



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

LE PETIT MANUEL FRANÇAIS,

OR THE
FIRST STEP TO FRENCH MADE EASY

BY

E. F. TIERNEY

Second Edition.

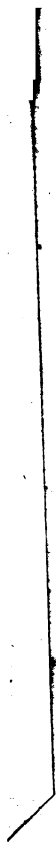
PUBLISHED BY J. W. LARSEN, 170 N. 4TH ST.,
BOSTON, WITH TWO DECADES MORE.

PRICE THREE SHILLINGS.

30999f. 167



To the Bodleian Library
from Edward S. Dodgson,
10 April, 1917.



3



LE PETIT MANUEL FRANÇAIS,

OR THE

FIRST STEP TO FRENCH MADE EASY.

BY J. N. VLIELAND,

PROFESSOR OF THE FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE.

Second Edition.

CONSIDERABLY IMPROVED AND ENLARGED: AND REVISED
WITH THE GREATEST CARE.



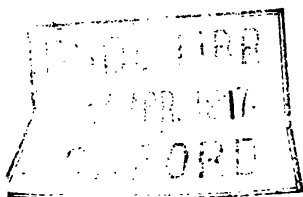
NORWICH:

JARROLD AND SONS, LONDON STREET.

LONDON:

HAMILTON, ADAMS, AND CO. PATERNOSTER ROW.

1840.



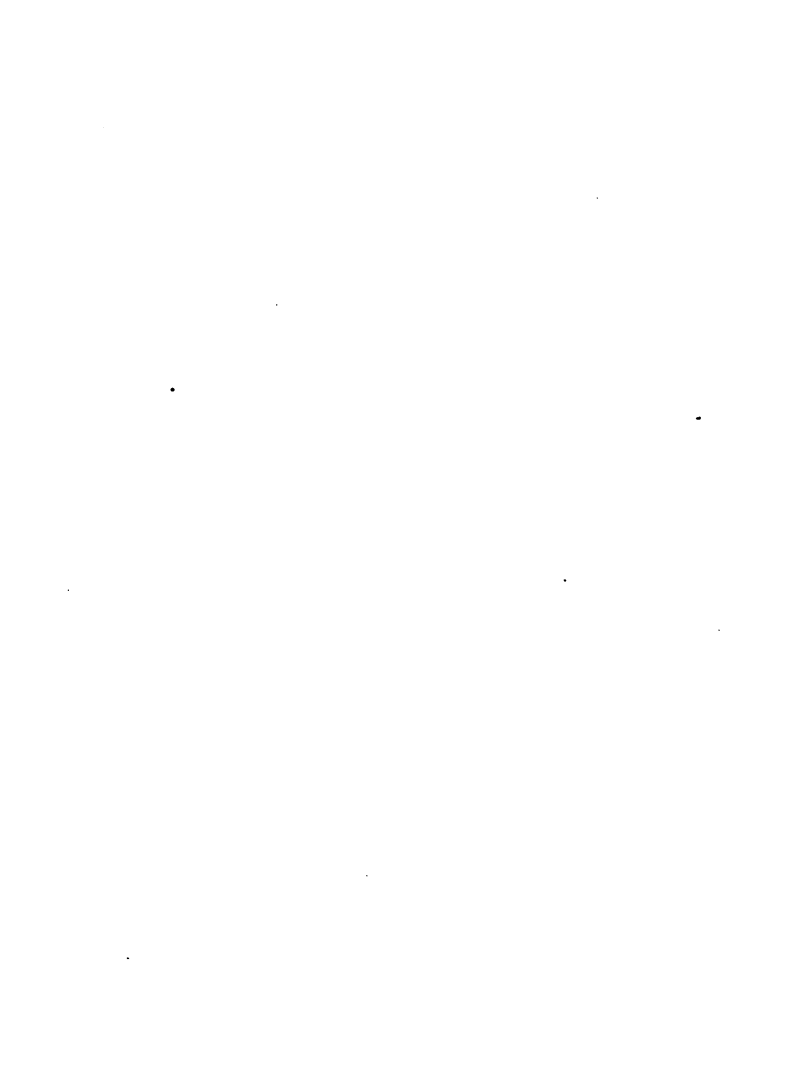
PREFACE TO THE SECOND EDITION.

THE author embraces, with extreme pleasure, this opportunity to express his thanks for the kind reception the first edition of this work has met with; and what enhances his satisfaction the more, is, that a large impression was sold through its own merits, without having recourse to the usual means of advertising.

In this edition not only great improvements and considerable additions* have been made, but a scrupulous attention has been paid in the revising of it, that the work should appear free from error, so that it is sincerely hoped this little book will meet again with the sanction of a generous public, and particularly of the respectable governesses and teachers who have been pleased to adopt this as well as the author's French Speaking Teacher, Easy French Grammar, &c.

J. N. VLIELAND.

* Comparing the Index of this and the former edition will make this apparent; the Vocabulary now contains more than FOUR THOUSAND words most used in conversation.



THE FOLLOWING WORKS ARE ALL ADAPTED TO FACILITATE THE
ACQUIREMENT OF THE FRENCH LANGUAGE
SPOKEN AND WRITTEN.

~~~~~

SOLD BY JARROLD AND SONS, NORWICH.

~~~~~

VLIELAND'S PETIT MANUEL FRANÇAIS, or the
First Step to French made Easy. 3s. Second Edition, with considerable
additions and improvements.

VLIELAND'S EASY FRENCH GRAMMAR, 4s. 6d.
This is considered not only a very comprehensive and explanatory grammar,
but also the easiest that has been published. The conversational exercises,
which are all adapted to the rules, are calculated to advance the pupil both
in the acquiring of phraseology and the principles of the language.

VLIELAND'S FIRST FRENCH READER, or the Art of
Translating French made Easy. 2s. This work has all the advantages of
interlineary translations, without having the objections. The lessons
(which have been selected with great care so as not to introduce any thing
objectionable,) are calculated to excite interest ; and by means of the gram-
matical dictionary and explanations the exertions of the student are
encouraged.

VLIELAND'S SECOND FRENCH READER, or the
Sequel to the First. 2s. 6d. By means of which the pupil is progressively
led to the understanding of French authors.

VLIELAND'S FRENCH SPEAKING TEACHER, 3s.
or the Art of turning Conversational English into French at sight; with notes to assist the pupil in the difficulties and Idioms.

VLIELAND'S FRENCH CHIT-CHAT, 5s. 6d. or the Art of keeping up a French Conversation with the fluency of a native; being a Sequel to the French Speaking Teacher.

VLIELAND'S FRENCH GENDERS MADE EASY, 6d.
or the French Multum in Parvo; containing besides important matter not in any elementary book, the easiest means of becoming acquainted with the Genders of French Nouns.

ITALIAN WORKS.

VLIELAND'S EASY ITALIAN GRAMMAR AND EXERCISES. 2s. 6d.

VLIELAND'S FIRST ITALIAN READER. 3s.

MONSIEUR VLIELAND,

Gives Private Lessons, and attends Schools and Classes, in the French, Italian, and German Languages.

INDEX TO LE PETIT MANUEL.

FIRST PART.

PRONUNCIATION.

	<i>Page.</i>		<i>Page.</i>
FRENCH ALPHABET..	1	Nasal and liquid sounds ..	6
Pronunciation of vowels ..	2	Exercises on the final consonant..	7
French accents..	2	Junction of words..	8
Pronunciation of consonants ..	5	Exercises on difficult sounds..	9

SECOND PART.

FIRST FRENCH GRAMMAR.

ARTICLES ..	12	PRONOUNS Demonstrative ..	48
Declension of common and proper nouns ..	16	Indeterminate ..	50
No article used in French ..	18		
Gender and number of nouns..	20	VERBS.	
ADJECTIVES Feminine of ..	24	Avoir ..	52
Degrees of comparison ..	30	Etre ..	54
Numerical ..	32	Y avoir and c'est ..	56
Place of ..	36	First conjugation ..	58
of dimension..	38	Second conjugation ..	64
of government..	40	Third conjugation ..	67
PRONOUNS Personal..	42	Fourth conjugation ..	70
Order of ..	44	Reflective verbs ..	73
Possessive ..	46	Irregular verbs ..	78
Relative and Interrogative ..	48	ADVERBS ..	98
		PREPOSITIONS ..	105
		CONJUNCTIONS ..	107

N. B.—To all the above parts of Speech numerous conversational examples have been adapted.

THIRD PART.

CONVERSATIONAL PHRASES OF FREQUENT USE.

Questions used in conversation..	110	Idiomatrical and conversational	
Answers of frequent use ..	115	miscellany ..	115

DIALOGUES ON FAMILIAR SUBJECTS.

	Page.		Page.
Between two friends	145	With a bookseller.. .. .	160
Of the weather	146	With a sick person	162
Of time	149	With a music master	163
Of age	150	On various subjects	163
To inquire the way	151	With a servant	170
A friendly visit	151	A walk, a garden	171
Employment, &c.	153	To dress	172
Of the French language	155	Walking in a town	173
Breakfast and dinner	156	The evening	174
Buying in a shop	158	To amuse, to play	176
With a hatter	159	Travelling	177

FOURTH PART.

A COPIOUS VOCABULARY OF WORDS FREQUENTLY
USED IN CONVERSATION.

Of the globe	181	Of furniture	210
The days of the week.	182	Of time	212
The seasons	182	Of the weather	214
Names of the months	183	Instruments and utensils	215
The cardinal points	183	Remarkable days	216
The elements	183	Of a church	217
Of things	184	Amusements and recreations	219
Of colours	185	Of the theatre	220
Belonging to the water	185	Of music	221
Belonging to the fire	186	Commerce	221
Of qualities, forms, &c.	186	French money	222
Of the table	187	Weights and measures	223
Eating	188	The army and navy	223
Vegetables	190	Trees	225
Dessert	191	Fruits	226
Drinks	191	Vegetables	227
Dress	191	Flowers	227
What clothes are made of	194	Animals	228
Of man	194	Birds	229
Parts of the head, body, &c.	195	Fish	230
Sensations, maladies, &c.	198	Insects and reptiles	231
Events and accidents	200	Cries, &c. of animals	231
Affections of the mind	200	Metals and minerals	233
Characters of men	202	Words of frequent use in	234
<i>Dignities, professions, trades,</i>	203	conversation	234
<i>Study, work, business</i>	205	Proper names of persons	237
<i>Of the town</i>	207	Names of places	238
<i>Of the country</i>	208	Names of towns	239
<i>Of a house</i>	209	Names of nations	239

FIRST PART.

PRONUNCIATION.

ALPHABET.

VOWELS.

A
ah,

E
ay,

I
e,

O
o,

U
†,

Y
ee greck.

B
bay

F
eff

J
sjee

P
pay

V
vay

CONSONANTS.

C
say

G
ajay

*K
Kah

†Q
Ku

W
dooblvay

Z
Zaid.

D
day

H
awsh

L
ell

R
err

X
eez

M
emm

S
ess

N
enn

T
tay

* K and W are only used in Foreign words.

† Q and z should be heard.

ACCENTS, &c.

Accent aigu, <i>acute accent.</i>	accent grave, <i>grave accent.</i>	circumflexe <i>circumflex</i>	cédille. <i>cedilla,</i>
--------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

Tréma, <i>Dieresis.</i>	apostrophe, <i>apostrophe.</i>	trait d'union, <i>hyphen.</i>
----------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

Accents affect the sound, or serve to distinguish words. The cedilla is used under the *c*, when this letter requires to be sounded *s*, before *a*, *o*, *u*. (See the "Easy French Grammar.")

FRENCH SOUNDS COMPARED.

VOWELS.

N. B. The letters in *English* words, printed in *Italics*, are those that correspond in pronunciation with the French.

SIMPLE VOWELS.

EXERCISE.

<i>a</i>	father,	il a la table	<i>â</i>	bazaar	la grâce
<i>e*</i>	slur	le livre	<i>é</i>	late	générosité
	keen	si joli	<i>ê</i>	late	poète
<i>o</i>	come	pomme	<i>è</i>	there	le père
<i>u†</i>		tu lus	<i>ê†</i>	mad	la tête
<i>y</i>	field	j'y vis	<i>ô</i>	bone	tôme
			<i>û†</i>		il fût.

Pronunciation with (')

L'âme	de l'ami
L'homme	à l'honneur
d'un	qu'il.

* *E* is mute at the end of a word, and then it lengthens the preceding consonant.

† *U, ô must be heard.*

‡ *ê is pronounced longer than è.*

COMPOUND VOWELS.

THOSE THAT FORM BUT ONE SOUND.

EXERCISE.

ai*	bay	j'ai	ae	ah	gagea
ée	bay	musée	ae	bazaar	nageât
au }	no	maux	eai	bay	geai
eau }		de l'eau	ei	pen	peine
ie	field	lie	eu }	purr	peur
ou	tool	tout	œi }		œil
eu }	†	il a eu	œu }	urn	vœu
ue }		rue.			

N. B. The above diphthongs should be pronounced without producing the least double sound.

* Ai is sounded è in the imperfect and conditional of Verbs.

† Pronounce *Eu, eue, eut, eûmes, eûtes, eurent, eussions, eussiez, eussent, eût*, in the verb *Avoir* like single *u*.

COMPOUND VOWELS FORMING TWO SOUNDS.

EXERCISE.

ay*	Ayant été dans ce pays
ia	Le paysan nia qu'il le lia
iai	Je niai que je pliai.
oi } oie }	† Trois voix avec joie
oua	Il jona et elle le loua
oué	J'ai joué et vous m'avez loué
ouet	Ce fouet est un jouet
oui	Elle jouit
ié	Vous avez nié que j'ai prié
io	Il jeta le violon avec violence
Dieu	Dieu voit les pieux dans tous les lieux
iu	Sciure
ua	Voilà un grand nuage
ui	La nuit fuit quand le soleil luit
uau	La cruauté de ces généraux
ueu	A la lueur de la chandelle

N. B. These should be pronounced so as to produce both sounds in one single emission of the voice.

* *A before y takes the slender sound of a in at.*
† *oi, oie, resemble who in what.*

CONSONANTS.

In French, the last consonant of a word is generally mute, except *c, f, l, m, n, r, x*. Final *e, es* and *ent* in the third person plural of verbs, are also mute.

N. B. If a word beginning with a *vowel* or *h* mute, is preceded by a word that terminates in a consonant, that consonant is carried on to the vowel, or *h* mute.

EXERCISE.

B*	barbarie	L*	les lis
C*	cas, côte, cure.	M*	ma mère
C†	ceci et cela.	N*	nous ne pouvons
ç	ça, ço, çu.	P*	parapluie
D*	deux dents.	Q & qu h	quand le coq chanta
F*	faites, feu.	R	l'histoire Romaine
ge	} sz.	er ay	parler
gea		S soft, nasal,	baisez
geo		S hard, so	sans savoir
geu		T	ton tour
ga*	gage.	ti portion	portion
gu	} gh.	V	vous voulez
gue		w v	Waterloo
gui		x*	exemple
h* aspirate	la honte	z	zodiaque
h* mute	une heure	ez	vous avez
j sj	je n'ai jamais		
K*	kan		

* Have the power as in English. † c before *h* is pronounced *sh*; *chapeau, chose, charmant*.

NASAL SOUNDS.

When *m* or *n* is preceded by a vowel, (not being followed by a mute) it becomes nasal; & is pronounced like *n* in *wont*, or *my* in *bang*, *long* not sounding the *g*.

EXERCISE.

<i>am</i>	ambition	<i>en</i>	en commençant
<i>aim</i>	un essaim	<i>ein</i>	un frein
<i>em</i>	emporter	<i>in</i>	enfin je le tins
<i>eim</i>	Rheims	<i>ien</i>	rien sans du bien
<i>im</i>	impossible	<i>on*</i>	ton bon son
<i>om</i>	dompter	<i>oin</i>	loin du coin
<i>um</i>	parfum	<i>un</i>	un importun
<i>an</i>	en parlant à Jean	<i>eun</i>	à jeun.
<i>ain</i>	une des mains		

LIQUID SOUNDS.

When *i* precedes *l* or *ll*, and *g* before *n*, they are called liquid sounds; and then *l* or *ll* are pronounced similar to *ll* in *million* † and *gn†* like *ni* in *onion*.

EXERCISE.

<i>eil</i>	le soleil	<i>ouil</i>	fenouil
<i>il†</i>	Avril	<i>ouille</i>	grenouille
<i>ille</i>	ma fille	<i>agne</i>	la campagne
<i>ail</i>	le travail	<i>aigne</i>	que je craigne
<i>aille</i>	Versailles	<i>eigne</i>	monseigneur
<i>euille</i>	la feuille	<i>igne</i>	une vigne
<i>ueil</i>	je cueille	<i>ogne</i>	éloigné de Boulogne
<i>œil</i>	coup d'œil	<i>oigne</i>	joignez-les

N.B. in liquid sounds, the *i* is generally mute, if there be a vowel before it.

* *N* in *Monsieur* is mute. Pronounce *mocieu*.

† *G* in liquid sounds must never be pronounced.

‡ *ll* at the beginning of a word is not liquid.

PRINCIPAL WORDS IN WHICH THE LAST CONSONANTS ARE PRONOUNCED.

Avec. Job. Tact. Abject. Correct. David. Sud. Est.
(*East.*) Ouest. Sund. Amer. Alger. Cancer. Cuiller.
Cher. Enfer. Fier. (*proud.*) Hier. Hiver. Mer. Ver.
Atlas. Gil-Blas. Aloès. Gratis. Hélas. Jadis. Vis.
Chut. Dot. Fat. Prétérit. Strict. Subit. Zénit. Bo-
rax. Lynx. Index. Sphinx.

WORDS IN WHICH C, F, L, R, X, ARE MUTE.

Almanac. Blanc. Clerc. échecs. Estomac. Franc.
Instinct. Jonc. Vaincs. Clef. Cerf. Œufs. Bœufs.
Nerfs. Œuf-dur. Œuf-frais. Chef d'œuvre. Cerf
volant. Fils. Baril. Coutil. Fusil. Gentil. Pouls.
Outil. Sourcil. Cils. Monsieur. Confier.* Parler.*
Voix. Chevaux. Eaux. Généraux. Maux.† Prix.

WORDS IN WHICH H IS MUTE.

Habile. Habit. Habitude. Habiter. Haleine. Har-
monie. Herbe. Hériter. Héros. Héroïne. Hermite.
Hésiter. Heure. Heureux. Hier. Histoire. Hiver.
Homme. Honneur. Honnête. Hôpital. Horrible. Hôte.
Hôtesse. Huile. Huitre. Humeur. Humble. Humidité.
Humilité. Horloge.

* And in all verbs in *er*. † And in plurals in *s*.

JUNCTION OF WORDS.

The final consonant of a word is carried on to the next word, beginning with a vowel or *h* mute; particularly of articles, pronouns, adjectives, and prepositions to the words to which they refer.

Observe, that *s* and *x* before a vowel or *h* mute, are sounded *z*. *D* is sounded *t**; and *g* is sounded *k*, and *f* like *v*.

EXERCISE.

Un orateur. Les heures. Des hommes. Un bon enfant. Heureux amis. Huit ans. Vingt horloges. Vous avez eu. Je les ai vus. Prenez-en. Ils sont heureux. Aux hommes. Neuf ans. Mais il ne les a donnés. Après eux. Fort agréable. Quand on les a vus. Tu as assez. Il doit avoir. Bien utile.

EXERCISE ON E MUTE, & E GUTTURAL.

* * THE ITALICS DENOTE E MUTE: THE SMALL CAPITALS E GUTTURAL. (Like *u* in *slur*.)

Il sera très habile. *Le commencement d'une chose. Ils me parlent. JE, TE, LE, DE, ME, NE, QUE. Il faut retourner. JE le vois de loin. JE ne sais ce qu'il me dit. JE le connais. JE ne te le promets pas. LE sais-je? Ai-je? Puis-je? JE suis. Suis-je? Qu'est ce que c'est? Ce que JE ne sais pas. Ce que JE ne reçois pas. Une maison de brique. SE lever. JE me lève. Tu te lève. Il se lève.*

* *T* in *et*, and, is always mute.

Exercise on é, è, ê, ô, û, and ais, aï, aient.

La Générosité et la bonté des pères et des mères. Je me lève très tard et j'avais mal à la tête. J'étais sûr que c'était votre fête. Vous allez prier. C'est une grande bête. Je serais bien aise d'avoir du lait.

EXERCISE ON WORDS DIFFICULT TO PRONOUNCE

Une cigogne. Un coup d'œil. Le bouvreuil était sur le chèvrefeuille. L'abeille fait du miel. A la campagne on voit beaucoup de grenouilles. Qu'il aille chercher de la paille. Cette pierre est bien dure. De l'eau pure. Au lieu de me faire peur, il m' a fait rire. L'amour, la mort, les mœurs, le mur. Le corps, la cour, le cœur. L'archichancelier. Une bouteille de vin pur. Un coupeur de bois perdit sa hache dans l'eau. Ayant vu la paysanne et le paysan dans ce pays. Je fus à la campagne avec mon compagnon. Soigneux. Le vin de Bourgogne se vend très cher à Boulogne. Puisque vous avez été à Versailles. Ces Montagnes étaient très éloignées de Bretagne. Le lion est le roi du bois. Monsieur, ces messieurs vous présentent la main.

RECAPITULATORY EXERCISES TO BE LEARNED BY HEART.

L'ORAIISON DOMINACLE.

THE LORD'S PRAYER.

Notre père qui es aux cieux; ton nom soit sanctifié. Ton règne vienne; ta volonté soit fait sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien; pardonne-nous nos péchés, comme aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés; Et ne nous abandonne point à la tentation, mais délivre nous du mal. Car à toi appartient le règne, la puissance, et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.

Prière avant le repas.

Répands Seigneur, tes bénédictions, sur les viandes dont nous allons rassasier nos corps, au nom de Jesus Christ, ton Fils unique. Ainsi soit-il.

Prière après le repas.

Nous te remercions, O Seigneur, de la nourriture que nous venons de recevoir. Ainsi soit-il.

Prière générale.

La grâce de notre Seigneur Jesus-Christ, la dilection de Dieu, et la communion du Saint-Esprit, soit avec nous tous éternellement. Ainsi soit-il.

SECOND PART,

CONTAINING AN

EASY BEGINNING FRENCH GRAMMAR,

WITH

**CONVERSATIONAL PHRASES EXEMPLIFYING
THE RULES.**

ARTICLES.

DEFINITE ARTICLE.

BEFORE A CONSONANT OR *H* ASPIRATED.*Singular Number.**Plural.*

MASC.	FEM.	MASC. AND FEM.	
le	la	les,	<i>the</i>
du	de la	des,	<i>of or from the</i>
au	à la	aux,	<i>to the</i>
} du au des aux are the contractions of { de le à le de les à les.			

BEFORE A NOUN MASCULINE OR FEMININE, BEGINNING WITH
A VOWEL OR *H* MUTE.SINGULAR—*L'*, *the*; *de l'*, *of or from the*; *à l'*, *to the*.PLURAL.—*les*, *des*, *aux*.

INDEFINITE ARTICLE.

MASC. *un*, *a or an*, *d'un*, *of or from a*, *à un*, *to a or an*.
 FEM. *une*, *d'une*, *à une*

PARTITIVE ARTICLE.

BEFORE A NOUN.

Du, *de la*, *de l'*, *des*, *some*,
de, *d'*, *of some*,
à du, *à de la*, *à de l'*, *à des*.
to some.

BEFORE AN ADJECTIVE.

de, *d'*, *some*,
de, *d'*, *of some*,
à de, *à d'*, *to some.*

CONVERSATIONAL PHRASES TO EXEMPLIFY THE PARTS OF SPEECH.

RULE. In French, the articles must be of the same gender and number, as the noun before which they are used.

DECLINE THE FOLLOWING WITH THE ARTICLES.

Livre, *book, m.* Plume, *pen, f.* Livres, *pl.* Plumes, *oreille, ear, f.* Homme, *man.* Oreilles. Hommes. Du beurre, *some butter.* De la viande, *some meat.* Un enfant, *a child.* Une fille, *a girl.*

Mettez LE livre sur LA table
Les oiseaux sont sur LES
arbres DU jardin.

Parlez-vous DU père ou DE LA
mère ?

Allez chercher DES pommes,
DES poires, et DES prunes
UN DES oiseaux s'envola
D'UNE cage.

Mettrai-je DU charbon sur LE
feu ?

Donnez UN morceau de pain
AU mendiant

L'agneau bondissait sur
L'herbe près DE L'enfant

Prêtez-moi UN canif pour
tailler UNE plume

Cueillez DES fleurs pour
faire UN bouquet

Voilà DU pain, DE LA viande,
DES pommes de terre, et
DE L'eau panée

J'ai acheté DE bon pain, DE
bonne viande, et DE bonne
pommes de terre.

Put the book on the table.

*The birds are on the trees of
the garden.*

*Do you speak of the father or
of the mother ?*

*Go and fetch apples, pears,
and plums*

*One of the birds flew away
from a cage*

*Shall I put some coals on the
fire ?*

*Give a morsel of bread to the
beggar*

*The lamb bounded on the grass
near the child.*

*Lend me a penknife to make
a pen*

*Let us gather flowers to make
a nosegay*

*There is some bread, some
meat, some potatoes, and
some toast and water.*

*I have bought good bread, good
meat, and good potatoes.*

**POSSESSIVE, DEMONSTRATIVE, AND OTHER PRONOUNS,
IN FREQUENT USE WITH THE NOUN.**

POSSESSIVE PRONOUNS.				DEMONSTRATIVE PRONOUNS.		
MAS.	FEM.	PLU.		MAS.	FEM.	
mon,	ma,	mes,	<i>my</i>	ce,	cette,	<i>this or</i>
ton,	ta,	tes,	<i>thy</i>	cet,		<i>that</i>
son,	sa,	ses	$\left\{ \begin{array}{l} \textit{his} \\ \textit{her} \\ \textit{its} \end{array} \right.$			
				PLURAL.		
				ces, m. and f.		<i>these or those</i>
notre,	notre,	nos,	<i>our</i>			
votre,	votre,	vos,	<i>your</i>			
leur,	leur,	leurs,	<i>their</i>			

OBSERVE. 1. *Mon, ton, son*, though masculine, are used before a feminine noun, beginning with a vowel or *h* mute.

Mon âme, f. instead of *ma âme*.

2. *Cet* is used before a noun masculine singular, beginning with a vowel or *h* mute.

Cet ami, that friend. Cet honneur, that honour.

The following pronouns are also frequently used in conversation with nouns.

quel, m.	$\left\{ \begin{array}{l} \textit{what} \\ \textit{or} \\ \textit{which} \end{array} \right.$	plusieurs, <i>several,</i>
quelle, f.		chaque, <i>each, every,</i>
quels, m. pl.		quelque, <i>some,</i>
quelles, f. pl.		certain. <i>a certain.</i>

All the above pronouns are declined with the prepositions, DE, of or from; A, to or at.

DECLINE THE FOLLOWING.

Mon père	<i>my father</i>	Ce monsieur	<i>that gentleman</i>
Sa mère	<i>his or her mother</i>	Cette dame	<i>that lady</i>
Notre ami	<i>our friend</i>	Cet enfant	<i>that child</i>
Votre fils	<i>your son</i>	Cet habit	<i>that coat</i>
Leur frère	<i>their brother</i>	Ces femmes	<i>those women</i>
Leurs frères	<i>theirs brothers</i>	Ces enfants	<i>those children</i>

RULE.—Pronouns agree in gender and number, in French, with the noun before which they are used; as *Son livre*, *his or her book* *Sa sœur*, *his or her sister*. *Ses frères*, *his or her brothers*.

MA sœur m'a donné CETTE pêche	<i>My sister has given me that peach</i>
MES vaches et MES moutons sont dans VOTRE prairie	<i>My cows and my sheep are in your meadow</i>
SA fille ne sait pas SA leçon	<i>His daughter does not know her lesson</i>
MON ami QUELLE heure est-il ?	<i>My friend what is it o'clock ?</i>
Pour qui sont CES oranges ?	<i>For whom are these oranges ?</i>
NOTRE servante nourrit vos poulets	<i>Our servant feeds your chick- ens</i>
Donnez CES grains à LEURS serins	<i>Give these seeds to their ca- naries</i>
Il y a PLUSIEURS moineaux sur CET arbre	<i>There are several sparrows on that tree</i>
QUELQUES fleurs se sont flétries	<i>Some flowers have withered</i>
Mettez un peu d'eau dans CHAQUE tasse	<i>Put a little water in each cup</i>
UN CERTAIN homme me l'a dit.	<i>Some man has told it to me.</i>

DECLENSION OF COMMON & PROPER NOUNS.

Common Nouns used in a particular sense, are declined with the definite article.

Le papier,	La ligne,	Les matelots,
<i>the paper,</i>	<i>the line,</i>	<i>the sailors,</i>
du papier,	de la ligne.	des matelots,
au papier.	à la ligne.	aux ~~matelots~~ .

All common Nouns used in a general * sense, are declined with the definite article.

L'homme,	La vertu,	Le genre human,
<i>man,</i>	<i>virtue,</i>	<i>human kind,</i>
de l'homme,	de la vertu,	du genre humain,
à l'homme.	à la vertu.	au genre humain

Also adjectives, verbs, and adverbs, used substantively : as, le bleu, *blue* ; le boire, *drinking* ; le pourquoi, *the wherefore*.

Proper names of *Countries, Seas, Rivers, Mountains, Winds, Seasons, Metals, Minerals, Arts and Sciences*, take the definite article : as, l'Angleterre, *England* ; la France, *France* ; le Printemps, *Spring*.

Proper names of *Deities, Persons, Towns and Villages*, are declined without the article : as, Dieu, *God* ; Pierre, *Peter* ; Londres, *London* ; Paris, *Paris*.

* A noun is used in a general sense when all is understood.

DECLINE THE FOLLOWING.

Le Portugal	<i>Portugal</i>	l'été	<i>summer</i>
L'Espagne	<i>Spain</i>	l'hiver	<i>winter</i>
La Seine	<i>the Seine</i>	le ciel	<i>heaven</i>
Le vice	<i>vice</i>	le rouge	<i>red</i>
L'histoire	<i>history</i>	le parlement	<i>parliament</i>
Jupiter	<i>Jupiter</i>	Vénice	<i>Venice</i>
Marie	<i>Mary</i>	Rouen	<i>Rouen</i>

N.B.—No article is used before the name of a country, when we speak of coming or arriving from, going to or being in; or if it be preceded by Empereur, Roi, Impératrice, Reine, Prince; or a noun that expresses the commodity or produce.

L'ANGLETERRE est très puissante	<i>England is very powerful</i>
LA HOLLANDE est plus petite que LA FRANCE	<i>Holland is smaller than France</i>
DIEU est partout	<i>God is every where</i>
Il récompense LA VERTU	<i>He rewards virtue</i>
J'apprends LA GÉOGRAPHIE	<i>I learn geography</i>
J'aime mieux LE VERT que LE NOIR	<i>I like green better than black</i>
Vous allez en FRANCE	<i>You are going to France</i>
Sa sœur vient de RUSSIE	<i>His sister comes from Russia</i>
Aimez-vous LES ORANGES	<i>Do you like oranges?</i>
La laine d'ESPAGNE	<i>Spanish wool</i>
La reine d'ANGLETERRE	<i>The Queen of England</i>

INSTANCES WHEN NO ARTICLE IS USED BEFORE A NOUN.

No article but the preposition *de* is used in French, after

1. Words of quantity; as,

Tant de bonté	<i>So much kindness</i>
Beaucoup d'argent	<i>Much money</i>
Trop de bruit	<i>Too much noise</i>
Peu de vin	<i>Little wine</i>
Moins d'amis	<i>Less friends</i>
Plus d'affaire	<i>More business</i>

2. After *foule*, *multitude*, *flotte*, *nombre*, *genre*, *espèce*, *quantité*, *sorte*; as,

Une foule de gens	<i>A crowd of people</i>
Une flotte de vaisseaux	<i>A fleet of ships</i>
Un grand nombre de soldats	<i>A great number of soldiers</i>
Une espèce d'oiseau	<i>A kind of bird</i>

3. After *weight*, *measure*, *number*, *negation*; as,

Une livre de viande	<i>A pound of meat</i>
Un verre de vin	<i>A glass of wine</i>
Une douzaine de pêches	<i>A dozen of peaches</i>

4. No article nor preposition is used before the name of a nation, consanguinity, profession, or trade, when we merely mention what one is; as,

Je suis Français	<i>I am a Frenchman</i>
Il est Anglais	<i>He is an Englishman</i>
Ils sont capitaines	<i>They are captains</i>

5. Also after prepositions, when the noun is used in an *indefinite sense*; as, *sans argent*, *without money*.

PHRASES.

Il a beaucoup d'amis	<i>He has many friends</i>
On m'envoya une quantité de livres	<i>They sent me a quantity of books</i>
J'ai acheté une paire de souliers	<i>I have bought a pair of shoes</i>
Achetez trois aunes de ruban	<i>Buy three ells of ribbons</i>
Et une livre de fromage	<i>And a pound of cheese</i>
Donnez-moi un verre d'eau	<i>Give me a glass of water</i>
J'ai moins de parents que lui, mais il a plus d'ennemis	<i>I have less relations than he, but he has more enemies</i>
Je n'avais point d'appétit	<i>I had no appetite</i>
Avez-vous assez de salade ?	<i>Have you enough salad ?</i>
Ce Monsieur est-il Français ?	<i>Is that gentleman a Frenchman ?</i>
Non, il est Italien	<i>No, he is an Italian</i>
Votre frère est-il chirurgien ?	<i>Is your brother a surgeon ?</i>
Oui, et mon cousin est lieutenant.	<i>Yes, and my cousin is a lieutenant.</i>
Que ferez-vous sans amis ?	<i>What will you do without friends ?</i>
Il écrit en maître	<i>He writes like a master</i>
Je suis père	<i>I am a father</i>
Sur ma parole d'honneur	<i>Upon my word of honour</i>

GENDER AND NUMBER OF FRENCH NOUNS.

In French, there not being a neuter gender, all nouns must be either masculine or feminine.

Un livre, *a book*. Une table, *a table*.

. For Rules on this subject see the *French Mulum in Parvo*, price 6d.

FORMATION OF THE PLURAL OF NOUNS.

General Rule.

1. The plural of French Nouns is formed by adding *s* to the singular: as, un pupitre, *a desk*; les pupitres, *the desks*; une maison, *a house*; les maisons, *the houses*.

2. Nouns in *au*, *eu*, or *ou*, add an *x*; as, un morceau, *a piece*; les morceaux, *pieces*; un feu, *a fire*; les feux, *the fires*.

3. Nouns in *al* or *ail* change their terminations into *aux*; as, cheval, *horse*; chevaux, *horses*; travail, *work*; travaux, *works*.

4. Nouns in *s*, *x* or *z*, have no change; as, mon fils, *my son*; mes fils, *my sons*; une voix, *a voice*; les voix, *the voices*.

EXCEPTIONS.

1. The following take an *s* to form their plural.

bal	portail	attirail	bleu
carnaval	détail	éventail	clou
camail	régail	bocal	trou
mail	sérail	épouvantail	filon

2. The following have a particular plural.

ciel	<i>heaven</i>	cieux	<i>heavens</i>
cœil	<i>eye</i>	yeux	<i>eyes</i>
aïeul	<i>ancestor</i>	aïeux	<i>ancestors</i>
ail	<i>garlic</i>	aulx	
bétail	<i>cattle</i>	bestiaux	

FORM THE PLURAL OF THE FOLLOWING.

Palais, *palace*; voix, *voice*; nez, *nose*; couteau, *knife*; œil, *eye*; jeu, *game*; habit, *coat*; cheval, *horse*; brosse, *brush*; papier, *paper*; oiseau, *bird*; rossignol, *nightingale*; général, *general*; rue, *street*; canif, *penknife*; tapis, *carpet*; serrure, *lock*; thème, *exercise*.

PHRASES.

Cet enfant n'a qu'un AN	<i>That child is only a year old</i>
Il y a deux ANS que je ne l'ai vu	<i>It is two years since I saw him</i>
Mon COUSIN ne se porte pas bien	<i>My cousin is unwell</i>
Je vais écrire à mes COUSINS	<i>I am going to write to my cousins</i>
Votre AMI est-il marié?	<i>Is your friend married?</i>
Mes AMIS soyez attentifs	<i>My friends be attentive</i>
Savez-vous votre LEÇON?	<i>Do you know your lesson?</i>
Avez-vous appris vos LEÇONS?	<i>Have you learned your lessons?</i>
Cette FEMME est très belle	<i>That woman is very handsome</i>
Ces FEMMES sont bien mises	<i>Those women are well dressed</i>
Voici une NOIX	<i>Here is a nut</i>
Monsieur, voulez-vous des NOIX?	<i>Sir, will you have some nuts?</i>
Il a laissé son CHAPEAU sur la table	<i>He has left his hat on the table</i>
Je viens d'acheter deux CHAPEAUX	<i>I have just bought two hats</i>

Le GÉNÉRAL écrivit au CARDI- NAL	<i>The general wrote to the car- dinal</i>
Les GÉNÉRAUX parlèrent aux CARDINAUX	<i>The generals spoke to the car- dinals</i>
Il fut blessé au GENOU droit	<i>He was wounded in his right knee</i>
Il s'est blessé aux GENOUX	<i>He has hurt his knees</i>
Le FEU est éteint	<i>The fire is extinguished</i>
Les FEUX sont allumés	<i>The fires are lighted</i>
Il restera ici un MOIS	<i>He will stay here a month</i>
Combien de MOIS y a-t-il dans une année ?	<i>How many months are there in a year ?</i>
Voilà un beau VAISSEAU	<i>There is a fine ship</i>
Quels beaux VAISSEAUX !	<i>What fine ships !</i>
Son FILS est sorti	<i>His son is gone out</i>
Il a trois FILS	<i>He has three sons</i>
Elle m'a donné un GÂTEAU	<i>She has given me a cake</i>
Il m'a envoyé des GÂTEAUX	<i>He has sent me some cakes</i>
Son éventail est très joli	<i>Her fan is very pretty</i>
J'ai acheté ces ÉVENTAILS en France	<i>I bought these fans in France</i>
C'est un bel ANIMAL	<i>That is a fine animal</i>
Je n'ai jamais vu ces ANIMAUX	<i>I have never seen those animals</i>
C'est un JOYAU précieux	<i>That is a precious jewel</i>
<i>Ces sont des JOYAUX magnifiques</i>	<i>These are magnificent jewels</i>
<i>J'ai vu le PALAIS du roi</i>	<i>I have seen the king's palace</i>

Nous avons vu les PALAIS de	<i>We have seen the palaces of</i>
Versailles et de St. Cloud	<i>Versailles and St. Cloud</i>
Fermez l'ŒIL gauche	<i>Shut your left eye</i>
Ouvrez les YEUX	<i>Open your eyes</i>
Montrez-moi l'autre BAS	<i>Show me the other stocking</i>
Il porte des BAS de soie	<i>He wears silk stockings</i>
Mon ENFANT, soyez attentif	<i>My child, be attentive</i>
Il a perdu un de ses ENFANTS	<i>He has lost one of his children</i>
Où est mon autre GANT ?	<i>Where is my other glove ?</i>
Ces GANTS sont trop longs	<i>These gloves are too long</i>
A qui est ce CHÂTEAU ?	<i>Whose castle is that ?</i>
Ces CHÂTEAUX sont beaux	<i>Those castles are fine</i>
Ces deux VERRONS sont rouillés	<i>Those two bolts are rusted</i>
Pendez-les AUX CLOUS	<i>Hang them on the nails</i>
Les BÂTEAUX ont perdu leurs	<i>The boats have lost their rud-</i>
GOUVERNAILS	<i>ders</i>
Combien d' HÔPITAUX y a-t-il	<i>How many hospitals are there in</i>
à Paris ?	<i>Paris ?</i>
Quels LIEUX charmants !	<i>What delightful places</i>
Montrez-moi ces TABLEAUX	<i>Show me those pictures</i>
Apportez les COUTEAUX, les	<i>Bring the knives, the forks and</i>
FOURCHETTES, et les VERRES	<i>the glasses</i>

ADJECTIVES.

FORMATION OF THE FEMININE OF FRENCH ADJECTIVES.

General Rule.

Adjectives in *e* mute are common to both genders; as,

un homme aimable	<i>an amiable man</i>
une femme aimable	<i>an amiable woman</i>

Other adjectives form their feminine by adding *e* mute ;
as, grand, *m. great*; grande, *f. great*.

And if adjectives end in *l, n, s, t*, preceded by *a, e, ei, o*, they generally double the last consonant to which *e* mute is added ;

as,	ancien	<i>antient</i>	ancienne, <i>f.</i>
	pareil	<i>similar</i>	pareille
	bon	<i>good</i>	bonne

Adjectives in

F	change into	<i>ve</i>	<i>vif, m</i>	<i>vive, f.</i>	<i>lively</i>
X		<i>se</i>	<i>heureux</i>	<i>heureuse</i>	<i>happy</i>
EUR		<i>euse</i>			
EAU		<i>elle</i>	<i>beau</i>	<i>belle</i>	<i>fine</i>
C		<i>che</i>	<i>blanc</i>	<i>blanche</i>	<i>white</i>

The following have a particular feminine.

MAS.		FEM.	MAS.		FEM.
mou	<i>soft</i>	<i>molle</i>	public	<i>public</i>	<i>publique</i>
vieux	<i>old</i>	<i>vieille</i>	long	<i>long</i>	<i>longue</i>
frâis	<i>fresh</i>	<i>frâche</i>	mauvais	<i>bad</i>	<i>mauvaise</i>
favori	<i>favorite</i>	<i>favorite</i>	doux	<i>sweet, mild</i>	<i>douce</i>
Grec	<i>Greek</i>	<i>Grèque</i>	faux	<i>false</i>	<i>fausse</i>
Turc	<i>Turkish</i>	<i>Turque</i>	Français	<i>French</i>	<i>Française</i>

And other adjectives of nations in *ais* only add an *e* for the feminine.

FORM THE FEMININE OF

Haut, *high* ; bas, *low* ; petit, *small* ; joli, *pretty* ; gras, *fat* ; maigre, *lean* ; large, *wide* ; étroit, *narrow* ; furieux, *furious* ; content, *satisfied* ; long, *long* ; court, *short* ; heureux, *happy* ; fou, *foolish* ; aimable, *amiable* ; fâché, *sorry* ; gros, *big* ; épais, *thick* ; Français, *French* ; Italien, *Italian* ; Anglais, *English*.

PHRASES TO EXEMPLIFY THE ADJECTIVE.

Rule. Adjectives agree in gender and number with the noun to which they refer.

Son BEAU chien est mort	<i>His fine dog is dead</i>
Mon oncle demeure dans une BELLE maison	<i>My uncle lives in a fine house</i>
Les BEAUX jours sont passés	<i>The fine days are past</i>
Quelles BELLES pêches !	<i>What fine peaches !</i>
Que vous êtes BON !	<i>How good you are !</i>
Cette écriture est très BONNE	<i>This writing is very good</i>
Ce sont de BONS garçons	<i>They are good boys</i>
Ces plumes ne sont pas BONNES	<i>Those pens are not good</i>
Cet habit est tout NEUF	<i>This coat is quite new</i>
Elle a déchiré ma robe NEUVE	<i>She has torn my new gown</i>
Cherchez mes souliers NEUFS	<i>Look for my new shoes</i>

Ces montres couteraient plus si elles étaient NEUVES	<i>Those watches would cost more if they were new</i>
Quel JOLI perroquet !	<i>What a handsome parrot !</i>
Vous avez là une JOLIE bague	<i>You have there a pretty ring !</i>
Voilà de JOLIS tableaux	<i>There are some handsome pictures</i>
Elles ne sont pas si JOLIES qu' elles l'étaient	<i>They are not so pretty as they were</i>
Il est PARESSEUX, mais sa sœur est plus PARESSEUSE que lui	<i>He is idle, but his sister is more idle than he</i>
S'ils n'étaient pas si PARES- SEUX ils le trouveraient moins difficile	<i>If they were not so idle they would find it less difficult</i>
Mesdemoiselles, vous êtes un peu trop PARESSEUSES	<i>Young ladies, you are a little too idle</i>
Ce monsieur est-il ANGLAIS ?	<i>Is that gentleman English ?</i>
La langue ANGLAISE est plus DIFFICILE que la langue FRANÇAISE	<i>The English language is more difficult than the French</i>
Ces étrangers sont-ils ANGLAIS ?	<i>Are those strangers English ?</i>
Ces dames sont ANGLAISES	<i>Those ladies are English</i>
Ce qui est le plus DIFFICILE n'est pas toujours le plus UTILE	<i>What is the most difficult is not always the most useful</i>
Ces leçons sont trop DIFFICILES	<i>Those lessons are too difficult</i>
Il sait bien le FRANÇAIS	<i>He knows French well</i>

Cette dame est-elle FRANÇAISE?	<i>Is that lady French?</i>
Les FRANÇAIS sont amis des ANGLAIS	<i>The French are friends with the English</i>
Ce VIEUX livre ne vaut rien	<i>This old book is good for nothing</i>
C'est un VIEIL habit	<i>It is an old coat</i>
Je demeure dans une VIEILLE maison	<i>I live in an old house</i>
Ces tableaux sont très VIEUX	<i>Those paintings are very old</i>
Mon ANCIEN maître me disait toujours de parler Français	<i>My late master told me always to speak French</i>
Il étudie l'histoire ANCIENNE	<i>He studies ancient history</i>
Ces nations sont très ANCIENNES	<i>Those nations are very ancient</i>
J' ai acheté du drap NOIR	<i>I have bought some black cloth</i>
De quelle couleur est votre robe?	<i>Of what colour is your gown?</i>
NOIRE, BRUNE, ou VERTE	<i>Black, brown or green</i>
Il a trois chevaux NOIRS	<i>He has three black horses</i>
Elle porte toujours une robe BLEUE et un chapeau BLEU	<i>She always wears a blue gown and a blue hat</i>
Les rideaux BLEUS ne convien- nent pas à cette chambre	<i>Blue curtains do not suit this room</i>
Il y a des fleurs ROUGES, JAUNES, et BLEUES	<i>There are red, yellow, and blue flowers</i>
Voici un cheval BLANC	<i>Here is a white horse</i>
Il demeure dans une maison BLANCHE	<i>He lives in a white house</i>

Des bas BLANCS	<i>White stockings</i>
Il est GÉNÉREUX et SAVANT	<i>He is generous and learned</i>
Elle est GÉNÉREUSE et SAVANTE	<i>She is generous and learned</i>
Ils ne sont pas si GÉNÉREUX que SAVANS	<i>They are not so generous as learned</i>
Ce ruban est trop LARGE	<i>This ribbon is too wide</i>
Ces souliers sont trop LARGES	<i>These shoes are too wide</i>
La rue n'est pas assez LARGE	<i>The street is not wide enough</i>
Ces nappes ne sont pas assez LARGES pour cette table	<i>These table-cloths are not wide enough for this table</i>
Le PETIT garçon donna son pain à la PETITE fille	<i>The little boy gave his bread to the little girl</i>
Ces PETITS oiseaux ne peuvent pas encore voler	<i>These little birds cannot fly yet</i>
Ces PETITES filles chantent bien	<i>These little girls sing well</i>
Ce mur est bien HAUT ; celui-là est trop BAS	<i>This wall is very high ; that is too low</i>
La chambren'est ni trop HAUTE ni trop BASSE	<i>The room is neither too high nor too low</i>
Ceux-ci ne sont ni trop BAS ni trop HAUTS	<i>Those are neither too low nor too high</i>
Ces chaises sont trop BASSES	<i>Those chairs are too low</i>
Le bois de ces GRANDS arbres est bien DUR	<i>The wood of those large trees is very hard</i>
Il est très MALHEUREUX	<i>He is very unfortunate</i>

Elle est très MALHEUREUSE	<i>She is very unfortunate</i>
Je suis HEUREUX } mas.	<i>I am happy</i>
Je suis HEUREUSE } fem.	
C'étaient de FAUSSES promesses	<i>They were false promises</i>
Nous parlâmes sur les affaires PUBLIQUES	<i>We talked about public affairs</i>
Cette chemise n'est pas sèche	<i>This shirt is not dry</i>
Que cette laine est MOLLE !	<i>How soft that wool is !</i>
Les manches de votre habit sont trop LONGUES	<i>The sleeves of your coat are too long</i>
Ayez la bonté de me faire voir cette soie BRUN-FONCÉE	<i>Have the goodness to show me that dark brown silk</i>
Il y a à Paris de SUPERBES églises	<i>There are magnificent churches in Paris</i>
Voilà deux musiciennes ITAL- IENNES, f.	<i>There are two Italian singers</i>
C' est une femme TROMPEUSE	<i>She is a deceitful woman</i>
Les amis CONSTANTSSONT RARES	<i>Constant friends are scarce</i>
Cette moutarde n' est pas FRAÎCHE	<i>That mustard is not fresh</i>
L' armée TURQUE a été BATTUE	<i>The Turkish army has been beaten</i>
Je lui donne ma confiance PARTICULIÈRE	<i>I give him my particular confi- dence</i>
Cette rivière est trop ÉTROITE	<i>That river is too narrow</i>
Mes souliers sont trop ÉTROITS	<i>My shoes are too narrow</i>

DEGREES OF COMPARISON.

The comparative degree expresses

1. EQUALITY. 2. SUPERIORITY. 3. INFERIORITY.

The first degree is expressed by **AUSSI** before the adjective and **QUE** after it; as,

Il est **AUSSI** grand **QUE** vous, *He is as tall as you.*

The second degree is expressed by **PLUS** before the adjective and **QUE** after it; as,

Il est **PLUS** grand **QUE** vous, *He is taller or more tall than you.*

The third is expressed by **MOINS** before the adjective and **QUE** after it; as,

Il est **MOINS** grand **QUE** vous, *He is less tall than you.*

When the comparison is made with a noun, then, **TANT DE**, **AUTANT DE**, **PLUS DE**, **MOINS DE**, are used;

autant d' argent que	<i>as much money as</i>
tant d' argent que	<i>so much money as</i>
plus d' argent que	<i>more money than</i>
moins d' argent que	<i>less money than</i>

SUPERLATIVE DEGREE.

This degree is formed by merely using the definite article before plus or moins,

le plus	} <i>the most</i>	le moins	} <i>the least</i>
la plus		la moins	
les plus		les moins	

The following adjectives have a particular comparative, &c.
 bon, *good*; meilleur, *better*; le meilleur, *the best*: petit, *small*;
 moindre, *less*; le moindre, *the least*: mauvais, *bad*; pire,
worse; le pire, *the worst*.

FORM THE COMPARATIVE AND SUPERLATIVE OF

Joli, *pretty*; bon, *good*; heureux, *happy*; aise, *glad*; doux, *sweet*; occupé, *occupied*; pressé, *hurried*; petit, *small*; propre, *clean*; dur, *hard*.

PHRASES.

Il est PLUS grand QUE son frère	<i>He is taller than his brother</i>
Cette eau est PLUS chaude	<i>This water is warmer</i>
Il fait MOINS froid QU' hier	<i>It is less cold than yesterday</i>
Votre nièce N'EST PAS SI attentive QUE vous	<i>Your niece is not so attentive as you</i>
Cette écriture est encore PIRE que l'autre	<i>This writing is still worse than the other</i>
Ces pommes sont bonnes, mais celles-ci sont MEILLEURES	<i>Those apples are good, but these are better</i>
Quelle est LA PLUS GRANDE ville du monde ?	<i>What is the largest city in* the world ?</i>
Savez-vous le nom DU PLUS PETIT oiseau ?	<i>Do you know the name of the smallest bird ?</i>
Cette maison est AUSSI grande et AUSSI commode QUE la vôtre	<i>This house is as large and as convenient as yours</i>
IL N' est PAS SI riche QU' on le dit, quoiqu'il soit TRÈS RICHE	<i>He is not so rich as they say, although he is very rich</i>
Je serai BIEN aise de vous VOIR	<i>I shall be very glad to see you</i>
Il n'a pas AUTANT D'amis QUE moi	<i>He has not so many friends as I</i>
Ne lui donnez pas TANT D' argent	<i>Do not give him so much money</i>
Vous aurez MOINS DE peine que lui; mais il aura PLUS DE mérite	<i>You will have less trouble than he; but he will have more merit</i>

* In French the superlative governs the genitive, (de.)

NUMERAL ADJECTIVES.

There are two kinds of numbers, the cardinal and the ordinal.

CARDINAL NUMBERS.

O, zéro
one, } un, mas.
 } une, fem.
two, deux
three, trois
four, quatre
five, cinq
six, six
seven, sept
eight, huit
nine, neuf
ten, dix
eleven, onze
twelve, douze
thirteen, treize
fourteen, quatorze
fifteen, quinze
sixteen, seize
seventeen, dix-sept
eighteen, dix-huit
nineteen, dix-neuf
twenty, vingt
twenty-one, vingt-et-un
twenty-two, vingt-deux
twenty-three, vingt-trois
twenty-four, vingt-quatre
twenty-five, vingt-cinq
twenty-six, vingt-six
twenty-seven, vingt-sept
twenty-eight, vingt-huit
twenty-nine, vingt-neuf
thirty, trente
thirty-one, trente-et-un, &c.

forty, quarante
forty-one, quarante-et-un
fifty, cinquante
fifty-one, cinquante-et-un
sixty, soixante
sixty-one, soixante-et-un
seventy, soixante-dix
seventy-one, soixante-et-onze
seventy-two, soixante-douze
seventy-three, soixante-treize
seventy-four, soixante-quatorze
seventy-five, soixante-quinze
seventy-six, soixante-seize
seventy-seven, soixante-dix-sept
seventy-eight, soixante-dix-huit
seventy-nine, soixante-dix-neuf
eighty, quatre-vingt
eighty-one, quatre-vingt-un,
 quatre-vingt-deux, &c.
ninety, quatre-vingt-dix
ninety-one, quatre-vingt-onze
ninety-two, quatre-vingt-douze
ninety-three, quatre-vingt-treize
ninety-four, quatre-vingt-quatorze
ninety-five, quatre-vingt-quinze
ninety-six, quatre-vingt-seize
ninety-seven, quatre-vingt-dix-sept
ninety-eight, quatre-vingt-dix-huit
ninety-nine, quatre-vingt-dix-neuf
hundred, cent
thousand, mille
million, million

PHRASES TO EXEMPLIFY THE CARDINAL NUMBERS.

Je n'ai vu qu'UN homme	<i>I have only seen one man</i>
Monsieur, UNE dame vous demande	<i>Sir, a lady is inquiring for you</i>
Il y a DEUX ans	<i>It is two years ago</i>
Laquelle de ces TROIS maisons a-t-il louée?	<i>Which of these three houses has he hired?</i>
Il gagna QUATRE francs*	<i>He gained four francs</i>
Elle m'en a donné CINQ	<i>She has given me five of them</i>
Je me suis levé à SIX heures	<i>I rose at six o'clock</i>
En voilà SEPT	<i>There are seven of them</i>
Achetez-moi HUIT livres de sucre	<i>Buy me eight pounds of sugar</i>
Il m'en faut encore NEUF	<i>I still want nine of them</i>
Mon fils a DIX ans	<i>My son is ten years old</i>
Elle a ONZE enfants	<i>She has eleven children</i>
Nous y arriverons en DOUZE heures	<i>We shall arrive there in twelve hours</i>
Il y manque TREIZE feuillets	<i>There are thirteen leaves wanting</i>
Il mourut à l'âge de QUINZE ans	<i>He died at the age of fifteen</i>
Il n'y a DIX-SEPT milles d'ici	<i>It is only 17 miles from here</i>
Nous avons fait VINGT lieues	<i>We have gone or travelled twenty leagues</i>
Le fermier acheta TRENTE-ET-UN moutons	<i>The farmer bought thirty-one sheep</i>
J'ai appris QUARANTE-DEUX vers	<i>I have learned forty-two verses</i>
Il y avait CINQUANTE dames au bal	<i>There were fifty ladies at the ball</i>
Il a tué SOIXANTE perdrix	<i>He has killed sixty partridges</i>
On arrêta SOIXANTE-DIX soldats	<i>They arrested seventy soldiers</i>
Il me doit QUATRE-VINGT guinées	<i>He owes me eighty guineas</i>
Il m'en a envoyé QUATRE-VINGT-DIX	<i>He has sent me ninety of them</i>
L'Amérique fut découvert l'an MIL QUATRE CENT QUATRE VINGT DOUZE	<i>America was discovered in the year one thousand four hundred and ninety-two</i>

* A franc is a piece of French money, value about ten-pence.

ORDINAL NUMBERS.

<i>First</i> , premier, <i>m.</i> première, <i>f.</i>	<i>twenty-third</i> , vingt-troisième
<i>second</i> , second, seconde, deuxième	<i>twenty-fourth</i> , vingt-quatrième
<i>third</i> , troisième	<i>twenty-fifth</i> , vingt-cinquième
<i>fourth</i> , quatrième	<i>twenty-sixth</i> , vingt-sixième
<i>fifth</i> , cinquième	<i>twenty-seventh</i> , vingt-septième
<i>sixth</i> , sixième	<i>twenty-eighth</i> , vingt-huitième
<i>seventh</i> , septième	<i>twenty-ninth</i> , vingt-neuvième
<i>eighth</i> , huitième	<i>thirtieth</i> , trentième
<i>ninth</i> , neuvième	<i>fortieth</i> , quarantième
<i>tenth</i> , dixième	<i>fiftieth</i> , cinquantième
<i>eleventh</i> , onzième	<i>sixtieth</i> , soixantième
<i>twelfth</i> , douzième	<i>seventieth</i> , soixante-dixième
<i>thirteenth</i> , treizième	<i>seventy-first</i> , soixante-onzième
<i>fourteenth</i> , quatorzième	<i>seventy-second</i> , soixante-douzième, &c.
<i>fifteenth</i> , quinzième	<i>eightieth</i> , quatre-vingtième, &c.
<i>sixteenth</i> , seizième	<i>ninetieth</i> , quatre-vingt-dixième
<i>seventeenth</i> , dix-septième	<i>ninety-first</i> , quatre-vingt-onzième
<i>eighteenth</i> , dix-huitième	<i>ninety-second</i> , quatre-vingt-douzième, &c.
<i>nineteenth</i> , dix-neuvième	<i>hundredth</i> , centième
<i>twentieth</i> , vingtième	<i>thousandth</i> , millième
<i>twenty-first</i> , vingt-et-unième	
<i>twenty-second</i> , vingt-deuxième	

* * In the phrases some other words connected with number will be introduced.

PHRASES TO EXEMPLIFY THE ORDINAL
NUMBERS.

J'ai lu le PREMIER tome	<i>I have read the first volume</i>
C'est la PREMIÈRE fois qu'il l'aït fait	<i>It is the first time he has done it</i>
Vous le trouverez dans la SECONDE page	<i>You will find it in the second page</i>
Il fit cette question au TROISIÈME garçon	<i>He made that question to the third boy</i>
N'est-ce pas la CINQUIÈME page que vous venez de traduire ?	<i>Is it not the fifth page you have just translated ?</i>
Juillet est le SEPTIÈME mois de l'année	<i>July is the seventh month in the year</i>
Apprenez par cœur le DIXIÈME chant	<i>Learn the tenth canto by heart</i>
Vous avez oublié de m'envoyer le SOIXANTE-SIXIÈME tome	<i>You have forgotten to send me the sixty-sixth volume</i>
Je lui en ai parlé la DERNIÈRE fois qu'il fût ici	<i>I spoke to him of it the last time he was here</i>
Il me donne la MOITIÉ de tout ce qu'il gagne	<i>He gives me half of all he gains</i>
Ils ne dépensent que le TIERS de leur revenu	<i>They only spend the third of their income</i>
Cela ne vaut que le QUART de ce que vous en demandez	<i>That is only worth the fourth part of what you ask for it</i>
On y vend les œufs à la DOUZaine	<i>Eggs are sold there by the dozen</i>
Il portait sur sa charette une VINGTAINE d'agneaux	<i>He carried on his cart a score of lambs</i>

PLACE OF ADJECTIVES.

In English the adjective is always placed before the noun to which it refers, but in French it is *generally* put *after* the noun ; as,

un habit vert, <i>a green coat</i>	une pomme amère, <i>a bitter apple</i>
un voile noir, <i>a black veil</i>	une table ronde, <i>a round table</i>
une pomme amère, <i>a bitter apple</i>	du bœuf froid, <i>cold beef</i>
un temps pluvieux, <i>rainy weather</i>	de l'eau coulante, <i>flowing water</i>
l'armée Française, <i>the French army</i>	
la flotte Anglaise, <i>the English fleet</i>	

The following adjectives come before the noun,

ancien* <i>old</i>	joli, <i>pretty</i>	triste, <i>sad</i>
vieux, <i>old</i>	beau, <i>fine</i>	bon, <i>good</i>
mauvais, <i>bad</i>	méchant, <i>wicked</i>	meilleur, <i>better</i>
digne, <i>worthy</i>	saint, <i>holy</i>	petit, <i>small</i>
long, <i>long</i>	jeune, <i>young</i>	vilain, <i>base</i>
and all adjectives of number.		

Some adjectives alter in meaning according as they are placed before or after the noun ; as,

un brave homme, <i>a man of probity</i>
un homme brave, <i>a courageous man</i>
un honnête homme, <i>an honest man</i>
un homme honnête, <i>a civil man</i>
un grand homme, <i>a great man</i>
un homme grand, <i>a tall man</i>

* *Ancien* differs from *vieux* in signification ; the first means old without reference to age, and *vieux* refers to age.

PHRASES TO EXEMPLIFY THE PLACE OF ADJECTIVES.

Le chardonneret est un oiseau à tête ROUGE et NOIRE	<i>The goldfinch is a bird with a red and black head</i>
Elle a les cheveux d'un BLOND DORÉ	<i>Her hair is of an auburn colour</i>
Il a vendu son cheval ALÉZAN	<i>He has sold his sorrel horse</i>
Le miel et le sucre ont le goût DOUX	<i>Honey and sugar have a sweet taste</i>
Il faisait un brouillard ÉPAIS et MALSAIN	<i>There was a thick and unwhole- some fog</i>
Nous avons eu une saison VEN- TEUSE	<i>We have had a windy season</i>
La lune est le* plus BRILLANTE quand elle est dans son plein	<i>The moon is brightest when she is at her full</i>
La lumière du soleil est ÉBLOU- ISSANTE	<i>The light of the sun is dazzling</i>
J'ai renvoyé mon valet ESPAG- NOL	<i>I have discharged my Spanish valet</i>
C'est une MAUVAISE habitude	<i>That is a bad custom</i>
L'Italie est un des plus BEAUX pays du monde	<i>Italy is one of the finest coun- tries in the world</i>
Voilà une MEILLEURE plume	<i>There is a better pen</i>
Lisez et relisez la SAINTE Bible	<i>Read over and over again the Holy Bible</i>
Comment trouvez-vous ces JEUNES hommes?	<i>How do you like those young men?</i>
C'est un bien BRAVE homme	<i>He is a very good man</i>
Ne jouez pas avec ces MÉ- CHANTS garçons	<i>Do not play with those naughty boys</i>

* The article remains invariable before *plus* or *moins*, when there is no comparison.

NOUNS AND ADJECTIVES OF DIMENSION.

These are so called because they express dimensions ; they are,

de haut, or de hauteur, *high or in height*
 de large, or de largeur, *wide or in width*
 de long, or de longueur, *long or in length*
 de profondeur, *deep or in depth*
 de circonférence, *in circumference*

these words in French are generally used with AVOIR.

Cette maison a cinquante pieds *That house is fifty feet high*
 de haut or de hauteur

If they be used with VOICI, VOILÀ, or a tense of ÊTRE, the preposition DE is also required before the number.

La table était de douze pieds *The table was twelve feet long*
 de longueur
 Voilà une épée de trois pieds *There is a sword of three feet*
 de longueur *long*

But when no verb is expressed, then only the number takes DE before it ; as,

Une maison haute de cinquante A house fifty feet high
pieds

PHRASES TO EXEMPLIFY DIMENSIONS.

Ce fossé a huit pieds DE PROFONDEUR	<i>That ditch is eight feet deep</i>
Le Pont Neuf à Paris a neuf cents pieds DE LONGUEUR	<i>Pont Neuf in Paris is nine hundred feet long</i>
Cet étang a deux cents pieds DE CIRCONFÉRENCE	<i>That pond is two hundred feet in circumference</i>
Voilà un mur de trente pieds DE HAUT, or DE HAUTEUR	<i>There is a wall thirty feet high</i>
Ce cercle a quatre pieds DE DIAMÈTRE	<i>This circle is four feet in diameter</i>
Les murs de Babylonne avaient cinquante pieds DE LARGEUR	<i>The walls of Babylon were fifty feet wide.</i>
La grande muraille à la Chine a dix-huit cents pieds DE LONGUEUR	<i>The great wall in China is eighteen hundred feet long</i>
Ce puits n'a pas cent pieds DE PROFONDEUR	<i>That well is not a hundred feet deep</i>
La rue d' Oxford a, je crois, un mille DE LONGUEUR	<i>Oxford street is, I believe, a mile in length</i>
Cette planche a deux pouces D'ÉPAISEUR.	<i>That board is two inches thick</i>

GOVERNMENT OF FRENCH ADJECTIVES.

English adjectives are generally followed by the prepositions *of, from, by, with, at, to, &c.* but many adjectives in French require *de* or *à* after them.

ADJECTIVES REQUIRING DE.

accusé	<i>accused</i>	digne	<i>worthy</i>
agréable	<i>agreeable</i>	fatigué	<i>fatigued</i>
aise	<i>easy</i>	las	<i>tired</i>
adoré	<i>adored</i>	mécontent	<i>discontented</i>
avide	<i>greedy</i>	ravi	<i>delighted</i>
charmé	<i>charmed</i>	armé	<i>armed</i>
capable	<i>capable</i>	couvert	<i>covert</i>
content	<i>satisfied</i>	enragé	<i>enraged</i>
comblé	<i>loaded</i>	heureux	<i>happy</i>

With their opposite qualities; also those that denote these, *plenty, want, fulness, emptiness*, and that those are followed in English by *of, from, with, by*.

ADJECTIVES REQUIRING À.

adroit	<i>skilful</i>	ingénieux	<i>ingenious</i>
ardent	<i>ardent</i>	inutile	<i>useless</i>
bon	<i>good</i>	lent	<i>slow</i>
conforme	<i>conformable</i>	nuisible	<i>hurtful</i>
contraire	<i>contrary</i>	prêt	<i>ready</i>
difficile	<i>difficult</i>	sensible	<i>sensible</i>
enclin	<i>prone</i>	utile	<i>useful</i>
facile	<i>easy</i>	zélé	<i>zealous</i>

With their opposite qualities; also those that express *aptness, fitness, duty, inclination, habit, profit, readiness*, and *faithfulness*.

THE FOLLOWING HAVE A PARTICULAR PREPOSITION.

aveugle sur	<i>blind</i>	tranquille sur	<i>easy about</i>
bon envers	<i>kind</i>	insolent envers	<i>insolent</i>
civil envers	<i>civil</i>	abondent en	<i>abundant</i>
fâché contre	<i>angry</i>	fertile en	<i>fertile</i>
cruel envers	<i>cruel</i>	affable envers	<i>affable</i>

PHRASES ON THE GOVERNMENT OF ADJECTIVES.

Il est accusé DE vol	<i>He is accused of theft</i>
Elle était comblée d' honneur	<i>She was loaded with honour</i>
Je suis content DE cela	<i>I am satisfied with that</i>
Ce panier est plein DE pommes	<i>That basket is full of apples</i>
Je suis las DE marcher	<i>I am tired with walking</i>
Nous sommes charmés DE vous voir	<i>We are charmed to see you</i>
Il est exact à faire son devoir	<i>He is exact in doing his duty</i>
Etes vous sensible AU froid ?	<i>Are you sensible of cold ?</i>
Il est adroit à tout	<i>He is skilful in every thing</i>
Ce garçon est lent à apprendre ses leçons	<i>That boy is slow in learning his lessons</i>
Mon père est bon ENVERS les pauvres	<i>My father is kind to the poor</i>
Cet homme est insolent ENVERS ses supérieurs	<i>That man is insolent to his superiors</i>

PERSONAL PRONOUNS.

Singular Number.

COMMON.	MASCULINE.	FEMININE.
je, <i>I</i> tu, <i>thou</i>	il, <i>he, it</i>	elle, <i>she, it</i>
me, <i>to me</i> te, <i>to thee</i>	lui, <i>to him</i>	lui, <i>to her</i>
me, <i>me</i> te, <i>thee</i>	le, <i>him, it</i>	la, <i>her, it</i>
	se, <i>himself,</i>	se, <i>herself</i>

Plural Number.

nous, <i>we</i> vous, <i>you</i>	ils, <i>they</i>	elles, <i>they</i>
nous, <i>to us</i> vous, <i>to you</i>	leur, <i>to them</i>	leur, <i>to them</i>
nous, <i>us</i> vous, <i>you</i>	les, <i>them</i>	les, <i>them</i>
	se, <i>themselves</i>	se, <i>themselves</i>

DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

*moi, <i>I, me</i>	lui, <i>he, him</i>	eux, <i>they, them, m.</i>
toi, <i>thou, thee</i>	elle, <i>she, her</i>	elles, <i>they, them, f.</i>

These last are declined like proper names ;

moi, <i>I or me</i>	de moi, <i>of me</i>	à moi, <i>to me</i>
toi, <i>thou, thee</i>	de toi, <i>of thee</i>	à toi, <i>to thee</i>

For animals and things the genitive and dative are thus expressed ;

EN	{ <i>of it, of them</i> <i>some, thence</i> <i>with it, with them</i>	Y	{ <i>to it, to them</i> <i>for it, for them</i> <i>in it, in them</i> <i>there</i>
----	---	---	---

* *Moi* is used instead of *me* after the imperative.

PHRASES TO EXEMPLIFY THE PRONOUNS.

Rule.—When a question is asked, the pronouns JE, TU, IL, ELLE, NOUS, VOUS, ILS, ELLES, are placed after the verb.

J'ai vu la montre. Ai-JE vu? * *I have seen the watch. Have I seen?*

IL punit le garçon. Punit-IL? *He punishes the boy. Does he punish?*

Nous sommes contents. Sommes-NOUS? *We are satisfied. Are we?*

Vous êtes riches. Etes-VOUS? *You are rich. Are you?*

ILS avaient le bal. Avaient-ILS? *They had the ball. Had they?*

ME, TE, NOUS, VOUS, LE, LA, LES, LEUR, Y, and EN, always precede the verb in a simple tense, and the auxiliary in a compound tense, except in the imperative affirmative, when they are placed after the first and second persons; donnez-moi, give me.

Je LE connais. LE connais-je? *I know him. Do I know him?*

Il ne LE voit pas. Ne LE voit-il pas? *He sees him not. Does he not see him?*

Parlez-LUI. Ne Lui parlez pas *Speak to him. Do not speak to him*

Ils LES ont achetés au marché *They have bought them at market*

Leur avez-vous dit que je suis chez-moi? *Have you told them that I am at home?*

Ces pommes sont-elles pour EUX? *Are those apples for them?*

Le chien vint à moi *The dog came to me*

Quel joli cheval! Où L'avez-vous acheté? *What a handsome horse! Where have you bought it?*

C'est un beau tableau. *That is a fine picture.*

Pour-quoi n'y mettez-vous pas une bordure? *Why do you not put a frame to it?*

ELLE coûte trop cher *It costs too much*

The pronouns **ME, TE, NOUS, VOUS**, take the precedence of any other pronoun governed by the same verb, as *he gave it to me*, *il me le donna*.

EXAMPLES :

me le, {	it to me	te le, {	it to thee
me la, }		te la, }	
me les,	them to me	te les,	them to thee
nous le, {	it to us	vous le, {	it to you
nous la, }		vous la, }	
nous les,	them to us	vous les,	them to you

With the imperative affirmative the pronouns are thus expressed,

it to me	{	le moi
	}	la moi
them to me		les moi
it to us	{	le nous
	}	la nous
them to us		les nous
of it to me		m'en
there to me		y moi

Moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, and elles, are often used with *même*; as *moi-même, myself*; *toi-même, thyself*; *lui-même, himself*; *nous-mêmes, ourselves*; *vous-mêmes, yourselves*; *eux-mêmes, themselves*.

PHRASES TO EXEMPLIFY THE PRONOUNS.

TWO OR MORE PRONOUNS GOVERNED BY THE SAME VERB.

Rule.—The place of these pronouns is the same as the single conjunctive pronouns.

Il m'a promis une montre, mais il ne m'a pas donnée	<i>He has promised me a watch, but he has not given it to me</i>
Il vous la donnera demain	<i>He will give it to you to-morrow</i>
Vous les ont-ils envoyés ?	<i>Have they sent them to you ?</i>
Non, ils ne me les ont pas encore envoyés	<i>No, they have not sent them to me yet</i>
Vous avez une belle rose	<i>You have a fine rose</i>
Donnez-la-moi ?	<i>Give it to me ?</i>
Quand vous recevrez les jour- naux, envoyez-les-nous	<i>When you receive the news- papers, send them to us</i>
Si vous avez trop de papier, prêtez-m'en trois feuilles ?	<i>If you have too much paper, lend me two sheets of it ?</i>
Je vais voir votre sœur	<i>I am going to see your sister</i>
Menez-y moi	<i>Take me there</i>

The pronouns LE, LA, LES, precede LUI and LEUR.

Si j'avais de l'argent, je le leur prêterais volontiers	<i>If I had money I would lend it to them willingly</i>
Le lui y* avez-vous portés ?	<i>Have you carried it there to him ?</i>
Ils l'y voient souvent	<i>They often see him there</i>
L'avez-vous vu lui-même ?	<i>Did you see him himself ?</i>
Ils l'ont écrit eux-mêmes	<i>They have written it themselves</i>
Vous me l'avez dit vous-même	<i>You have told it me yourself</i>
Je l'ai fait moi-même	<i>I have done it myself</i>

* Y and en if used with any of the conjunctive pronouns, are always placed last; as, *there to me, m'y; of it to him, lui en.*

POSSESSIVE DISJUNCTIVE PRONOUNS.

MASCULINE.		FEMININE.	
SING.	PLURAL.	SING.	PLURAL.
Le mien	Les miens	La mienne	Les miennes <i>mine</i>
le tien	les tiens	la tienne	les tiennes <i>thine</i>
le sien	les siens	la sienne	les siennes <i>his, hers</i>
le nôtre	les nôtres	la nôtre	les nôtres <i>ours</i>
le vôtre	les vôtres	la vôtre	les vôtres <i>yours</i>
le leur	les leurs	la leur	les leurs <i>theirs</i>

The above pronouns can only be used with reference to a noun understood, with which they should agree in gender and number. They are always declined with the definite article.

EXAMPLE:

le mien les miens la mienne les miennes *mine*
 du mien des miens de la mienne des miennes *of or from mine*
 au mien aux miens à la mienne aux miennes *to mine*

The others are declined in the same manner.

The possessive pronouns, *mine, thine, &c.* in the sense of *to belong to*, or after a tense of the verb *to be*, are expressed thus:

<i>mine</i>	à moi	<i>ours</i>	à nous
<i>thine</i>	à toi	<i>yours</i>	à vous
<i>his</i>	à lui	<i>theirs</i>	à eux <i>m.</i>
<i>hers</i>	à elle	<i>theirs.</i>	à elles <i>f.</i>

DECLINE THE FOLLOWING.

mon père et le sien
 ton père et le mien
 son père et le tien
 notre père et le vôtre
 votre père et le leur
 leur père et le nôtre

ma mère et la sienne
 ta mère et la mienne
 sa mère et la tienne
 notre mère et la vôtre
 votre mère et la leur
 leur mère et la nôtre

Votre maison est plus grande que LA MIENNE	<i>Your house is larger than mine</i>
Votre père parla AU MIEN	<i>Your father spoke to mine</i>
Si sa plume est mauvaise, ser- vez-VOUS DE LA MIENNE	<i>If his pen is bad, make use of mine</i>
Elle se plaignit de son fils et DU NÔTRE	<i>She complained of her son and of ours</i>
Vous accusez mes frères; et moi j'accuse LES LEURS	<i>You accuse my brothers; and I accuse theirs</i>
Pliez ma lettre et LA LEUR	<i>Fold my letter and theirs</i>
La reliure de ce livre vaut mieux que LA SIENNE	<i>The binding of that book is better than his</i>
Vous parlez toujours de votre enfant; et moi, je ne parle jamais DU MIEN	<i>You always speak of your child; and I never speak of mine</i>
A qui est cet étui? A MOI	<i>Whose case is that? Mine</i>
Cette montre est à LUI	<i>This watch is his</i>
Je voudrais que ce cheval fût à NOUS	<i>I wish that horse was ours</i>
Cette maison est-elle à vous?	<i>Is that house yours?</i>
On dit que ces terres sont à EUX	<i>They say those estates are theirs</i>

RELATIVE & INTERROGATIVE PRONOUNS.

Qui	{ <i>who</i> <i>that</i> <i>which</i>	de qui	{ <i>of whom</i> <i>of which</i>	à qui	{ <i>to whom</i> <i>to which</i>	que	{ <i>whom</i> <i>which</i>
lequel	{ <i>which</i>		duquel	{ <i>of or</i> <i>from</i> <i>which</i>		auquel	{ <i>to which</i>
laquelle			de laquelle			à laquelle	
lesquels			desquels			auxquels	
lesquelles			desquelles			auxquelles	

qui *what* de quoi *of what* à quoi *to what* que *what*

ce qui	{ <i>what or</i> <i>that which</i>	ce dont	{ <i>of what</i> <i>and</i> <i>what of</i>	ce à quoi	{ <i>to what</i> <i>what to</i>	ce que	{ <i>what</i>
		de ce que		à ce que		ce qu'	

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

SINGULAR.

PLURAL.

MAS.	FEM.		MAS.	FEM.	
celui-ci,	celle-ci	<i>this</i>	ceux-ci,	celles-ci	<i>these</i>
celui-là,	celle-là	<i>that</i>	ceux-là,	celles-là	<i>those</i>
celui-de,	celle-de	<i>that of</i>	ceux de,	celles de	<i>those of</i>

Celui, celle, ceux, celles, are used with the relatives *qui, dont, à qui, que*, in the sense of *he, him, she, her, they, them*; as *celui, dont vous parlez, he of whom you speak*; *celle que je vois, her whom I see*.

These demonstratives refer to a noun understood, and are declined thus: *celui-ci, de celui-ci, à celui-ci*.

This is expressed by *ceci*, and *that* by *cela*, when used in a *vague sense*; as, *look at that, regardez cela; this is fine ceci est beau*.

PHRASES ON THE RELATIVE AND INTERROGATIVE PRONOUNS.

QUI vous l'a donné ?	<i>Who has given it to you ?</i>
Je sais QUI vous a dit cela	<i>I know who has said that to you</i>
Le rossignol QUI chantait si mélodieusement est mort	<i>The nightingale which sung so melodiously is dead</i>
Savez-vous A QUI* il s'adressa ?	<i>Do you know to whom he applied ?</i>
Au monsieur QUE vous voyez	<i>To the gentleman you see</i>
LAQUELLE prendrez-vous ?	<i>Which will you take ?</i>
DESQUELS d'eux parlez-vous ?	<i>Of which of them do you speak ?</i>
L'homme DONT vous parlez	<i>The man of whom you speak</i>
C'est le jardin DONT vous parlez	<i>It is the garden of which you speak</i>
QUE dites-vous ?	<i>What do you say ?</i>
Qu'y avez-vous vu ?	<i>What have you seen there ?</i>
Il ne sait pas DE QUOI je parle	<i>He knows not of what I speak</i>
C'est CE QUI vous fait mal	<i>It is that which hurts you</i>
JE ne comprends pas un mot de CE qu'il dit ?	<i>I do not understand a word of what he says</i>
Voyez-vous CE qu'il fait ?	<i>Do you see what he is doing ?</i>
Celui-ci vaut mieux que CELUI-LÀ	<i>This is better than that</i>
QUI est donc CELUI DONT vous tenez cette nouvelle ?	<i>Who is he then from whom you have that news ?</i>
CELA ne me regarde pas	<i>That does not concern me</i>
Faites comme CECI	<i>Do like this</i>

* Qui never admits of the elision.

INDETERMINATE PRONOUNS.

On, <i>one, people, they</i>	L'un ou l'autre, <i>either</i>
Quelqu'un, <i>some one</i>	Ni l'un ni l'autre, <i>neither</i>
Quiconque, <i>whoever</i>	Le même, <i>the same</i>
Chacun, chacune, <i>each, every one</i>	Tel, <i>such</i>
L'un l'autre, <i>one another</i>	Plusieurs, <i>several</i>
Autrui, <i>others</i>	Tout, <i>every, every thing</i>
Personne, <i>nobody</i>	Qui-que, <i>whoever</i>
Nul, <i>not one</i>	Quoi-que, <i>whatever</i>
Pas un, <i>not one</i>	Quel-que, <i>whatever</i>
Aucun, <i>none, not one</i>	Le quel-que, <i>whichever</i>
Autre, <i>another</i>	Tel-que, <i>such as</i>
L'un et l'autre, <i>both</i>	Tout-que, <i>however</i>

The pronoun *on* is thus declined :

<i>on, one, people, they</i>	<i>à soi, to one self</i>
<i>de soi, of one self, &c.</i>	<i>se, one self</i>

The others are declined with the prepositions *de* and *à* ; as
 QUELQU'UN, *DE* QUELQU'UN, *à* QUELQU'UN.

PHRASES ON THE INDETERMINATE PRONOUNS.

ON dit ce qu'ON sait	<i>One says what one knows</i>
Vous a-t-on dit ?	<i>Have they told you ?</i>
QUELQU'UN frappe à la porte	<i>Some one knocks at the door</i>
CHACUN veut être heureux	<i>Every one wishes to be happy</i>
Ils s'aiment L'UN L'AUTRE	<i>They love each other</i>
Je ne* vois PERSONNE	<i>I see nobody</i>
PAS UN ne l'a vu	<i>Not one has seen him</i>
AUCUN de mes amis ne m'ont écrit	<i>None of my friends have written to me</i>
Choisissez L'UN OU L'AUTRE	<i>Choose either</i>
Prenez-en UN AUTRE	<i>Take another of them</i>
Je n'ai parlé NI à L'UN NI à L'AUTRE	<i>I have spoken to neither</i>
J'en ai PLUSIEURS	<i>I have several of them</i>
QUELQUE riche qu'il soit	<i>However rich he may be</i>
Je n'y vis QUOI QUE ce soit	<i>I saw nothing whatever there</i>
Les voilà TELS QUE je les ai reçus	<i>There they are such as I have received them</i>
TOUT pauvre qu'il est, il vit content	<i>However poor he may be, he lives happy</i>
Voilà TOUT	<i>There is all</i>
Je ne connais QUI QUE CE SOIT dans cette ville	<i>I know nobody whatever in this town</i>
TOUT CE qu'il a dit est vrai	<i>All what he has said is true</i>

* *Personne, nul, pas un, ni l'un ni l'autre*, & *aucun* require *ne* before the verb.

AUXILIARY VERBS.

There are two auxiliary verbs in French: AVOIR, to have, and ÊTRE, to be.

PRESENT INFINITIVE.	PARTICIPLE PRESENT.	PAST PARTICIPLE.	
Avoir, <i>to have</i>	Ayant, <i>having</i>	eu, m. eue, f.	} <i>had</i>
		eue, m. pl. eues, f. pl.	

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

J'ai, *I have*
 Tu as, *thou hast*
 Il a, *he has*
 Elle a, *she has*
 Nous avons, *we have*
 Vous avez, *you have*
 Ils or elles ont, *they have*

IMPERFECT TENSE.

J'avais, *I had*
 Tu avais, *thou hadst*
 Il avait, *he had*
 Nous avions, *we had*
 Vous aviez, *you had*
 Ils avaient, *they had*

PRETERITE TENSE.

J'eus, *I had*
 Tu eus, *thou hadst*
 Il eut, *he had*
 Nous eûmes, *we had*
 Vous eûtes, *you had*
 Ils eurent, *they had*

FUTURE TENSE.

J'aurai, *I shall or will have*
 Tu auras, *thou shalt have*
 Il aura, *he shall have*
 Nous aurons, *we shall have*
 Vous aurez, *you shall have*
 Ils auront, *they shall have*

CONDITIONAL MOOD.

J'aurais, *I should, could or might have*

Tu aurais, *thou shouldst have*
 Il aurait, *he should have*
 Nous aurions, *we should have*
 Vous auriez, *you should have*
 Ils auraient, *they should have*

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.

Que j'aie, *that I may have*
 Que tu aies, *that thou mayst have*
 Qu'il ait, *that he may have*
 Que nous ayons, *that we may have*
 Que vous ayez, *that you may have*
 Qu'ils aient, *that they may have*

PRETERITE.

Que *that*
 J'eusse, *I might have*
 Tu eusses, *thou mightest have*
 Il eût, *he might have*
 Nous eussions, *we might have*
 Vous eussiez, *you might have*
 Ils eussent, *they might have*

IMPERATIVE MOOD.

Aie, *have thou*
 Qu'il ait, *let him have*
 Ayons, *let us have*
 Ayez, *have ye*
 Qu'ils aient, *let them have*

TRANSLATE THE FOLLOWING :—

Je l'ai. L'avez-vous? Son oncle a-t-il? en ont-ils? N'en auraient-ils pas? Je l'avais eu. L'auront-ils eu? Qu'ils en eussent. Ayons-le. Les aura-t-il eus? que nous ayons une fleur.

PHRASES TO EXEMPLIFY AVOIR.

Voulez-vous AVOIR la bonté de me prêter votre canif?	<i>Will you have the kindness to lend me your penknife?</i>
Je ne l'AI PAS. L'AVEZ-VOUS?	<i>I have it not. Have you it?</i>
Que lui A-t-il dit?	<i>What has he told him?</i>
Nous n'en AVONS pas besoin	<i>We have no need of it</i>
Ils l'ONT dit à leurs maîtres	<i>They have told it to their masters</i>
J'AVAIS son éventail	<i>I had her fan</i>
Elle ne l'AVAIT pas ouvert	<i>She had not opened it</i>
Nous en AVIONS plusieurs	<i>We had several of them</i>
Vous le leur AVIEZ donné	<i>You had given it them</i>
Ils AVAIENT assez de livres	<i>They had enough books</i>
Nous EÙMES trop de peine	<i>We had too much trouble</i>
Ils n'EURENT jamais tant de courage	<i>They never had so much courage</i>
Quand j'AURAI fini	<i>When I shall have finished</i>
J'espère qu'il l'AURA	<i>I hope he will have it</i>
Nous l'AURONS demain	<i>We shall have it to-morrow</i>
Ils en AURONT davantage	<i>They will have more of it</i>
Je l'AURAIS EU, si je l'AVAIS SU	<i>I would have had it, if I had known it</i>
Ils n'AURAIENT jamais été si riches, si—	<i>They would never have been so rich, if—</i>
AYEZ la bonté de faire cela	<i>Have the goodness to do that</i>
Il faut qu'il l'AIT EU	<i>He must have had it</i>
Quoique j'EUSSE des livres je ne lisais jamais	<i>Although I had books, I never read</i>

* (-t-) is required when il or elle follows a vowel.

AUXILIARY ETRE.

INFINITIVE PRESENT. PARTICIPLE PRESENT. PARTICIPLE PAST.
 être, to be étant, being été, been

COMPOUND TENSES.

avoir été, to have been ayant été, having been

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Je suis, *I am*
 Tu es, *thou art*
 Il est, *he is*
 Elle est, *she is*
 Nous sommes, *we are*
 Vous êtes, *you are*
 Ils sont, *they are*

IMPERFECT.

J'étais, *I was*
 Tu étais, *thou wast*
 Il était, *he was*
 Nous étions, *we were*
 Vous étiez, *you were*
 Ils étaient, *they were*

PRETERITE.

Je fus, *I was*
 Tu fus, *thou wast*
 Il fut, *he was*
 Nous fûmes, *we were*
 Vous fûtes, *you were*
 Ils furent, *they were*

FUTURE.

Je serai, *I shall or will be*
 Tu seras, *thou shalt be*
 Il sera, *he shall be*
 Nous serons, *we shall be*
 Vous serez, *you shall be*
 Ils seront, *they shall be*

CONDITIONAL MOOD.

Je serais, *I should be*
 Tu serais, *thou shouldst be*
 Il serait, *he should be*
 Nous serions, *we should be*
 Vous seriez, *you should be*
 Ils seraient, *they should be*

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT.

Que je sois, *that I may be*
 Que tu sois, *that thou mayst be*
 Qu'il soit, *that he may be*
 Que nous soyons, *that we may be*
 Que vous soyez, *that you may be*
 Qu'ils soient, *that they may be*

PRETERITE.

Que *that*
 Je fusse, *I might be*
 Tu fusses, *thou mightest be*
 Il fût, *he might be*
 Nous fussions, *we might be*
 Vous fussiez, *you might be*
 Ils fussent, *they might be*

IMPERATIVE MOOD.

Sois, *be thou*
 Qu'il soit, *let him be*
 Soyons, *let us be*
 Soyez, *be ye*
 Qu'ils soient, *let them be*

TRANSLATE THE FOLLOWING :

J'y ai été. Je n'en suis pas fâché. Votre frère y sera-t-il ?
N'est-elle pas bien aise. Nous y avons été. Soyons là. Cette
plume n'est-elle pas bonne ? Mesdemoiselles vos sœurs y
seront-elles ? Ces dames yont-elles été ? Celle-ci sera meilleure.

Puis-je vous être utile ?
ÉTANT à la campagne
J'en suis bien fâché
Quelle heure est-il ?
Nous vous SOMMES bien obligés
Vous êtes bien pressé
Vos souliers SONT trop étroits
Il ÉTAIT alors en France
Si vous ÉTIEZ à ma place que
feriez-vous ?
C'ÉTAIENT des gens comme il faut
Vous FÛTES aussi surpris que moi
Ce SERA pour une autre fois
Nous y SERONS en deux heures
J'en SERAIS bien aise
Vous SERIEZ plus avancé si vous
AVIEZ étudié
SOYEZ le bien venu
Quelle que soit cette tabatière,
la mienne vaut mieux
Ne SOYONS pas si pressés
A moins que je ne fusse payé
Croyait-il qu'il fût arrivé ?

Nous SOMMES venus plus-tôt, afin
qu'ils FUSSENT contents de nous

*Can I be useful to you ?
Being in the country
I am very sorry for it
What is it o'clock ?
We are much obliged to you
You are in a great hurry
Your shoes are too narrow
He was then in France
If you were in my place what
would you do ?
They were respectable people
You were as surprised as I
It will be for another time
We shall be there in two hours
I should be very glad of it
You would be forwarder if
you had studied
Be welcome
Whatever may be that snuff-
box, mine is better
Let us not be in such a hurry
Unless I was paid
Did he believe that he was
arrived ?
We came earlier, that they
might be satisfied with us*

TWO IMPERSONAL VERBS ARE FORMED FROM AVOIR AND ETRE.

Y avoir, *there to be.* Y ayant, *there being.*

Y avoir eu, *there to have been.*

AFFIRMATIVELY.	NEGATIVELY.	INTERROG.
Il y a, <i>there is or are*</i>	Il n'y a pas,	Y a-t-il ?
Il y avait, <i>there was, were</i>	Il n'y avait pas,	Y avait-il ?
Il y eut, <i>there was, were</i>	Il n'y eut pas,	Y eut-il ?
Il y aura, <i>there shall be</i>	Il n'y aura pas,	Y aura-t-il ?
Il y aurait, <i>there should be</i>	Il n'y aurait pas	Y aurait-il ?
Qu'il y ait, <i>that there may be</i>	Qu'il n'y ait pas	
Qu'il y eût, <i>that there might be</i>	Qu'il n'y eût pas	

C'est, <i>il est, it is</i>	Ce n'est pas,	Est-ce ?
C'était, <i>il était, it was</i>	Ce n'était pas,	Était-ce ?
Ce fut, <i>il fut, it was</i>	Ce ne fut pas,	Fut-ce ?
Ce sera, <i>il sera, it will be</i>	Ce ne sera pas,	Sera-ce ?
Ceserait, <i>il serait, it would be</i>	Ce ne serait pas	Serait-ce ?
Que ce soit, } <i>that it may be</i>	Que ce ne soit pas	
Qu'il soit, }		
Que ce fût, } <i>that it might be</i>	Que ce ne fût pas	
Qu'il fût, }		

* Observe that the verb y avoir, has no plural and should be translated according to the sense it conveys ; as, Il y a un homme, there is a man ; Il y a des hommes, there are some men.

TRANSLATE THE FOLLOWING :

Il y un homme. Y a-t-il du vin ? Il n'y en a pas ? Il y aura une revue. N'y aurait-il pas eu ? Ce n'est pas ma faute. Ce sera une belle maison. Qu'il y ait du feu dans cette chambre. N'est-ce pas ici. Etait-ce là ?

Il Y A une semaine
Y A-t-il du poisson ?
Il n'y en a pas assez
N'Y AURA-t-il pas une foire ?
QU'Y AURAIT-il à faire ?

Il n'Y AVAIT personne
Croyez-vous QU'IL Y AIT loin
d'ici à Paris ?
Y A-T-IL long-tems ?

C'EST trop cher pour moi
C'EST moi, toi, lui, elle
C'ÉTAIT nous, ce FUT vous
CE NE SERA que trop vrai
C'EST mon frère
Quelle heure EST-IL ?
Il EST une, deux, trois, quatre,
cinq heures
Il EST midi }
Il EST minuit }
Il EST très tard
Il EST deux heures et demie
Quelle heure sonna-t-il ?
C'EST dix heures
Ce SONT mes livres
EST-CE loin d'ici ?

*It is a week ago
Is there any fish ?
There is not enough of it
Will there not be a fair ?
What would there be to be
done ?
There was nobody
Do you think it is far from
here to Paris ?
Is it long ago ?*

*That is too dear for me
It is I, thou, he, she
It was we, it was you
It will be but too true
It is my brother
What o'clock is it ?
It is one, two, three, four,
five o'clock
It is twelve o'clock { day
 } night
It is very late
It is half-past two
What o'clock did it strike ?
That is ten o'clock
They are my books
Is it far from hence ?*

CONJUGATION OF REGULAR VERBS.

In French, it is the termination that shows the tenses and persons of verbs.

Verbs are conjugated according to the termination of their infinitive.

There are four conjugations in French.

The first ends in ER, as, CHANTER, *to sing*.

The second ends in IR, as, PUNIR, *to punish*.

The third ends in VOIR, as, DEVOIR, *to owe*

The fourth ends in RE, as, PERDRE, *to lose*.

CONJUGATION OF A VERB OF THE FIRST CONJUGATION.

INFINITIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Chanter, *to sing*.

PARTICIPLE PRESENT.

Chantant, *singing*

PAST PARTICIPLE.

Chanté, *sung*

COMPOUND TENSES.

Avoir chanté, *to have sung*

Ayant chanté, *having sung*

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Singular.

Je chante, *I sing, I do sing,*
or I am singing

Tu chantes, *thou singest*

Il chante, *he sings*

Elle chante, *she sings*

Plural.

Nous chantons, *we sing, we*
do sing, we are singing

Vous chantez, *you sing*

Ils, m. } chantent, *they sing*
Elles, f. }

COMPOUND OF THE PRESENT.

J' ai chanté, <i>I have sung</i>	Nous avons chanté, <i>we have sung</i>
Tu as chanté, <i>thou hast sung</i>	Vous avez chanté, <i>you have sung</i>
Il a chanté, <i>he has sung</i>	Ils ont chanté, <i>they have sung</i>

IMPERFECT TENSE.

Je chantais, <i>I did sing, I was singing?</i>	Nous chantions, <i>we were singing</i>
Tu chantaïs, <i>thou wast singing</i>	Vous chantiez, <i>you were singing</i>
Il chantait, <i>he was singing</i>	Ils chantaient, <i>they were singing</i>

COMPOUND : J' avais chanté, *I had sung, &c.*

PRÆTERITE TENSE.

Je chantai, <i>I sang</i>	Nous chantâmes, <i>we sang</i>
Tu chantas, <i>thou sangest</i>	Vous chantâtes, <i>you sang</i>
Il chanta, <i>he sang</i>	Ils chantèrent, <i>they sang</i>

COMPOUND : J' eus chanté, *I had sung*

FUTURE TENSE.

Je chanterai, <i>I shall or will sing</i>	Nous chanterons, <i>we will sing</i>
Tu chanteras, <i>thou shalt sing</i>	Vous chanterez, <i>you will sing</i>
Il chantera, <i>he will sing</i>	Ils chanteront, <i>they will sing</i>

COMPOUND : J'aurai chanté, *I shall have sung*

IDIOMATICAL TENSES.

PAST JUST ELAPSED.

Je viens	}	de chanter,	<i>I have just sung</i>
Tu viens			<i>thou hast just sung</i>
Il vient			<i>he has just sung</i>
Nous venons			<i>we have just sung</i>
Vous venez			<i>you have just sung</i>
Ils viennent			<i>they have just sung</i>

Je venais	}	de chanter,	<i>I had just sung</i>
Tu venais			<i>thou hadst just sung</i>
Il venait			<i>he had just sung</i>
Nous venions			<i>we had just sung</i>
Vous veniez			<i>you had just sung</i>
Ils venaient			<i>they had just sung</i>

INDEFINITE FUTURE.

Je dois	}	chanter,	<i>I am to sing</i>
Tu dois			<i>thou art to sing</i>
Il doit			<i>he is to sing</i>
Nous devons			<i>we are to sing</i>
Vous devez			<i>you are to sing</i>
Ils doivent			<i>they are to sing</i>

Je devais	}	chanter,	<i>I was to sing</i>
Tu devais			<i>thou wast to sing</i>
Il devait			<i>he was to sing</i>
Nous devions			<i>we were to sing</i>
Vous deviez			<i>you were to sing</i>
Ils devaient			<i>they were to sing</i>

CONDITIONAL MOOD.

Je chanterais, *I would, could,
should, might sing*
Tu chanterais, *thou wouldst
sing*
Il chanterait, *he would sing*

Nous chanterions, *we would
sing*
Vous chanteriez, *you would
sing*
Ils chanteraient, *they would
sing*

COMPOUND: J'aurais chanté, *I should have sung, &c.*

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT TENSE.

Que je chante, *that I may
sing*
Que tu chantes, *that thou
mayest sing*
Qu'il chante, *that he may
sing*

Que nous chantions, *that we
may sing*
Que vous chantiez, *that you
may sing*
Qu'ils chantent, *that they
may sing*

COMPOUND: Que j'aie chanté, *that I may have sung.*

PRÆTERITE.

Que je chantasse, *that I
might sing*
Que tu chantasses, *that thou
mightest sing*
Qu'il chantât, *that he might
sing*

Que nous chantassions, *that
we might sing*
Que vous chantassiez, *that
you might sing*
Qu'ils chantassent, *that
they might sing*

COMPOUND: Que j'eusse chanté, *that I might have sung.*

IMPERATIVE MOOD.

No first person singular	Chant-ONS, <i>let us sing</i>
Chante, <i>sing thou</i>	Chant-EZ, <i>sing ye</i>
Qu'il chante, <i>let him sing</i>	Qu'ils chantent, <i>let them sing</i>

No compound tense.

The above method is called conjugating a verb affirmatively ; but it is of great importance the pupil should also conjugate every verb, **NEGATIVELY**, and **INTERROGATIVELY**.

NEGATIVELY.

Je ne chante pas,	<i>I do not sing</i>
Tu ne chantes pas,	<i>thou dost not sing</i>
Il ne chante pas,	<i>he does not sing</i>
Nous ne chantons pas,	<i>we do not sing</i>
Vous ne chantez pas,	<i>you do not sing</i>
Ils ne chantent pas,	<i>they do not sing</i>

Conjugate the other tenses in the same manner.

COMPOUND. Je n'ai pas chanté, *I have not sung*
 Tu n'as pas chanté, *thou hast not sung, &c.*

INTERROGATIVELY.

Chanté-je ?	<i>Do I sing ?</i>
Chantes-tu ?	<i>Dost thou sing ?</i>
Chante-t-il ?	<i>Does he sing ?</i>
Chantons-nous ?	<i>Do we sing, &c.</i>

COMPOUND. Ai-je-chanté ? *Have I sung, &c.*

INTERROGATIVELY AND NEGATIVELY.

Ne chanté-je pas ?	<i>Do I not sing ?</i>
Ne chantes-tu pas ?	<i>Dost thou not sing ?</i>

COMPOUND. N'ai-je pas chanté. *Have I not sung.*

N. B. We put / when **JE** follows a verb in **E** ; and when **IL** or **ELLE** comes after a vowel, -t- should separate the verb from the pronoun.

Let the Pupil be exercised on the following verbs :

1 Jeter, *to throw* ; 2 oser, *to dare* ; 3 oublier, *to forget* ; demander, *to ask* ; 4 décacheter, *to unseal* ; 5 donner, *to give* ; 6 sonner, *to strike* ; 7 charmer, *to delight* ; 8 manger, *to eat* ; 9 demeurer, *to live, to reside* ; 10 pardonner, *to forgive* ; 11 flatter, *to flatter* ; 12 arriver, *to arrive* ; 13 prêter, *to lend* ; 14 inviter, *to invite* ; 15 apporter, *to bring* ; 16 allumer, *to light* ; 17 moucher, *to snuff* ; 18 déjeuner, *to breakfast* ; diner, *to dine*.

PHRASES ON THE FIRST CONJUGATION.

- | | |
|---|---|
| 1 Il le jett- E par terre | <i>He throws it on the ground</i> |
| 2 Je n'os- AIS lui parl- ER | <i>I dared not speak to him</i> |
| 3 N'oubl- IEZ pas ce que je vous demand- E | <i>Do not forget what I ask you</i> |
| 4 Ils décachet- ERONT mes lettres | <i>They will unseal my letters</i> |
| 5 Donn- ONS lui une montre d'or | <i>Let us give him a gold watch</i> |
| 6 Il sonn- E cinq heures | <i>It struck five o'clock</i> |
| 7 Je suis charm- E de vous voir | <i>I am delighted to see you</i> |
| 8 Il mange- A mon pain | <i>He ate my bread</i> |
| 9 Vous demeur- IEZ à la campagne | <i>You did not live in the country</i> |
| 10 Ils leur pardonnn- ERAIENT | <i>They would forgive them</i> |
| 11 Croyait-il qu'il le flatt- ÂT ? | <i>Did he believe that he flattered him ?</i> |
| 12 Le courier arriv- ERA bientôt | <i>The post will soon arrive</i> |
| 13 Me prêt- ÈRENT -ils une guinée ? | <i>Did they lend me a guinea ?</i> |
| 14 Nous l'invit- ERONS à diner | <i>We will invite him to dinner</i> |
| 15 Ne me l'apport- AIENT -ils pas ? | <i>Did they not bring it to me ?</i> |
| 16 Allum- EZ -les chandelles | <i>Light the candles</i> |
| 17 Mouch- ERA -je la chandelle ? | <i>Shall I snuff the candle ?</i> |
| 18 Nous déjeun- ONS , din- ONS , et soup- ONS chez-lui | <i>We breakfast, dine, and sup at his house</i> |

CONJUGATION OF A VERB OF THE SECOND CONJUGATION.

INFINITIVE.	PARTICIPLE PRESENT.	PARTICIPLE PAST.
<i>fin-IR, to finish</i>	<i>fin-ISSANT, finishing</i>	<i>fin-I, finished</i>

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE, (*am, do.*)

<i>Je fin-IS, I finish</i>	<i>Nous fin-ISSONS, we finish</i>
<i>Tu fin-IS, thou finishest</i>	<i>Vous fin-ISSEZ, you finish</i>
<i>Il fin-IT, he finishes</i>	<i>Ils fin-ISSENT, they finish</i>

IMPERFECT TENSE, (*was, did.*)

<i>Je fin-ISSAIS, I did finish or was finishing</i>	<i>Nous fin-SSIONS, we did finish</i>
<i>Tu fin-ISSAIS, thou didst finish</i>	<i>Vous fin-ISSIEZ, you did finish</i>
<i>Il fin-ISSAIT, he did finish</i>	<i>Ils fin-ISSAIENT they did finish</i>

PRETERITE TENSE.

<i>Je fin-IS, I finished</i>	<i>Nous fin-ÎMES, we finished</i>
<i>Tu fin-IS, thou finishedst</i>	<i>Vous fin-ÎTES, you finished</i>
<i>Il fin-IT, he finished</i>	<i>Il fin-ÎRENT, they finished</i>

FUTURE TENSE, (*shall or will.*)

<i>Je fin-IRAI, I shall or will finish</i>	<i>Nous fin-IRONS, we shall finish</i>
<i>Tu fin-IRAS, thou shalt finish</i>	<i>Vous fin-IREZ, you shall finish</i>
<i>Il fin-IRA, he shall finish</i>	<i>Ils fin-IRONT, they shall finish</i>

CONDITIONAL MOOD, (*should, could, would, or might.*)

<i>Je fin-IRAIS, I should, could, would, or might finish</i>	<i>Nous fin-IRIONS, we should finish</i>
<i>Tu fin-IRAIS, thou shouldst finish</i>	<i>Vous fin-IRIEZ, you should finish</i>
<i>Il fin-IRAIT, he should finish</i>	<i>Ils fin-IRAIENT, they should finish</i>

SUBJUNCTIVE MOOD, PRESENT TENSE. (*may.*)Que je fin-ISSE, *that I may finish*Que tu fin-ISSES, *that thou mayst finish*Qu'il fin-ISSE, *that he may finish*Que nous fin-ISSIONS, *that we may finish*Que vous fin-ISSIEZ, *that you may finish*Qu'ils fin-ISSSENT, *that they may finish*PRETERITE TENSE. (*might.*)Que je fin-ISSE, *that I might finish*Que tu fin-ISSES, *that thou mightest finish*Qu'il fin-IT, *that he might finish*Que nous fin-ISSIONS, *that we might finish*Que vous fin-ISSIEZ, *that you might finish*Qu'ils fin-ISSSENT, *that they might finish*

IMPERATIVE MOOD.

No first person singular

Fin-IS, *finish thou*Qu'il fin-ISSE, *let him finish*Fin-ISSONS, *let us finish*Fin-ISSEZ, *finish ye*Qu'ils fin-ISSSENT, *let them finish*

Conjugate the above verb in all its forms, and with the Idiomatical Tenses.

NEGATIVELY.

Je ne finis pas, *I do not finish*

INTERROGATIVELY.

Finis-je? *Do I finish?*

INTERROGATIVELY AND NEGATIVELY.

Ne finis-je pas? *Do I not finish?*

COMPOUND TENSES.

J'ai fini

J'avais fini

J'eus fini

J'aurai fini

J'aurais fini

Que j'aie fini

Que j'eusse fini.

IDIOMATICAL TENSES.

Je viens de finir,
*I have just finished*Je venais de finir,
*I had just finished.*Je dois finir, *I am to finish*Je devais finir, *I was to finish*

Let the Pupil be exercised on the following verbs :

1 se radoucir, *to grow mild* ; 2 franchir, *to leap, to clear* ; 3 garnir, *to trim* ; 4 punir, *to punish* ; 5 fournir, *to furnish* ; 6 guérir, *to cure* ; 7 bâtir, *to build* ; 8 choisir, *to choose* ; 9 chérir, *to cherish* ; 10 démolir, *to demolish* ; 11 enrichir, *to enrich* ; 12 éblouir, *to dazzle* ; 13 se flétrir, *to wither* ; 14 hennir, *to neigh* ; 15 jouir, *to enjoy* ; 16 nourrir, *to nourish* ; 17 obéir, *to obey* ; 18 réussir, *to succeed*.

PHRASES TO EXEMPLIFY VERBS OF THE SECOND CONJUGATION.

1 Le tems se radouc-IRA	<i>The weather will grow milder</i>
2 Il franch-IT le fossé	<i>He leaped over the ditch</i>
3 Elle garn-IRA les chemises	<i>She will trim the shirts</i>
4 Le maître pun-ISSAIT les élèves	<i>The master punished the scholars</i>
5 Ils nous fourn-IRONT de tout ce qu'il nous faudra	<i>They will furnish us with all we shall need</i>
6 Les médecins guér-ISSENT les malades	<i>The physicians cure the sick</i>
7 Nous bât-ISSIONS plusieurs maisons	<i>We did build several houses</i>
8 Chois-ISSEZ celui qui vous plait davantage	<i>Choose the one you like best</i>
9 Ils chér-IRAIENT leurs parents	<i>They would cherish their relations</i>
10 Ils démol-IRENT les palais	<i>They demolished the palaces</i>
11 Vous enrich-ÎTES vos amis	<i>You enriched your friends</i>
12 Le soleil m'a éblou-i	<i>The sun has dazzled me</i>
13 Ces fleurs se flétr-IRAIENT	<i>These flowers would wither</i>
14 Les chevaux henn-ISSAIENT	<i>The horses neighed</i>
15 Qu'ils jou-ISSENT d'une bonne santé	<i>That they may enjoy good health</i>
16 Nourr-ISSEZ mes poulets	<i>Nourish my chickens</i>
17 Il faut que vous lui obé- ISSIEZ	<i>You must obey him</i>
18 Je ne crois pas qu'il réuss- ISSE.	<i>I do not think he will succeed</i>

CONJUGATION OF A VERB OF THE THIRD CONJUGATION.

INFINITIVE.	PARTICIPLE PRESENT.	PARTICIPLE PAST.
d-EVOIR, <i>to owe</i>	d-EVANT, <i>owing</i>	d-û, <i>owed</i>

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE, (*am, do.*)

Je d-ois, <i>I owe</i>	Nous d-EVONS, <i>we owe</i>
Tu d-ois, <i>thou owest</i>	Vous d-EVEZ, <i>you owe</i>
Il d-uit, <i>he owes</i>	Ils d-OIVENT, <i>they owe</i>

IMPERFECT TENSE, (*did, was.*)

Je d-EVAIS, <i>I did owe, or was owing</i>	Nous d-EVIONS, <i>we did owe</i>
Tu d-EVAS, <i>thou didst owe</i>	Vous d-EVIEZ, <i>you did owe</i>
Il d-EVAIT, <i>he did owe</i>	Ils d-EVAIENT, <i>they did owe</i>

PRETERITE TENSE.

Je d-US, <i>I owed</i>	Nous d-ûMES, <i>we owed</i>
Tu d-US, <i>thou owedst</i>	Vous d-ûTES, <i>you owed</i>
Il d-UT, <i>he owed</i>	Ils d-URENT, <i>they owed</i>

FUTURE TENSE, (*shall, will.*)

Je d-EVRAI, <i>I shall or will owe</i>	Nous d-EVRONS, <i>we shall owe</i>
Tu d-EVRAS, <i>thou shalt owe</i>	Vous d-EVREZ, <i>you shall owe</i>
Il d-EVRA, <i>he shall owe</i>	Ils d-EVRONT, <i>they shall owe</i>

CONDITIONAL MOOD, (*should, could, would, might.*)

Je d-EVRAIS, <i>I should, could, &c. owe</i>	Nous d-EVRIONS, <i>we should owe</i>
Tu d-EVRAIS, <i>thou shouldst owe</i>	Vous d-EVRIEZ, <i>you should owe</i>
Il d-EVRAIT, <i>he should owe</i>	Ils d-EVRAIENT, <i>they should owe</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT TENSE, (*may.*)

Que je d-OIVE, <i>that I may</i> <i>owe</i>	Que nous d-EVIONS, <i>that we</i> <i>may owe</i>
Que tu d-OIVES, <i>that thou</i> <i>mayst owe</i>	Que vous d-EVIEZ, <i>that you</i> <i>may owe</i>
Qu'il d-OIVE, <i>that he may</i> <i>owe</i>	Qu'ils d-OIVENT, <i>that they</i> <i>may owe</i>

PRETERITE TENSE, (*might.*)

Que je d-USSE, <i>that I might</i> <i>owe</i>	Que nous d-USSIONS, <i>that we</i> <i>might owe</i>
Que tu d-USSES, <i>that thou</i> <i>mightest owe</i>	Que vous d-USSIEZ, <i>that you</i> <i>might owe</i>
Qu'il d-ÂT, <i>that he might</i> <i>owe</i>	Qu'ils d-USSENT, <i>that they</i> <i>might owe</i>

IMPERATIVE MOOD.

<i>No first person singular</i>	D-EVONS, <i>let us owe</i>
D-OIS, <i>owe thou</i>	D-EVEZ, <i>owe ye</i>
Qu'il d-OIVE, <i>let him owe</i>	Qu'ils d-OIVENT, <i>let them owe</i>

Conjugate the above in all its forms, and with the Idiomatical Tenses.

Verbs of this conjugation having a c before EVOIR, require the cedilla under the c, before those tenses where the c meets with o, or u; as,

<i>je reçois,</i>	<i>tu reçois,</i>	<i>il reçoit,</i>	<i>ils reçoivent,</i>
<i>je reçus,</i>	<i>tu reçus,</i>	<i>il reçut,</i>	<i>nous reçûmes, &c.</i>

Let the pupil be exercised on the following verbs :

1 recevoir, *to receive* ; 2 apercevoir, *to perceive* ; 4 concevoir
to conceive ; 7 decevoir, *to deceive*.

PHRASES TO EXEMPLIFY VERBS OF THE THIRD CONJUGATION.

- | | |
|---|--|
| 1 J'ai reç-u une lettre | <i>I have received a letter</i> |
| 2 Ne les aperç-urent-ils pas ? | <i>Did they not perceive them ?</i> |
| 3 Combien reç-ûtes-vous ? | <i>How much did you receive ?</i> |
| 4 Ils ne conç-oivent pas cela | <i>They do not conceive that</i> |
| 5 Qu'ils ne m'aperç-ussent pas | <i>That they might not perceive me</i> |
| 6 Nous les rec-evrons demain | <i>We shall receive them to-morrow</i> |
| 7 Ils vous dec-evraient | <i>They would deceive you</i> |
| 8 Elle reç-oit tous les jours
de nouvelles preuves de
son attachement | <i>She receives every day new
proofs of his attachment</i> |
| 9 A-t-on jamais conç-u un
meilleur projet ? | <i>Has ever any one conceived
a better project ?</i> |
| 10 Rec-evez-vous les journaux
toutes les semaines ? | <i>Do you receive the newspapers
every week ?</i> |
| 11 Elle ne s'en aperç-ut pas | <i>She did not perceive it</i> |
| 12 Ne reç-ûtes-vous pas de
ses nouvelles ? | <i>Did you not receive news
from him ?</i> |
| 13 Que vous d-oit-il ? | <i>What does he owe you ?</i> |
| 14 Il ne me d-oit rien | <i>He owes me nothing</i> |
| 15 Vous d-evriez le faire | <i>You should do it</i> |
| 16 Je crains qu'il ne reç-oiue
la nouvelle avant moi | <i>I fear lest he should receive
the news before me</i> |
| 17 Je viens vous payer ce que
je vous d-ois | <i>I come to pay you what I
owe you</i> |

CONJUGATION OF A VERB OF THE FOURTH CONJUGATION.

INFINITIVE PRESENT.	PARTICIPLE PRESENT.	PARTICIPLE PAST.
per-DRE, <i>to lose</i>	per-DANT, <i>losing</i>	per-DU, <i>lost</i>

INDICATIVE MOOD.

PRESENT TENSE, (*am, do.*)

Je per-DS, <i>I lose</i>	Nous per-DONS, <i>we lose</i>
Tu per-DS, <i>thou lovest</i>	Vous per-DEZ, <i>you lose</i>
Il per-D, <i>he loses</i>	Ils per-DENT, <i>they lose</i>

IMPERFECT TENSE, (*was, did.*)

Je per-DAIS, <i>I did lose</i>	Nous per-DIONS, <i>we did lose</i>
Tu per-DAIS, <i>thou didst lose</i>	Vous per-DIEZ, <i>you did lose</i>
Il per-DAIT, <i>he did lose</i>	Ils per-DAIENT, <i>they did lose</i>

PRETERITE TENSE.

Je per-DIS, <i>I lost</i>	Nous per-DÎMES, <i>we lost</i>
Tu per-DIS, <i>thou lostest</i>	Vous per-DÎTES, <i>you lost</i>
Il per-DIT, <i>he lost</i>	Ils per-DIRENT, <i>they lost</i>

FUTURE TENSE, (*shall or will.*)

Je per-DRAI, <i>I shall lose</i>	Nous per-DRONS, <i>we shall lose</i>
Tu per-DRAS, <i>thou shalt lose</i>	Vous per-DREZ, <i>you shall lose</i>
Il per-DRA, <i>he shall lose</i>	Ils per-DRONT, <i>they shall lose</i>

CONDITIONAL MOOD, (*should, could, would, might.*)

Je per-DRAIS, <i>I should, could, &c. lose</i>	Nous per-DRIONS, <i>we should lose</i>
Tu per-DRAIS, <i>thou shouldst lose</i>	Vous per-DRIEZ, <i>you should lose</i>
Il per-DRAIT, <i>he should lose</i>	Ils per-DRAIENT, <i>they should lose</i>

SUBJUNCTIVE MOOD.

PRESENT TENSE, (may).

Que je per-DE, <i>that I may lose</i>	Que nous per-DIONS, <i>that we may lose</i>
Que tu per-DES, <i>that thou mayst lose</i>	Que vous per-DIEZ, <i>that you may lose</i>
Qu'il per-DE, <i>that he may lose</i>	Qu'ils per-DENT, <i>that they may lose</i>

PRETERITE TENSE, (might.)

Que je per-DISSE, <i>that I might lose</i>	Que nous per-DISSIONS, <i>that we might lose</i>
Que tu per-DISSES, <i>that thou mightest lose</i>	Que vous per-DISSIEZ, <i>that you might lose</i>
Qu'il per-NÎT, <i>that he might lose</i>	Qu'ils per-DISSENT, <i>that they might lose</i>

IMPERATIVE MOOD.

No first person singular	Per-DONS, <i>let us lose</i>
Per-DS, <i>lose thou</i>	Per-DEZ, <i>lose ye</i>
Qu'il per-DE, <i>let him lose</i>	Qu'ils per-DENT, <i>let them lose</i>

PARSING EXERCISE UPON THE AUXILIARY VERBS AND VERBS OF THE FOUR CONJUGATIONS.

Ai-je. Nous n'avons pas. Aviez-vous ? qu'ils aient. Ayons. Soyez. Je ne suis pas. Vous seriez, qu'ils soient. Ils sont. Seraient-elles. Il avait, ils eurent. Furent-ils. Qu'elle fût.

Parlez-vous ? elle parlerait. Nous parlions qu'il parlât. Parlez. Je viens de parler. Parle-t-il ? Ils ne parlaient pas. Je réussis. Réussissons. Réussirait-elle. Qu'il réussît. Nous réussissions. Si vous aviez réussi.

J'ai reçu. Il reçoit. Reçoivent-ils. Qu'elle dût. Aperçûmes-nous. Ils apercevraient. Qu'ils dussent. Il devait. Devrions-nous ? Vendez-moi. Qu'il suspende. Descendons. Qu'il rompit. Nous répondrons. Entendez-vous ? Qu'ils attendent. Nous devons rendre. Tondez. Ne mordez pas.

Let the pupils be exercised in the following verbs :

1 rendre, *to return, to restore*; 2 vendre, *to sell*; 3 attendre, *to wait, to expect*; 4 entendre, *to understand*; 6 mordre, *to bite*; 7 répondre, *to answer*; 9 pendre, *to hang*; 10 interrompre, *to interrupt*; 11 tondre, *to shear, to clip*; 12 descendre, *to descend*; 13 rompre, *to break*; 14 dépendre, *to depend*; 15 suspendre, *to suspend*; 16 répandre, *to spread*.

PHRASES TO EXEMPLIFY VERBS OF THE FOURTH CONJUGATION.

- | | |
|--|---|
| 1 Je vous ren-DS grâces | <i>I return you thanks</i> |
| 2 Il lui ven-DRA sa bague | <i>He will sell his ring to him</i> |
| 3 Nous vous atten-DONS | <i>We are waiting for you</i> |
| 4 Enten-DEZ vous le Français? | <i>Do you understand French?</i> |
| 5 Combien les ven-DÎTES vous? | <i>For how much did you sell them?</i> |
| 6 Le chien m' a mor-DU | <i>The dog has bitten me</i> |
| 7 Ils ne me répon-DIRENT pas | <i>They did not answer me</i> |
| 8 Nous ven-DIONS à bon marché | <i>We did sell cheap</i> |
| 9 La clef pen-DAIT au crochet | <i>The key hung on the hook</i> |
| 10 Je ne voulais pas que vous
m'interrom-FISSIEZ | <i>I did not wish that you should
interrupt me</i> |
| 11 Il ton-DIT mon chien | <i>He clipt my dog</i> |
| 12 C'est là que nous descen-
DÎMES | <i>It is there we descended</i> |
| 13 Vous rom-FRIEZ mon bâton | <i>You would break my stick</i> |
| 14 Cela ne dépe-ND pas de moi | <i>That does not depend on me</i> |
| 15 Suspen-DONS notre ven-
geance | <i>Let us suspend our vengeance</i> |
| 16 Ils répan-DAIENT ce bruit
par toute la ville | <i>They spread that report through
all the town</i> |
| 17 Connaissez-vous quelqu'un
qui le ven-DE moins cher | <i>Do you know any one who sells
it cheaper?</i> |
| 18 Répon-DONS à sa lettre | <i>Let us answer this letter</i> |

CONJUGATION OF REFLECTIVE VERBS.

INFINITIVE PRESENT.

Se fier, *to trust*

PARTICIPLE PRESENT.

Se fiant, *trusting*

PARTICIPLE PAST.

Fié, *trusted*

COMPOUND TENSES.

S'être fié, * *to have trusted* S'étant fié, *having trusted*

INDICATIVE MOOD.

SIMPLE TENSES.

COMPOUND TENSES.

PRESENT TENSE.

Je me fie, *I trust*
 Tu te fies, *thou trustest*
 Il se fie, *he trusts*
 Elle se fie, *she trusts*
 Nous nous fions, *we trust*
 Vous vous fiez, *you trust*
 Ils, *m.* { *se fient, they trust*
 Elles, *f.* }

Je me suis fié, *I have trusted*
 Tu t'es fié, *thou hast*—
 Il s'est fié, *he has*—
 Elle s'est fiée, *she has*—
 Nous nous sommes fiés *we have*
 Vous vous êtes fiés, *ye have*—
 Ils se sont fiés, } *they have*—
 Elles se sont fiées }

NEGATIVELY.

Je ne me fie pas, *I do not trust*
 Tu ne te fies pas, *thou dost not trust, &c.*

Je ne me suis pas fié, *I have not trusted*
 Tu ne t'es pas fié, *thou hast not trusted, &c.*

INTERROGATIVELY.

Me fié-je ? *Do I trust ?*
 Te fies-tu ? *Dost thou trust ?*
 &c.

Me suis-je fié ? *Have I trusted ?*
 T'es-tu fié, *Hast thou trusted ?*
 &c.

Reflective verbs are always conjugated in their compound tenses with *être* and never with *avoir*; and the past participle must agree in number and gender with the nominative.

INTERROGATIVELY AND NEGATIVELY.

Ne me fie je pas ? <i>Do I not trust ?</i>	Ne me suis-je pas fié ? <i>Have I not trusted</i>
Ne te fies-tu pas ? <i>Dost thou not trust ?</i>	Ne t'es-tu pas fié ? <i>Hast thou not trusted</i>

IMPERFECT TENSE.

Je me faisais, <i>I did trust</i>	Je m'étais fié, <i>I had trusted</i>
Tu te faisais, <i>thou didst trust</i>	Tu t'étais fié, <i>thou hadst—</i>
Il se fiait, <i>he did trust</i>	Il s'était fié, <i>he had—</i>
Nous nous fions, <i>we did trust</i>	Nous nous étions fiés, <i>we had—</i>
Vous vous fiez, <i>you did trust</i>	Vous vous étiez fiés, <i>you had—</i>
Ils se fiaient, <i>they did trust</i>	Ils s'étaient fiés, <i>they had—</i>

NEGAT.—Je ne me faisais pas. *I did not trust*

INTERR.—Me faisais-je ? *Did I trust ?*

INTERR. & NEG.—Ne me faisais-je pas ? *Did I not trust ?*

PRETERITE TENSE.

Je me fiaï, <i>I trusted</i>	Je me fus fié, <i>I had trusted</i>
Tu te fiaï, <i>thou trustedst</i>	Tu te fus fié, <i>thou hadst—</i>
Il se fia, <i>he trusted</i>	Il se fut fié, <i>he had—</i>
Nous nous fiâmes, <i>we trusted</i>	Nous nous fûmes fiés, <i>we had—</i>
Vous vous fiâtes, <i>you trusted</i>	Vous vous fûtes fiés, <i>you had—</i>
Ils se fièrent, <i>they trusted</i>	Ils se furent fiés, <i>they had—</i>

NEGAT.—Je ne me fiaï pas. INTERR.—Me fiaï-je ?

INTERR. & NEGAT.—Ne me fiaï-je pas ?

FUTURE TENSE.

Je me fierai, *I shall trust*
 Tu te fieras, *thou shalt—*
 Il se fiera, *he shall—*
 Nous nous fierons, *we shall—*
 Vous vous ferez, *you shall—*
 Ils se fieront, *they shall—*

Je meserai fié *I shall have trusted*
 Tu tu seras fié, *thou shalt have—*
 Il se sera fié, *he shall have—*
 Nous nous serons fiés, *we shall have—*
 Vous vous serez fiés, *you shall have—*
 Ils se seront fiés, *they shall have*

NEGAT.—Je ne me fierai pas. INTERR.—Me fierai-je ?

NEGAT. & INTERR. Ne me fierai-je pas ?

CONDITIONAL MOOD.

Je me ferais, *I should, could, would, or might trust*
 Tu te ferais, *thou wouldst—*
 Il se fierait, *he would—*
 Nous nous fierions, *we would—*
 Vous vous fieriez, *you would—*
 Ils se fieraient, *they would—*

Je me serais fié, *I would have trusted*
 Tu te serais fié, *thou wouldst—*
 Il se serait fié, *he would—*
 Nous nous serions fiés, *we would*
 Vous vous seriez fiés, *ye would*
 Ils se seraient fiés, *they would have—*

NEGAT.—Je ne me ferais pas. INTERR.—Me ferais-je ?

INTERR. & NEGAT.—Ne me ferais-je pas ?

SUBJUNCTIVE MOOD.

Que je me fie, *that I may trust*
 Que tu te fies, *that thou mayest—*
 Qu'il se fie, *that he may—*
 Que nous nous fions, *that we may—*
 Que vous vous fiez, *that you may—*
 Qu'ils se fient, *that they may—*

Que je me sois fié, *that I may have trusted*
 Que tu te sois fié, *that thou mayest—*
 Qu'il se soit fié, *that he may—*
 Que nous nous soyons fiés, *that we may—*
 Que vous vous soyez fiés, *that you may—*
 Qu'il se soient fiés, *that they may—*

NEGAT.—Que je ne me fie pas.

(No interrogations in the Subjunctive.)

PRETERITE TENSE.

Que je me fiasse, <i>that I might trust</i>	Que je me fusse fié, <i>that I might have trusted</i>
Que tu te fisses, <i>that thou mightest—</i>	Que tu te fusses fié, <i>that thou mightest—</i>
Qu'il se fiât, <i>that he might—</i>	Qu'il se fût fié, <i>that he might have—</i>
Que nous nous fissions, <i>that we might—</i>	Que nous nous fussions fiés, <i>that we might have—</i>
Que vous vous fassiez, <i>that you might—</i>	Que vous vous fussiez fiés, <i>that you might have—</i>
Qu'ils se fissent, <i>that they might—</i>	Qu'ils se fussent fiés, <i>that they might have—</i>

IMPERATIVE MOOD.

(Has no compound tenses.)

AFFIRMATIVELY.

Fie-toi, *trust*
 Qu'il se fie, *let him trust*
 Qu'elle se fie, *let her trust*
 Fions-nous, *let us trust*
 Fiez-vous, *trust ye*
 Qu'ils, m. }
 Qu'elles, f. } se fient, *let them—*

NEGATIVELY.

Ne te fie pas, *do not trust*
 Qu'il ne se fie pas, *let him not—*
 Qu'elle ne se fie pas, *let her not—*
 Ne nous fions pas, *let us not—*
 Ne vous fiez pas, *do you not—*
 Qu'ils, m. }
 Qu'elles, f. } *let them not—*

INFINITIVES FOR PRACTICE.

1 se porter, *to be in health*; 4 s'appeler, *to be called*; 7 s'informer, *to inquire*; 8 s'habiller, *to dress oneself*; 9 se flatter, *to flatter oneself*; 10 s'approcher, *to go near, to approach*; 11 se lever, *to rise*; 12 s'asseoir, *to sit down*; 13 se soucier, *to care*; 14 s'expliquer, *to explain oneself*; 15 se souvenir, *to remember*; 16 se comporter, *to behave, to conduct oneself*.

PHRASES TO EXEMPLIFY SOME REFLECTIVE VERBS.

- 1 Comment-VOUS PORTEZ-VOUS ? *How do you do ?*
- 2 Je ME PORTE bien, mal, mieux *I am well, not well, better*
- 3 Il ne SE PORTAIT pas bien hier *He was not well yesterday*
- 4 Comment s'APPELLE-t-elle ? *What is her name ?*
- 5 Vos frères SE PORTENT-ils bien ? *Are your brothers well ?*
- 6 Mesdemoiselles vos sœurs SE PORTENT-elles mieux ? *Are your sisters better ?*
- 7 Je m'INFORMERAI de l'état de sa santé *I will inquire about his or her health*
- 8 Elles SE SONT HABILLÉES à la hâte *They have dressed themselves in haste*
- 9 Nous NOUS FLATTIONS qu'ils viendraient plus tôt *We flattered ourselves that they would come sooner*
- 10 APPROCHEZ-VOUS de moi *Come nearer to me*
- 11 Il faudra que nous NOUS LEVIIONS de meilleure heure *It will be necessary that we rise earlier*
- 12 Je m'ASSEYERAI sur cette chaise *I will sit down on that chair*
- 13 Ils ne s'en SOUCIENT pas *They do not care about it*
- 14 Qu'ils s'EXPLIQUENT ? *Let them explain themselves*
- 15 Vous SOUVENEZ-VOUS de cela ? *Do you remember that ?*
- 16 Ne ME SUIS-JE pas bien comporté ? *Have I not conducted myself well ?*

CONJUGATION OF THE PRINCIPAL IRREGULAR VERBS, ALPHABETICALLY ARRANGED.

**INF.—Acquérir, to acquire. PRES. P.—Acquérant, acquiring.
PAST P.—Acquis, acquired.**

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	acquiers	acquiers	acquiert	acquérons	acquérez	acquèrent
IMP.	acquérails	acquérails	acquérail	acquérions	acquériez	acquéraient
PRET.	acquis	acquis	acquît	acquîmes	acquîtes	acquirent
FUT.	acquerrai	acquerras	acquerra	acquerrons	acquerez	acquerront
COND.	acquerrais	acquerrais	acquerrait	acquerrions	acqueriez	acquerraient
SUB. PRES.	acquière	acquières	acquière	acquérions	acquériez	acquèrent
PRET.	acquisse	acquisses	acquît	acquissions	acquissiez	acquissent
IMPER.	<i>no 1st pers.</i>	acquiers	acquière	acquérons	acquérez	acquèrent

INF.—Aller, to go. PRES. P.—Allant, going. PAST P.—Allé, gone.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	vais	vas	va	allons	allez	vont
IMP.	allais	allais	allait	allions	alliez	allaient
PRET.	allai	allas	alla	allâmes	allâtes	allèrent
FUT.	irai	iras	ira	irons	irez	iront
COND.	irais	irais	irait	irions	iriez	iraient
SUB. PRES.	aille	ailles	aille	allions	alliez	aient
PRET.	allasse	allasses	allât	allussions	allassiez	allassent
IMPER.		va	aille	allons	allez	aient

INF.—S'asseoir, to sit down. S'asseyant, sitting. Assis, sat.

	je m'	tu t'	il s'	nous nous	vous vous	ils s'
IND. PRES.	assieds	assieds	assied	asseyons	asseyez	assieynt
IMP.	asseyais	asseyais	asseyait	asseyions	asseyiez	asseyaient
PRET.	assis	assis	assît	assîmes	assîtes	assirent
FUT.	assiérai	assiéras	assiéra	assiérons	assiérez	assiéront
COND.	assiérerais	assiérerais	assiérerait	assiérions	assiériez	assiéraient
SUB. PRES.	asseye	asseyes	asseye	asseyions	asseyiez	asseyent
PRET.	assisse	assisses	assît	assissions	assissiez	assissent
IMPER.		assieds	asseye	asseyons	asseyez	asseyent

INF.—Battre, *to beat*. Battant, *beating*. Battu, *beaten*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	bats	bats	bat	battons	battez	battent
IMP.	battais	battais	battait	battions	battiez	battaient
PRET.	battis	battis	battit	battîmes	battîtes	battirent
FUT.	battrai	battras	battrà	battrons	battrez	battront
COND.	battrais	battrais	battrait	battrions	battriez	battraient
SUB. PRES.	batte	battes	batte	battions	battiez	battent
PRET.	battisse	battisses	battit	battissions	battissiez	battissent
IMPER.		bats	batte	battons	battez	battent

INF.—Boire, *to drink*. Buvant, *drinking*. Bu, *drunk*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	bois	bois	boit	buons	buvez	boivent
IMP.	buvais	buvais	buvait	buvions	buviez	buvaient
PRET.	bus	bus	but	bûmes	bûtes	burent
FUT.	boirai	boiras	boira	boirons	boirez	boiront
COND.	boirais	boirais	boirait	boirions	boiriez	boiraient
SUB. PRES.	boive	boives	boive	buvions	buviez	boivent
PRET.	busse	busses	bût	bussions	bussiez	bussent
IMPER.		bois	boive	buons	buvez	boivent

INF.—Bouillir, *to boil*. Bouillant, *boiling*. Bouilli, *boiled*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	bous	bous	bout	bouillons	bouillez	bouillent
IMP.	bouillais	bouillais	bouillait	bouillions	bouilliez	bouillaient
PRET.	bouillis	bouillis	bouillit	bouillîmes	bouillîtes	bouillirent
FUT.	bouillirai	bouilliras	bouillira	bouillirons	bouillirez	bouilliront
COND.	bouillirais	bouillirais	bouillirait	bouillirions	bouilliriez	bouilliraient
SUB. PRES.	bouille	bouilles	bouille	bouillions	bouilliez	bouillent
PRET.	bouillisse	bouillisses	bouillit	bouillîmes	bouillîtes	bouillirent
IMPER.		bous	bouille	bouillons	bouillez	bouillent

INF.—Conclure, *to conclude*. Concluant, *concluding*. Conclu, *concluded*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	conclus	conclus	conclut	concluons	concluez	concluent
IMP.	concluais	concluais	concluait	concluions	concluez	concluaient
PRET.	conclus	conclus	conclut	conclûmes	conclûtes	conclurent
FUT.	conclurai	concluras	conclura	conclurons	conclurez	concluront
COND.	conclurais	conclurais	conclurait	conclurons	concluriez	concluraient
SUB. PRES.	conclue	conclues	conclue	concluions	concluez	concluent
PRET.	conclusse	conclusses	conclût	conclussions	conclussiez	conclussent
IMPER.		conclus	conclue	concluons	concluez	concluent

INF.—Coudre, *to sew*. Cousant, *sewing*. Cousu, *sewed*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRÉS.	couds	couds	coud	cousons	cousez	cousent
IMP.	cousais	cousais	cousait	cousions	cousiez	cousaient
PRÉT.	cousis	cousis	cousit	cousîmes	cousîtes	cousirent
FUT.	coudrai	coudras	coudra	coudrons	coudrez	coudront
COND.	coudrais	coudrais	coudrait	coudrions	coudriez	coudraient
SUB. PRÉS.	couse	couses	couse	cousions	cousiez	cousent
PRÉT.	cousisse	cousisses	cousît	coussions	coussiez	coussaient
IMPER.		couds	couse	cousons	cousez	cousent

INF.—Courir, *to run*. Courant, *running*. Couru, *run*.

	cours	cours	court	courons	courez	courent
IND. PRÉS.	cours	cours	court	courons	courez	courent
IMP.	courais	courais	courait	courions	couriez	couraient
PRÉT.	courus	courus	courut	courûmes	courûtes	coururent
FUT.	courrai	courras	courra	courrons	courrez	courront
COND.	courrais	courrais	courrait	courrions	courriez	courraient
SUB. PRÉS.	coure	coures	coure	courions	couriez	courent
PRÉT.	courusse	courusses	courût	courussions	courussiez	courussent
IMPER.		cours	coure	courons	courez	courent

INF.—Craindre, *to fear*. Craignant, *fearing*. Craint, *feared*.

	crains	crains	craint	craignons	craignez	craignent
IND. PRÉS.	crains	crains	craint	craignons	craignez	craignent
IMP.	craignais	craignais	craignait	craignons	craigniez	craignaient
PRÉT.	craignis	craignis	craignît	craignîmes	craignîtes	craignirent
FUT.	craindrai	craindras	craindra	craindrons	craindrez	craindront
COND.	craindrais	craindrais	craindrait	craindrions	craindriez	craindraient
SUB. PRÉS.	craigne	craignes	craigne	craignons	craigniez	craignent
PRÉT.	craignisse	craignisses	craignît	craignissions	craignissiez	craignissent
IMPER.		crains	craigne	craignons	craignez	craignent

INF.—Croire, *to believe*. Croyant, *believing*. Cru, *believed*.

	crois	crois	croit	croyons	croyez	croient
IND. PRÉS.	crois	crois	croit	croyons	croyez	croient
IMP.	croyais	croyais	croyait	croyions	croyiez	croyaient
PRÉT.	crus	crus	crut	crûmes	crûtes	crurent
FUT.	croirai	croiras	croira	croirons	croirez	croiront
COND.	croirais	croirais	croirait	croirions	croiriez	croiraient
SUB. PRÉS.	croie	croies	croie	croyions	croyiez	croient
PRÉT.	crusse	crusses	crût	crussions	crussiez	crussent
IMPER.		crois	croie	croyons	croyez	croient

INF.—Cueillir, to gather. Cueillant, gathering. Cueilli, gathered.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRÉS.	cueille	cueilles	cueille	cueillons	cueillez	cueillent
IMP.	cueillais	cueillais	cueillait	cueillions	cueillez	cueillaient
PRÉT.	cueillis	cueillis	cueillit	cueillîmes	cueillîtes	cueillirent
FUT.	cueillerai	cueilleras	cueillera	cueillerons	cueillerez	cueilleront
COND.	cueillerais	cueillerais	cueillerait	cueillerions	cueilleriez	cueilleraient
SUB. PRÉS.	cueille	cueilles	cueille	cueillions	cueillez	cueillent
PRÉT.	cueillasse	cueillisses	cueillût	cueillissions	cueillissiez	cueillissent
IMPER.		cueille	cueille	cueillons	cueillez	cueillent

INF.—Dire, to say, to tell. Disant, saying. Dit, said, told.

	dis	dis	dit	disons	dites	disent
IND. PRÉS.	dis	dis	dit	disons	dites	disent
IMP.	disais	disais	disait	disions	disiez	disaient
PRÉT.	dis	dis	dit	dîmes	dîtes	dirent
FUT.	dirai	diras	dira	dirons	direz	diront
COND.	dirais	dirais	dirait	dirions	diriez	diraient
SUB. PRÉS.	dise	dises	dise	dissions	disiez	disent
PRÉT.	disse	disses	dît	dissions	dissiez	dissent
IMPER.		dis	dise	disons	dites	disent

INF.—Dormir, to sleep. Dormant, sleeping. Dormi, slept.

	dors	dors	dort	dormons	dormez	dorment
IND. PRÉS.	dors	dors	dort	dormons	dormez	dorment
IMP.	dormais	dormais	dormait	dormions	dormiez	dormaient
PRÉT.	dormis	dormis	dormit	dormîmes	dormîtes	dormirent
FUT.	dormirai	dormiras	dormira	dormirons	dormirez	dormiront
COND.	dormirais	dormirais	dormirait	dormirions	dormiriez	dormiraient
SUB. PRÉS.	dorme	dormes	dorme	dormions	dormiez	dorment
PRÉT.	dormisse	dormisses	dormît	dormissions	dormissiez	dormissent
IMPER.		dors	dorme	dormons	dormez	dorment

INF.—écrire, to write. écrivait, writing. écrit, written.

	écrit	écrit	écrit	écrivons	écrivez	écrivent
IND. PRÉS.	écrit	écrit	écrit	écrivons	écrivez	écrivent
IMP.	écrivais	écrivais	écrivait	écrivions	écriviez	écrivaient
PRÉT.	écrivis	écrivis	écrivit	écrivîmes	écrivîtes	écrivirent
FUT.	écrirai	écriras	écrira	écrivons	écriviez	écriront
COND.	écrirais	écrirais	écrirait	écrivions	écriviez	écriraient
SUB. PRÉS.	écrive	écrives	écrive	écrivions	écriviez	écrivent
PRÉT.	écrivisse	écrivisses	écrivît	écrivissions	écrivissiez	écrivissent
IMPER.		écris	écrive	écrivons	écrivez	écrivent

INF.—Envoyer, *to send*. Envoyant, *sending*. Envoyé, *sent*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	envoie	envoies	envoie	envoyons	envoyez	envoient
IMP.	envoyais	envoyais	envoyait	envoyions	envoyiez	envoyaient
PRET.	envoyai	envoyas	envoya	envoyâmes	envoyâtes	envoyèrent
FUT.	enverrai	enverras	enverra	enverrons	enverrez	enverront
COND.	enverrais	enverrais	enverrait	enverrions	enverriez	enverraient
SUB. PRES.	envoie	envoies	envoie	envoyions	envoyiez	envoient
PRET.	envoyasse	envoyasses	envoyât	envoyassions	envoyassiez	envoyassent
IMPE.		envoie	envoie	envoyons	envoyez	envoient

INF.—Faire, *to do or make*. Fesant, *doing*. Fait, *done*.

	fais	fais	fait	faisons	faites	font
IND. PRES.	fais	fais	fait	faisons	faites	font
IMP.	faisais	faisais	faisait	fesions	fesiez	fesaient
PRET.	fis	fis	fit	fîmes	fîtes	fîrent
FUT.	ferai	feras	fera	ferons	feres	feront
COND.	ferais	ferais	ferait	ferions	feriez	feraient
SUB. PRES.	fasse	fasses	fasse	fassions	fassiez	fassent
PRET.	fîsse	fîsses	fît	fissions	fissiez	fissent
IMPE.		fais	fasse	faisons	faites	fassent

INF.—Falloir, *to be necessary*. (No present participle.) Fallu, *necessary*.

IND. PRES.	Il faut, <i>it must, it is necessary</i> .
IMP.	Il fallait, <i>it was necessary</i> .
PRET.	Il fallut, <i>it was necessary</i> .
FUT.	Il faudra, <i>it will be necessary</i> .
COND.	Il faudrait, <i>it would be necessary</i> .
SUB. PRES.	Qu'il faille, <i>that it may be necessary</i> .
PRET.	Qu'il fallût, <i>that it might be necessary</i> .

INF.—Fuir, *to fly*. Fuyant, *flying*. Ful, *fled*.

	fuis	fuis	fuît	fuyons	fuyez	fulent
IND. PRES.	fuis	fuis	fuît	fuyons	fuyez	fulent
IMP.	fuyais	fuyais	fuyait	fuyions	fuyiez	fuyaient
PRET.	fuis	fuis	fuît	fulmes	fuites	fulrent
FUT.	fulrai	fulras	fulra	fulrons	fulrez	fulront
COND.	fulrais	fulrais	fulrait	fulrions	fulriez	fulraient
SUB. PRES.	fulle	fulles	fulle	fuyions	fuyiez	fulent
PRET.	fulisse	fulisses	fulît	fulissions	fulissiez	fulissent
IMPE.		fuis	fulle	fuyons	fuyez	fulent

INF.—Lire, to read. Lisant, reading. Lu, read.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	lis	lis	lit	lisons	lisez	lisent
IMP.	lisais	lisais	lisait	lisions	lisiez	lisaient
PRES.	lus	lus	lut	lûmes	lûtes	lurent
FUT.	lirai	liras	lira	lirons	lirez	liront
COND.	lirais	lirais	lirait	lirions	liriez	liraient
SUB. PRES.	lise	lises	lise	lisions	lisiez	lisent
PRES.	lusse	lusses	lût	lussions	lussiez	lussent
IMPE.	lis	lis	lise	lisons	lisez	lisent

INF.—Mettre, to put. Mettant, putting. Mis, put.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	met	met	met	mettons	mettez	mettent
IMP.	mettais	mettais	mettait	mettions	mettiez	mettaient
PRES.	mis	mis	mit	mîmes	mîtes	mirent
FUT.	mettrai	mettras	mettra	mettrons	mettrez	mettront
COND.	mettrais	mettrais	mettrait	mettrions	mettriez	mettraient
SUB. PRES.	mette	mette	mette	mettions	mettiez	mettent
PRES.	misse	misses	mit	missions	missiez	missent
IMPE.	mette	mette	mette	mettons	mettez	mettent

INF.—Moudre, to grind. Moulant, grinding. Moulu, ground.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	moud	moud	moud	moulons	moules	moulent
IMP.	moulais	moulais	moulait	moulions	mouliez	moulaient
PRES.	moulus	moulus	moulut	moulûmes	moulûtes	moulurent
FUT.	moudrai	moudras	moudra	moudrons	moudrez	moudront
COND.	moudrais	moudrais	moudrait	moudrions	moudriez	moudraient
SUB. PRES.	moule	moules	moule	moulions	mouliez	moulent
PRES.	moulusse	moulusses	moulût	mouussions	mouussiez	mouussent
IMPE.	moules	moules	moule	moulons	moulez	moulent

INF.—Mourir, to die. Mourant, dying. Mort, dead.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	meurt	meurt	meurt	mourons	moures	meurent
IMP.	mourais	mourais	mourait	mourions	mouriez	mouraient
PRES.	mourus	mourus	mourut	mourûmes	mourûtes	moururent
FUT.	mourrai	mourras	mourra	mourrons	mourrez	mourront
COND.	mourrais	mourrais	mourrait	mourrions	mourriez	mourraient
SUB. PRES.	meure	meures	meure	mourions	mouriez	meurent
PRES.	mourusse	mourusses	mourût	mourussions	mourussiez	mourussent
IMPE.	meure	meure	meure	mourons	moures	meurent

Se mourir, to be dying; takes être in the compound tenses.

INF.—Naitre, to be born. Naissant, being born. Né, born.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	naiss	naiss	naît	naïssons	naïssez	naissent
IMP.	naissais	naissais	naissait	naissions	naissiez	naissaient
PRÉT.	naquis	naquis	naquit	naquîmes	naquîtes	naquirent
FUT.	naîtrai	naîtras	naîtra	naîtrons	naîtrez	naîtront
COND.	naîtrais	naîtrais	naîtrait	naîtrions	naîtriez	naîtraient
SUB. PRES.	naïsse	naïsses	naïsse	naïssions	naïssiez	naïssent
PRÉT.	naquisse	naquisses	naquit	naquissions	naquissiez	naquissent
IMPE.		naïs	naïsse	naïssons	naïssez	naissent

INF.—Offrir, to offer. Offrant, offering. Offert, offered.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	offre	offres	offre	offrons	offrez	offrent
IMP.	offrais	offrais	offrait	offrions	offriez	offraient
PRÉT.	offris	offris	offrit	offrîmes	offrîtes	offrirent
FUT.	offrirai	offrira	offrira	offrirons	offrirez	offriront
COND.	offrirais	offrirais	offrirait	offririons	offririez	offriraient
SUB. PRES.	offre	offres	offre	offrions	offriez	offrent
PRÉT.	offrisse	offrisses	offrit	offrissions	offrissiez	offrissent
IMPE.		offre	offre	offrons	offrez	offrent

INF.—Ouvrir, to open. Ouvrant, opening. Ouvert, opened.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	ouvre	ouvres	ouvre	ouvrons	ouvrez	ouvrent
IMP.	ouvrais	ouvrais	ouvrait	ouvriions	ouvriez	ouvraient
PRÉT.	ouvris	ouvris	ouvrit	ouvrimmes	ouvrites	ouvrirent
FUT.	ouvrirai	ouvrira	ouvrira	ouvrirons	ouvrirez	ouvriront
COND.	ouvrirais	ouvrirais	ouvrirait	ouvririons	ouvririez	ouvriraient
SUB. PRES.	ouvre	ouvres	ouvre	ouvriions	ouvriez	ouvrent
PRÉT.	ouvrisse	ouvrisses	ouvrit	ouvrissions	ouvrissiez	ouvrissent
IMPE.		ouvre	ouvre	ouvrons	ouvrez	ouvrent

INF.—Peindre, to paint. Peignant, painting. Peint, painted.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	peins	peins	peint	peignons	peignez	peignent
IMP.	peignais	peignais	peignait	peignions	peigniez	peignaient
PRÉT.	peignis	peignis	peignit	peignîmes	peignîtes	peignirent
FUT.	peindrai	peindras	peindra	peindrons	peindrez	peindront
COND.	peindrais	peindrais	peindrait	peindrions	peindriez	peindraient
SUB. PRES.	peigne	peignes	peigne	peignons	peigniez	peignent
PRÉT.	peignisse	peignisses	peignit	peignissions	peignissiez	peignissent
IMPE.		peins	peigne	peignons	peignez	peignent

INF.—Plaire, to please. Plaisant, pleasing. Plu, pleased.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	plais	plais	plait	plaisons	plaisez	plaisent
IMP.	plaisais	plaisais	plaisait	plaisions	plaisiez	plaisaient
PRET.	plus	plus	plut	plûmes	plûtes	plurent
FUT.	plairai	plairas	plaira	plairons	plairez	plairont
COND.	plairais	plairais	plairait	plairions	plairiez	plairaient
SUB. PRES.	plaise	plaises	plaise	plaisions	plaisiez	plaisent
PRET.	plusse	plusses	plût	plussions	plussiez	plussent
IMPR.		plais	plaise	plaisions	plaisez	plaisent

INF.—Pleuvoir, to rain. Pleuvant, raining. Plu, rained.

IND. PRES.	Il pleut, <i>it rains.</i>
IMP.	Il pleuvait, <i>it was raining.</i>
PRET.	Il plut, <i>it rained.</i>
FUT.	Il pleuvra, <i>it will rain.</i>
COND.	Il pleuvrait, <i>it would rain.</i>
SUB. PRES.	Qu'il pleuve, <i>that it may rain.</i>
PRET.	Qu'il plût, <i>that it might rain.</i>

INF.—Pouvoir, to be able; may, can. Pouvant, being able. Pu, been able.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	puis	peux	peut	pouvons	pouvez	peuvent
IMP.	pouvais	pouvais	pouvait	pouvions	pouviez	pouvaient
PRET.	pus	pus	put	pûmes	pûtes	purent
FUT.	pourrai	pourras	pourra	pourrons	pourrez	pourront
COND.	pourrais	pourrais	pourrait	pourrions	pourriez	pourraient
SUB. PRES.	puisse	puisses	puisse	puissions	puissiez	puissent
PRET.	pusse	pusses	pût	puissions	puissiez	pussent

No Imperative.

INF.—Prendre, to take. Prenant, taking. Pris, taken.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	prends	prends	prend	prenons	prenez	prennent
IMP.	prenais	prenais	prenait	prenions	preniez	prenaient
PRET.	pris	pris	prit	prîmes	prîtes	prirent
FUT.	prendrai	prendras	prendra	prendrons	prendrez	prendront
COND.	prendrais	prendrais	prendrait	prendrions	prendriez	prendraient
SUB. PRES.	prenne	prenne	prenne	prenions	preniez	prennent
PRET.	prisse	prisses	prit	prissions	prissiez	prissent
IMPR.		prends	prenne	prenons	prenez	prennent

INF.—Résoudre, to resolve. Résolvant, resolving.

	je	tu	il	nous	vous	ils
D. PRES.	résous	résous	résout	résolvons	résolvez	résolvent
IMP.	résolvais	résolvais	résolvait	résolvions	résolviez	résolvaient
PRET.	résolus	résolus	résolut	résolûmes	résolûtes	résolurent
FUT.	résoudrai	résoudras	résoudra	résoudrons	résoudrez	résoudront
COND.	résoudrais	résoudrais	résoudrait	résoudrions	résoudriez	résoudraient
SUB. PRES.	résolve	résolves	résolve	résolvions	résolviez	résolvent
PRET.	résolusse	résolusses	résolût	résolussions	résolussiez	résolussent
IMPE.	résous	résous	résolve	résolvons	résolvez	résolvent

INF.—Rire, to laugh. Riant, laughing. Ri, laughed.

	ris	ris	rit	riions	riez	riaient
IND. PRES.	ris	ris	riaient	riions	riez	riaient
IMP.	riaient	riaient	riaient	riaient	riaient	riaient
PRET.	riaient	riaient	riaient	riaient	riaient	riaient
FUT.	rirai	rirai	rirai	rirons	rirez	rirent
COND.	rirais	rirais	rirait	ririons	riez	rieraient
SUB. PRES.	rie	rie	rie	riions	riez	riaient
PRET.	risse	risse	risse	riissions	riez	riaient
IMPE.	ris	ris	rie	riions	riez	riaient

INF.—Savoir, to know. Sachant, knowing. Su, known.

	sais	sais	sait	savons	savez	savaient
IND. PRES.	sais	sais	savaient	savons	savez	savaient
IMP.	savaient	savaient	savaient	savons	savez	savaient
PRET.	sus	sus	sut	sûmes	sûtes	surent
FUT.	saurai	saurai	saura	saurons	sauriez	sauront
COND.	saurais	saurais	saurait	saurions	sauriez	sauraient
SUB. PRES.	sache	sache	sache	sachions	sachiez	sachent
PRET.	sus	sus	sût	sussions	sussiez	sussent
IMPE.	sus	sus	sache	sachions	sachiez	sachent

INF.—Sentir, to feel. Sentant, feeling. Senti, felt.

	sens	sens	sente	sentons	sentez	sentent
IND. PRES.	sens	sens	sentait	sentions	sentiez	sentent
IMP.	sentais	sentais	sentait	sentions	sentiez	sentent
PRET.	sentis	sentis	sentit	sentîmes	sentîtes	sentirent
FUT.	sentirai	sentirai	sentira	sentirons	sentirez	sentiront
COND.	sentirais	sentirais	sentirait	sentirions	sentiriez	sentiraient
SUB. PRES.	sente	sente	sente	sentions	sentiez	sentent
PRET.	sentisse	sentisse	sentît	sentissions	sentissiez	sentissent
IMPE.	sens	sens	sente	sentons	sentez	sentent

* Or resous.

INF.—Servir, to serve. *Servant, serving.* *Servi, served.*

This verb is like sentir, observing to change T into V ; as

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRÉS.	sers	sers	sert	servons	servez	servent

INF.—Sulvre, to follow. *Suivant, following.* *Suivi, followed.*

IND. PRÉS.	suis	suis	suit	suivons	suivez	suivent
IMP.	suivais	suivais	suivait	suivions	suiviez	suivaient
PAST.	suivis	suivis	suivit	suivîmes	suivîtes	suivirent
FUT.	suivrai	suivras	suivra	suivrons	suivrez	suivront
COND.	suivrais	suivrais	suivrait	suivrions	suivriez	suivraient
SUB. PRÉS.	suive	suives	suive	suivions	suiviez	suivent
PRET.	suivisse	suivisses	suivît	suivissions	suivissiez	suivissent
IMPE.		suis	suive	suivons	suivez	suivent

INF.—Tenir, to hold. *Tenant, holding.* *Tenu, held.*

IND. PRÉS.	tiens	tiens	tient	tenons	tenez	tiennent
IMP.	tenais	tenais	tenait	tenions	teniez	tenaient
PAST.	tins	tins	tint	tinmes	tintes	tinrent
FUT.	tiendrai	tiendras	tiendra	tiendrons	tiendrez	tiendront
COND.	tiendrais	tiendrais	tiendrait	tiendrions	tiendriez	tiendraient
SUB. PRÉS.	tienne	tiennes	tienne	tenions	teniez	tiennent
PRET.	tinasse	tinsses	tint	tinssions	tinssiez	tinssent
IMPE.		tiens	tienne	tenons	tenez	tiennent

INF.—Traire, to milk. *Trayant, milking.* *Trait, milked.*

IND. PRÉS.	trais	trais	trait	trayons	trayez	tralent
IMP.	trayais	trayais	trayait	trayions	trayiez	trayaient
FUT.	trairai	trairas	traira	trairons	trairez	trairont
SUB. PRÉS.	traie	traies	traie	trayions	trayiez	tralent
IMPE.		trais	traie	trayons	trayez	tralent

INF.—Vaincre, to vanquish. Vainquant, *vanquishing*. Vaincu, *vanquished*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	vaincs	vaincs	vainc	vainquons	vainquez	vainquent
IMP.	vainquais	vainquais	vainquait	vainquions	vainquiez	vainquaient
PRET.	vainquis	vainquis	vainquit	vainquîmes	vainquîtes	vainquirent
FUT.	vaincrai	vaincra	vaincra	vaincrons	vaincrez	vaincront
COND.	vaincrais	vaincrais	vaincrait	vaincrons	vaincriez	vaincraient
SUB. PRES.	vainque	vainques	vainque	vainquions	vainquiez	vainquent
PRET.	vainquisse	vainquisses	vainquit	vainquissions	vainquissiez	vainquissent
IMPE.		vaincs	vainque	vainquons	vainquez	vainquent

INF.—Valoir, to be worth. Valant, *being worth*. Valu, *been worth*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	vaut	vaut	vaut	valons	valez	valent
IMP.	valais	valais	valait	valions	valiez	valaient
PRET.	valus	valus	valut	valûmes	valûtes	valurent
FUT.	vaudrai	vaudras	vaudra	vaudrons	vaudrez	vaudront
COND.	vaudrais	vaudrais	vaudrait	vaudrions	vaudriez	vaudraient
SUB. PRES.	vaille	vailles	vaille	valions	valiez	vaillent
PRET.	valusse	valusses	valût	valussions	valussiez	valussent
IMPE.		vaut	vaille	valons	valez	vaillent

INF.—Venir, to come. Venant, *coming*. Venu, *come*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	viens	viens	vient	venons	venez	viennent

This verb is like **TENIR**, observing to change **T** into **V**.

INF.—Vêtir, to clothe. Vêtant, *clothing*. Vêtu, *clothed*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	vêts	vêts	vêt	vêtons	vêtez	vêtent
IMP.	vêtais	vêtais	vêtait	vêtions	vétiez	vêtaient
PRET.	vêtis	vêtis	vêtit	vêtîmes	vêtîtes	vêtirent
FUT.	vêtirai	vêtiras	vêtira	vêtirons	vêtirez	vêtiront
COND.	vêtirais	vêtirais	vêtirait	vêtirions	vêtiriez	vêtiraient
SUB. PRES.	vête	vêtes	vête	vêtions	vétiez	vêtent
PRET.	vêtisse	vêtisses	vêtit	vêtissions	vêtissiez	vêtissent
IMPE.		vêts	vête	vêtons	vêtez	vêtent

INF.—Vivre, *to live*. Vivant, *living*. Vécu, *lived*.

	je	tu	il	nous	vous	ils
IND. PRES.	vis	vis	vit	vivons	vivez	vivent
IMP.	vivais	vivais	vivait	vivions	viviez	vivaient
PRÉT.	vécus	vécus	vécut	vécûmes	vécûtes	vécurent
FUT.	vivrai	vivras	vivra	vivrons	vivrez	vivront
COND.	vivrais	vivrais	vivrait	vivrions	vivriez	vivraient
SUB. PRES.	vive	vives	vive	vivions	viviez	vivent
PRÉT.	vécusse	vécusses	vécût	vécussions	vécussiez	vécussent
IMPE.	vis	vis	vive	vivons	vivez	vivent

INF.—Voir, *to see*. Voyant, *seeing*. Vu, *seen*.

	vois	vois	voit	voyons	voyez	voient
IND. PRES.	vois	vois	voit	voyons	voyez	voient
IMP.	voyais	voyais	voyait	voyions	voyiez	voyaient
PRÉT.	vis	vis	vit	vîmes	vîtes	virent
FUT.	verrai	verras	verra	verrons	verrez	verront
COND.	verrais	verrais	verrait	verrions	verriez	verraient
SUB. PRES.	voie	voies	voie	voyions	voyiez	voient
PRÉT.	visse	visses	vît	vissions	vissiez	vissent
IMPE.	vois	vois	voie	voyons	voyez	voient

INF.—Vouloir, *to be willing*. Voulant, *willing*. Voulu, *willed*.

	veux	veux	veut	voulons	voulez	veulent
IND. PRES.	veux	veux	veut	voulons	voulez	veulent
IMP.	voulais	voulais	voulait	voulions	vouliez	voulaient
PRÉT.	voulus	voulus	voulut	voulûmes	voulûtes	voulurent
FUT.	voudrai	voudras	voudra	voudrons	voudrez	voudront
COND.	voudrais	voudrais	voudrait	voudrions	voudriez	voudraient
SUB. PRES.	veuille	veuille	veuille	voulions	vouliez	veussent
PRÉT.	voulusse	voulusses	voulût	voulussions	voulussiez	voulussent

No Imperative.

INFINITIVES.*

1 aller, *to go*; 9 s'en aller, *to go away*; 12 envoyer, *to send*;
16 appeler, *to call*; 18 jeter, *to throw*.

PHRASES ON SOME OF THE TENSES OF VERBS THAT ARE IRREGULAR.

1 Je VAIS lire un livre	<i>I am going to read a book</i>
2 VA-t-il écrire à sa mère	<i>Is he going to write to his mother?</i>
3 Ils ne VONT pas à la comédie	<i>They are not going to the play</i>
4 J'IRAI demain	<i>I shall go to-morrow</i>
5 Quand IRA-t-il en France?	<i>When will he go to France?</i>
6 Nous IRONS les voir	<i>We will go to see them</i>
7 N'IREZ-vous pas au marché?	<i>Will you not go to market?</i>
8 J'IRAIS si vous me le permettiez	<i>I would go if you permitted me</i>
9 Ils s'EN IRAIENT, si—	<i>They would go away, if—</i>
10 Je VEUX qu'il y AILLE	<i>I wish him to go there</i>
11 VAs-y et lui porte ce paquet	<i>Go there and carry him this parcel</i>
12 Je leur ENVERRAI de l'argent	<i>I will send them some money</i>
13 Il me l'ENVERRA après demain	<i>He will send it to me after to-morrow</i>
14 Quand nous l'ENVERREZ-vous?	<i>When will you send it us</i>
15 Nous l'ENVERRIEZ-vous si nous vous le demandions?	<i>Would you send it to us if we asked you for it?</i>
16 APPELEZ-vous?	<i>Do you call?</i>
17 Oui, je vous APPELLE	<i>Yes, I call you</i>
18 Qui a JETÉ cette pierre?	<i>Who has thrown that stone?</i>
19 L'enfant le JETTE par la fenêtre	<i>The child throws it out of the window?</i>

* The Pupil should refer to my **EASY FRENCH GRAMMAR** for the conjugation of more irregular verbs, which are readily to be found by means of its alphabetical index.

INFINITIVES.

1 ouvrir, *to open*; 2 offrir, *to offer*; 5 dormir, *to sleep*; 6 servir, *to serve*; 8 sentir, *to feel, to smell*; 10 venir, *to come*; 11 tenir, *to hold*; 12 se souvenir, *to remember*; 13 maintenir, *to maintain*; 14 convenir, *to suit*; 16 s'entretenir, *to converse*; 18 survenir, *to happen, to come unexpectedly*; 20 couvrir, *to cover*.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

- | | |
|---|--|
| 1 Fermez la porte, elle est
OUVERTE | <i>Shut the door, it is open</i> |
| 2 Que vous a-t-il OFFERT ? | <i>What has he offered you ?</i> |
| 3 Je le lui OFFRE | <i>I offer it to him</i> |
| 4 OFFRONS-le leur | <i>Let us offer it to them</i> |
| 5 Mon oncle DORT dans cette
chambre | <i>My uncle sleeps in that room</i> |
| 6 SERVEZ madame | <i>Help that lady</i> |
| 7 Il y a long-tems que je SERS | <i>It is long since I served</i> |
| 8 Je ne SENS rien | <i>I feel nothing</i> |
| 9 Nous DORMONS sur un matelas | <i>We sleep on a mattress</i> |
| 10 Je VIENS vous le demander | <i>I come to ask it of you</i> |
| 11 Il TIENT mes gants | <i>He holds my gloves</i> |
| 12 Ils se SOUVIENNENT de cela | <i>They remember that</i> |
| 13 Il a MAINTENU que cela est
vrai | <i>He has maintained that that is
true</i> |
| 14 Cette maison me CON-
VIENDRA | <i>That house will suit me</i> |
| 15 D'où VINT-elle ? | <i>Whence came she ?</i> |
| 16 Nous nous ENTRETÎMES
avec elle ? | <i>We conversed with her</i> |
| 17 TENEZ la tête plus droite | <i>Hold your head more up</i> |
| 18 Mes sœurs SURVINRENT | <i>My sisters came unexpectedly</i> |
| 19 Restez ici jusqu' à ce qu'il
VIENNE | <i>Remain here till he comes</i> |
| 20 Il l'a COUVERT de soie | <i>He has covered it with silk</i> |

INFINITIVES.

1 mettre, *to put*; 2 promettre, *to promise*; 4 remettre, *to put off*; 5 contraindre, *to constrain*; 6 peindre, *to paint*; 7 craindre, *to fear*; 9 croître, *to grow*; 10 paraître, *to appear*; 11 connaître, *to know*; 13 traduire, *to translate*; 14 se conduire, *to conduct one self*; 15 cuire, *to cook, to bake*; 16 séduire, *to seduce*.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

- | | |
|---|---|
| 1 METTEZ ces livres sur la table | <i>Put these books on the table</i> |
| 2 Elle m'a PROMIS de venir | <i>She has promised me to come</i> |
| 3 Vous me le PROMÏTES | <i>You promised it to me</i> |
| 4 Nous le REMETTRONS au mois prochain | <i>We will put it off till next month</i> |
| 5 Il me CONTRAIGNIT à le faire | <i>He forced me to do it</i> |
| 6 Sa nièce PEINT à l'huile | <i>Her niece paints in oil</i> |
| 7 Ne CRAIGNEZ-VOUS pas ? | <i>Do you not fear ?</i> |
| 8 Je ne les ai jamais CRAINTS | <i>I have never feared them</i> |
| 9 Ces enfans CROISSENT à vue d'œil | <i>Those children grow visibly</i> |
| 10 Vous me PARAÎSSEZ mécontent | <i>You appear to me discontented</i> |
| 11 CONNAÎSSENT-ils quelqu'un dans cette ville ? | <i>Do they know any one in this town ?</i> |
| 12 Le soleil n'a pas PARU d'aujourd'hui | <i>The sun has not appeared the whole day</i> |
| 13 Elle TRADUISIT de l'Anglais en Français | <i>She translated English into French</i> |
| 14 Vous ne vous CONDUISEZ pas bien | <i>You do not conduct yourself well</i> |
| 15 Cette viande n'est pas assez CUITE | <i>That meat is not cooked enough</i> |
| 16 Ils SÉDUISENT leurs amis | <i>They seduce their friends</i> |

INFINITIVES.

1 écrire, *to write*; 1 récrire, *to write again*; 2 inscrire, *to inscribe*; 5 bouillir, *to boil*; 6 courir, *to run*; 9 fuir, *to fly, to shun*; 11 mourir, *to die*; 14 acquérir, *to acquire*; 15 oïr, *to hear*; 16 cueïllir, *to gather*.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

- | | |
|---|---|
| 1 Ce thème est mal écrit ; RE-
CRIVEZ-le | <i>That exercise is badly written ;
write it over again</i> |
| 2 Ils l'INSCRIVIRENT dans un
livre | <i>They inscribed it in a book</i> |
| 3 Que nous leur ÉCRIVISSIONS | <i>That we might write to them</i> |
| 4 Elles ÉCRIVENT mieux que
moi | <i>They write better than I</i> |
| 5 L'eau ne BOUT pas encore | <i>The water does not boil yet</i> |
| 6 Nous COURÛMES au devant
de lui | <i>We ran to meet him</i> |
| 7 Nous COURRONS jusque-là | <i>We shall run as far as there</i> |
| 8 A-t-il COURU très vite ? | <i>Has he run very fast</i> |
| 9 Les ennemis FUIENT | <i>The enemies fly</i> |
| 10 Il n'a pas FUI sa présence | <i>He has not shunned his presence</i> |
| 11 Sa sœur est-elle MORTE ? | <i>Is his sister dead ?</i> |
| 12 Ils MOURURENT l'année
passée | <i>They died last year</i> |
| 13 Ces oiseaux MOURRONT de
faim | <i>Those birds will die of hunger</i> |
| 14 Ils ACQUIRENT beaucoup de
gloire | <i>They acquired much glory</i> |
| 15 Je l'ai OUI dire | <i>I have heard it</i> |
| 16 Pour qui CUEILLEZ-VOUS
ces fleurs ? | <i>For whom do you gather these
flowers</i> |
| 17 Nous en CUEILLERONS da-
vantage | <i>We will gather some more of
them</i> |

INFINITIVES.

1 falloir, *to be necessary, to want, must*; 8 pleuvoir, *to rain*;
 10 dire, *to say*; voir, *to see*; 11 croire, *to believe*; 15 savoir,
to know.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

- | | |
|---|--|
| 1 Il FAUT que je lui parle | <i>I must speak to him</i> |
| 2 FAUT-il les couper en deux ? | <i>Must they be cut in two ?</i> |
| 3 Il me FAUT une plume | <i>I want a pen</i> |
| 4 Lui FAUT-il des souliers ? | <i>Does he want shoes ?</i> |
| 5 Il ne nous en FAUT que trois | <i>We only want three of them</i> |
| 6 Vous en FAUDRA-t-il davan-
tage ? | <i>Will you want more ?</i> |
| 7 Leur FALLUT-il des chevaux ? | <i>Did they want horses ?</i> |
| 8 Il PLEUT et il PLEUVRA toute
la journée | <i>It rains and it will rain all day</i> |
| 9 PLUT-il ? Il n'a pas PLU | <i>Did it rain ? It has not rained</i> |
| 10 Je lui DIRAI ce que vous
avez DIT, quand je le VERRAI | <i>I will tell him what you have
said when I shall see him</i> |
| 11 Je CROIS qu'il m'a vu | <i>I believe that he has seen me</i> |
| 12 VOYEZ-vous ces maisons ? | <i>Do you see those houses ?</i> |
| 13 Non, je ne les vois pas | <i>No, I do not see them ?</i> |
| 14 Nous ne VÎMES que des
soldats | <i>We saw nothing but soldiers</i> |
| 15 SAIT-il sa leçon ? | <i>Does he know his lesson ?</i> |
| 16 Moi, je SAIS la mienne | <i>I know mine</i> |

INFINITIVES.

1 s'asseoir, *to sit down*; 5 valoir, *to be worth*; 7 vouloir, *to be willing*; 8 pouvoir, *to be able*; 14 naître, *to be born*; 15 croire, *to believe*.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

- | | |
|--|--|
| 1 ASSEYEZ-VOUS Monsieur | <i>Sit down, Sir</i> |
| 2 Donnez-vous la peine de
VOUS ASSEoir | <i>Be so kind as to sit down,
(literally) give yourself the
trouble, &c.</i> |
| 3 Je me suis ASSIS sur le gazon | <i>I have sat down on the turf</i> |
| 4 ASSEYONS-NOUS sur le sofa | <i>Let us sit down on the sofa</i> |
| 5 Ce crayon ne VAUT rien | <i>That pencil is good for nothing</i> |
| 6 Ne VAUDRAIT-il pas mieux
apprendre nos leçons ? | <i>Would it not be better to learn
our lessons ?</i> |
| 7 Je ne VEUX pas y aller | <i>I will not go there</i> |
| 8 POURRIEZ-VOUS me dire où
demeure monsieur L.—? | <i>Could you tell me where Mr.
L—— lives ?</i> |
| 9 Nous POURRONS vous l'en-
voyer par le voiturier | <i>We shall be able to send it you
by the carrier</i> |
| 10 Je ne PUIS le faire | <i>I cannot do it</i> |
| 11 Nous n'avons PU venir
plus tôt | <i>We have not been able to come
sooner</i> |
| 12 Cela se PEUT | <i>That may be</i> |
| 13 Ils ne PEUVENT jamais en
venir à bout | <i>They can never succeed</i> |
| 14 Ils NAQUIRENT en Espagne | <i>They were born in Spain</i> |
| 15 CROIENT-ils ce qu'ils DISENT | <i>Do they believe what they say ?</i> |
| 16 Ils ne m'ont pas CRU | <i>They have not believed me</i> |

INFINITIVES.

1 dire, *to say, to tell*; 3 lire, *to read*; 6 rire, *to laugh*; 8 sourire, *to smile*; 9 boire, *to drink*; 12 prendre, *to take*; 13 apprendre, *to learn*; 14 comprendre, *to comprehend, to understand*; 15 se méprendre, *to mistake*; 16 suivre, *to follow*; 17 convaincre, *to convince*; 18 vivre, *to live*.

PHRASES ON THE IRREGULAR VERBS.

1 DITES-moi la vérité	<i>Tell me the truth</i>
2 Vous le DITES sans savoir ce que vous DITES	<i>You say it without knowing what you say</i>
3 Avez-vous LU le discours du roi ?	<i>Have you read the king's speech ?</i>
4 Non, mais je le LIRAI	<i>No, but I will read it</i>
5 Nous le LŪMES hier	<i>We read it yesterday</i>
6 Pourquoi RIEZ-vous toujours ?	<i>Why do you always laugh ?</i>
7 Nous RIIONS d'eux	<i>We were laughing at them</i>
8 Il me SOURIT en me DISANT cela	<i>He smiled at me in telling me that</i>
9 BUVEZ encore un verre de ce vin	<i>Drink another glass of this wine</i>
10 Ils BOIVENT à la ronde	<i>They drink round</i>
11 Madame, permettez que je BOIVE à votre santé	<i>Madam, allow me to drink your health</i>
12 Qui a PRIS ma tabatière ?	<i>Who has taken my snuff-box ?</i>
13 Elles APPRENNENT le Français	<i>They learn French</i>
14 COMPREND-il ce que je dis ?	<i>Does he understand what I say ?</i>
15 Nous nous MÉPRÎMES	<i>We mistook</i>
16 Je vous SUIS	<i>I follow you</i>
17 Ils ont CONVAINCU les juges	<i>They have convinced the judges</i>
18 Il n'a VÉCU que pour sa patrie	<i>He has lived only for his country</i>

The four parts of speech which are indeclinable are,

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1 The Adverbs | 3 The Conjunctions |
| 2 The Prepositions | 4 The Interjections. |

Many adverbs are formed from adjectives in English by adding the syllable *ly* and in French by adding *ment*; as, habile, *clever*; habilement, *cleverly*.

Rules for the formation of such Adverbs.

If an adjective terminate in a vowel, *ment* is added; as, joli, *pretty*; joliment, *prettilly*.

If an adjective end in a consonant it should be made feminine first, before the syllable *ment* is added; as, heureux, *mas. heureuse*, *fem. happy*; heureusement, *happily*.

If an adjective end in *nt* these letters are changed into *mmment*; as, prudent, *prudent*; prudemment, *prudently*; constant, *constant*; constamment, *constantly*.

Adverbs not formed from adjectives are classed in the following manner.

Time	Quantity	Affirmation
Place	Number	Negation
Manner	Comparison	Interrogation
Order	Doubt	

PHRASES ON SOME ADVERBS MOST FREQUENTLY
USED IN CONVERSATION.

ADVERBS FORMED FROM ADJECTIVES.

1 Nous sommes ABONDAMMENT pourvus	<i>We are abundantly provided</i>
2 Ecrivez LENTEMENT	<i>Write slowly</i>
3 Nous passons notre tems AGRÉABLEMENT	<i>We spend our time agreeably</i>
4 Il le fait AISEMENT	<i>He does it easily</i>

ADJECTIVES.

1 abondant, 2 lent, 3 agréable, 4 aise.

ADVERBS OF TIME.

QUAND viendrez-vous ?	<i>When will you come</i>
Nous lisons DE TEMS EN TEMS	<i>We read now and then</i>
Vous le verrez TOUT À L'HEURE	<i>You will see him presently</i>
J'aurai BIENTÔT fini	<i>I shall soon have finished</i>
Je me suis habillé à LA HÂTE	<i>I have dressed myself in haste</i>
Ils l'ont fait à LOISIR	<i>They have done it leisurely</i>
J'aime mieux voyager DE JOUR que DE NUIT	<i>I rather like to travel by day than by night</i>
<i>Vous y demeuriez</i> AUTREFOIS	<i>You lived there formerly</i>

Comportez-vous mieux à L'A-
VENIR

Behave better in future

ALORS nous sortimes

We then went out

Je passerai chez-vous APRÈS

I will call at yours afterwards

Il mourut HIER

He died yesterday

Je lui ai écrit HIER AU SOIR

I wrote to him last night

Elle se maria AVANT-HIER

*She married the day before
yesterday*

Jel'ai perdu AUJOURD' HUI

I have lost it to day

Revenez d'AUJOURD' HUI EN
HUIT

Come back this day week

Nous y arriverons DEMAIN

*We shall arrive there to-mor-
row*

Je ne serai pas chez-moi
APRÈS-DEMAIN

*I shall not be at home the day
after to-morrow*

Nous partirons DEMAIN-MATIN

*We shall set out to-morrow
morning*

Voulez-vous faire un tour de
promenade APRÈS-DINÉ

*Will you take a walk in the
afternoon*

Levez-vous DE BONNE HEURE

Rise early

Je me leverai DE MEILLEURE
HEURE

I shall rise earlier

Suis-je venu à TEMS ?

Have I come in time ?

Il vient toujours TARD

He always comes late

Il medonne tant PAR AN, PAR
MOIS, PAR JOUR, PAR SE-
MAINE

*He gives me so much a year, a
month, a day, a week.*

ADVERBS OF PLACE.

Où allez-vous ?	<i>Where are you going ?</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come ?</i>
Jusqu'où a-t-il lu ?	<i>How far has he read ?</i>
Apprenez JUSQU'ICI	<i>Learn as far as here</i>
J'irai JUSQUE-LÀ	<i>I shall go as far as there</i>
Ils passeront PAR ICI	<i>They will pass this way</i>
Me VOICI, nous VOICI	<i>Here I am, here we are</i>
Le VOICI, les VOICI	<i>Here he is, here they are</i>
Vous VOICI	<i>Here you are</i>
Me VOILÀ, nous VOILÀ	<i>There I am, there we are</i>
La VOILÀ, les VOILÀ	<i>There she is, there they are</i>
Vous VOILÀ	<i>There you are</i>
Le VOILÀ, m. le VOICI, m,	<i>There it is, here it is</i>
La VOILÀ, f. la VOICI, f.	<i>There it is, here it is</i>
C'est LÀ que je l'ai vu	<i>It is there that I have seen him</i>
Vous en trouverez AILLEURS	<i>You will find some elsewhere</i>
Il n'y a pas LOIN D'ICI	<i>It is not far from hence</i>
Je l'ai perdu ICI PRÈS	<i>I have lost it close by here</i>
Regardez LÀ-BAS	<i>Look yonder</i>
Tournez à MAIN DROITE, à MAIN GAUCHE	<i>Turn to the right hand, to the left</i>
Mettons-nous à L'ABRI	<i>Let us put ourselves under shelter</i>
<i>Je ne le vois NULLE-PART</i>	<i>I see him nowhere</i>
<i>Ils étaient dispersés çà ET LÀ</i>	<i>They were scattered here and there</i>

ADVERBS [OF QUANTITY.

Savez-vous COMBIEN il lui en
a donné

COMBIEN d'heures étudiez-vous
par jour

Avez-vous BEAUCOUP d'amis
en Angleterre ?

Vous en avez PLUS que lui

Pas BEAUCOUP

J'en aurai MOINS

BIEN des gens se trompent

Ne mangez pas TANT

Mettez-y un PEU de vin

Très PEU

Il n'a pas AUTANT d'amis que
nous

TANT SOIT PEU

TOUT AUTANT

En voilà ASSEZ

Vous faites TROP de bruit

Je vous suis INFINIMENT obligé
êtes-vous TOUT rétabli ?

Oui, TOUT-À-FAIT

*Do you know how many he has
given him of it ?*

*How many hours do you study
a day ?*

*Have you many friends in
England ?*

*You have more of them than he
Not many*

I shall have less of it

Many people deceive themselves

Do not eat so much

Put a little wine in it

Very little

*He has not so many friends
as we*

Ever so little

Just as much

There is enough of it

You make too much noise

I am infinitely obliged to you

Are you quite recovered ?

Yes, quite

ADVERBS OF QUALITY AND MANNER.

Je me porte BIEN, mais elle se porte MAL	<i>I am well, but she is ill</i>
Il l'a MAL écrit	<i>He has written it badly</i>
TANT PIS pour vous	<i>So much the worse for you</i>
COMMENT vous portez-vous ?	<i>How are you ?</i>
PASSABLEMENT	<i>Middling</i>
Là, là	<i>So, so</i>
Je l'ai fait à CONTRE-CŒUR	<i>I have done it against my will</i>
Il le fit MALGRÉ-lui	<i>He did it in spite of him</i>
Je l'ai dit PAR MÉGARDE	<i>I have said it through mistake</i>
Il les accuse à TORT	<i>He accuses them wrongfully</i>
Croyez-vous qu'il l'ait dit à DESSEIN	<i>Do you think he said it de- signedly</i>
Vous parlez de MIEUX EN MIEUX	<i>You speak better and better</i>
Elles sont venues EXPRÈS pour nous le dire	<i>They came on purpose to tell it us</i>
Ce fut PAR RAILLERIE que j'ai dit cela	<i>It was in a joke that I said that</i>
Ila voyagé PAR TERRE ET PAR EAU	<i>He has travelled by land and by sea</i>
Y allez-vous à CHEVAL ou à PIED	<i>Are you going there on horse or on foot</i>
<i>Nous travaillons à L'ENVI</i>	<i>We work with emulation</i>

ADVERBS OF COMPARISON.

Il fait PLUS beau tems qu'hier	<i>It is finer weather than yesterday</i>
La baleine est le PLUS grand poisson de la mer	<i>The whale is the largest fish in the sea</i>
Elle est MOINS habile que sa sœur	<i>She is less clever than her sister</i>
écrivez-moi AUSSI souvent que vous pourrez	<i>Write to me as often as you can</i>
Ne faites pas TANT DE bruit	<i>Do not make so much noise</i>
Si j'étais à sa place je ferais COMME lui	<i>If I were in his place I would do as he</i>
Est-ce AINSI qu'il faut le tenir?	<i>Is it thus I must hold it</i>
J'en suis D'AUTANT PLUS content	<i>I am the more satisfied with it</i>
A PEINE l'ai-je vu	<i>I have hardly seen him</i>
NON SEULEMENT vous, mais vos frères aussi	<i>Not only you but your brothers also</i>

ADVERBS OF ORDER AND NUMBER.

Iront-ils ENSEMBLE ?	<i>Will they go together ?</i>
DEUX fois trois font six	<i>Twice three make six</i>
Neparlez pas tous à la FOIS	<i>Do not speak all at once</i>

Vous me l'avez dit TANT DE FOIS	<i>You have told it me so often</i>
Je ne l'ai vu qu'UNE FOIS	<i>I have only seen him once</i>
C'était LA PREMIÈRE FOIS	<i>That was the first time</i>
Répétez cela ENCORE UNE FOIS	<i>Repeat that once more</i>

ADVERBS OF AFFIRMATION.

OUI, monsieur	<i>Yes, sir</i>
Je crois que OUI	<i>I think it is so</i>
SANS DOUTE, madame	<i>Undoubtedly, Madam</i>
Vous l'aurez SANS FAUTE	<i>You shall have it without fail</i>
ASSURÉMENT	<i>Assuredly</i>
EN VÉRITÉ	<i>Indeed</i>
SI FAIT	<i>To be sure</i>
VRAIMENT	<i>Really</i>
Foi d'honnête homme	<i>As I am an honest man</i>

ADVERBS OF NEGATION.

Non, madame	<i>No, Madam</i>
Elle dit que NON	<i>She says no</i>
Ce n'était NI lui NI moi	<i>It was neither he nor I</i>
NI moi NON PLUS	<i>Nor I neither</i>
EN AUCUNE FAÇON	<i>In no manner</i>
Il NE l'a PAS ENCORE	<i>He has it not yet</i>

Je NE le comprends PAS TOUT	<i>I do not quite understand it</i>
A FAIT	
On n'en parle GUÈRE	<i>They speak but little of it</i>
Je NE vois RIEN	<i>I see nothing</i>
Qu'y avez-vous vu ?	<i>What have you seen there ?</i>
RIEN DU TOUT	<i>Nothing at all</i>
Son père NE vit PLUS	<i>His father no longer lives</i>
Elles NE lisent POINT	<i>They do not read at all</i>
Je n'en ai POINT	<i>I have none of them</i>

ADVERBS OF DOUBT.

PEUT-ÊTRE viendra-t-il	<i>He will come, perhaps</i>
------------------------	------------------------------

PREPOSITIONS.

Il demeure à Londres	<i>He lives in London</i>
Nous venons DE Paris	<i>We come from Paris</i>
Il dine CHEZ-moi	<i>He dines at my house</i>
Il n'est pas CHEZ-lui	<i>He is not at home</i>
Venez CHEZ-nous	<i>Come to our house</i>
Je l'envverrai CHEZ-vous	<i>I will send it to your house</i>
Portez-le CHEZ-eux	<i>Carry it to their house</i>
Voulez-vous venir AVEC moi	<i>Will you come with me</i>

Elle entra APRÈS moi

Ils se sont levés AVANT le jour
DEPUIS Londres jusqu' à
Douvres

Je l'ai connu dès son enfance

Mettez-le DERRIÈRE la porte

Il y a un jardin DEVANT la
maison

Je demeure EN Angleterre

EN été et EN hiver

Entrez DANS cette chambre

Le chien était SUR la table et
le chat DESSOUS

L'un était sous la chaise et l'
autre était DESSUS

Jetez-le CONTRE la muraille

Un d'ENTRE eux l'a caché

VU son âge il écrit assez bien

Il s'assit ENTRE vous et elle

Venez VERS les onze heures

Il est bon ENVERS lui

Vous a-t-il parlé TOUCHANT
cela?

Il y a quelque chose POUR vous
DANS cette boîte

Je l'ai rencontré PRÈS DE l'
église

She entered after me

*They rose before day light
From London to Dover*

I knew him from his infancy

Put it behind the door

*There is a garden before the
house*

I live in England

In summer and winter

Go into that room

*The dog was on the table and
the cat under it*

*One was under the chair and
the other was upon it*

Throw it against the wall

One among them has hidden it

*Considering his age he writes
pretty well*

He sat between you and her

Come about eleven o'clock

He is good towards him

*Has he spoken to you con-
cerning that?*

*There is something for you in
this box*

I met him near the church

Il demeure VIS-À-VIS DU pont	<i>He lives opposite the bridge</i>
Je l'ai oublié FAUTE DE pratique	<i>I have forgotten it for want of practice</i>
QUANT à moi	<i>As for me</i>
Vous avez pris mes livres AU LIEU DES vôtres	<i>You have taken my books instead of yours</i>

CONJUNCTIONS.

Mon frère ET lui	<i>My brother and he</i>
Ce serait vous OU moi	<i>It would be you or I</i>
Vous avez DONC* achevé votre ouvrage	<i>You have then finished your work</i>
Je l'ai vu plusieurs fois MAIS je ne sais pas son nom	<i>I have seen him several times but I do not know his name</i>
Il l'a fait PARCE QUE vous l'avez voulu	<i>He has done it because you wished it</i>
Je ne crois pas QU'il vienne	<i>I do not think† he will come</i>
Faites-le pour moi, CAR je n'ai pas le tems de le faire	<i>Do it for me, because I have no time to do it</i>
Elle est POURTANT plus habile que lui	<i>She is however more skilful than he</i>
Apprenez vos leçons OU BIEN je vous punirai	<i>Learn your lessons or else I shall punish you</i>
Puis nous entrâmes dans la salle à manger	<i>Then we entered into the dining room</i>

* Pronounce the c of donc before a vowel as donk.

† Though that, which, and whom are often understood in English, *que* which answers to these words must always be expressed in French.

EST POURQUOI je l'ai
AUSI suis-je plus âgé que lui
Changez d'habit si vous êtes
mouillé

A CE QUE je vois vous y avez
demeuré long-tems
Nous partirons dès que nous
aurons déjeuné

Je vous le dis PUISQUE vous
me le demandez
Je n'y trouvais personne QUOI-
QUE j'y fusse* très tard
Venez me voir AVANT QUE
vous partiez

Cachez-vous derrière cet arbre
DE PEUR QU'ON ne vous voie
Je n'irai pas A MOINS QUE vous
n'y alliez aussi

NON QUE je sache
Restez ici JUSQU'À CE QUE je
revienne

Je n'en parlerai pas BIEN QU'
il ne me l'ait pas défendu

Change you,
wet

By what I see, you have lived
there a long time
We shall set out as soon as we
have breakfasted
I tell it you since you ask me it

I found no one there although
I went there very late

Come and see me before you
set out

Hide yourself behind this tree
for fear of being seen
I will not go unless you go also

Not that I know
Stay here till I return

I shall not speak of it altho
he has not forbidden me :

tion the preterite of the auxiliary verb être is ofte

THIRD PART.

CONTAINING
CONVERSATIONAL PHRASES
OF FREQUENT USE,
AND
DIALOGUES ON VARIOUS TOPICS.

C'EST POURQUOI je l'ai fait
 AUSSI suis-je plus âgé que lui
 Changez d'habit si vous êtes
 mouillé

A CE QUE je vois vous y avez
 demeuré long-tems

Nous partirons dès que nous
 aurons déjeuné

Je vous le dis PUISQUE vous
 me le demandez

Je n'y trouvais personne QUOI-
 QUE j'y fusse* très tard

Venez me voir AVANT QUE
 vous partiez

Cachez-vous derrière cet arbre
 DE PEUR qu'on ne vous voie

Je n'irai pas AMOINS QUE vous
 n'y alliez aussi

NOW QUE je sache

Restez ici JUSQU'à CE QUE je
 revienne

Je n'en parlerai pas BIEN QU'
 il ne me l'ait pas défendu

That is why I have done it

I am also older than he

*Change your dress if you are
 wet*

*By what I see, you have lived
 there a long time*

*We shall set out as soon as we
 have breakfasted*

I tell it you since you ask me it

I found no one there although

I went there very late

*Come and see me before you
 set out*

*Hide yourself behind this tree
 for fear of being seen*

I will not go unless you go also

Not that I know

Stay here till I return

I shall not speak of it although

he has not forbidden me it

* *In conversation the preterite of the auxiliary verb être is often used instead of the verb aller.*

THIRD PART.

CONTAINING

CONVERSATIONAL PHRASES

OF FREQUENT USE,

AND

DIALOGUES ON VARIOUS TOPICS.

QUESTIONS MOST USED IN CONVERSATION.

Que vous plait-il, monsieur,	<i>What is your pleasure, Sir,</i>
madame, ou mademoiselle ?	<i>Madam, or Miss ?</i>
Monsieur,* parle-t-il Français ?	<i>Do you speak French, Sir ?</i>
Comment appelle-t-on en	<i>How is it called in French ?</i>
Français ?	
Avez-vous appris votre leçon ?	<i>Have you learned your lesson ?</i>
A-t-il écrit son thème ?	<i>Has he written his exercise ?</i>
Qui a pris mon cahier ?	<i>Who has taken my copy book ?</i>
Avez-vous diné ?	<i>Have you dined ?</i>
D'où venez-vous ?	<i>From whence do you come ?</i>
Où allez-vous ?	<i>Where are you going ?</i>
Que† dit-il ?	<i>What does he say ?</i>
Que demandez-vous ?	<i>What do you ask for ?</i>
Qui demandez-vous ?	<i>For whom do you ask ?</i>
Comment-vous portez-vous,	<i>How do you do, Madam ?</i>
madame ?	

* It is considered polite in French to address a person in the third person. Monsieur stands for Sir, Mister, Master, and Gentleman.

† What, in asking a question is expressed by *que* before any verb but *être*; before a noun or the verb *être*, to be, it is expressed by *quel*, *quels*, *quelle*, *quelles*.

*Comment se porte monsieur votre oncle ?	<i>How is your uncle ?</i>
Messieurs vos frères, se por- tent-ils bien ?	<i>Are your brothers well ?</i>
Le savez-vous ?	<i>Do you know it ?</i>
Le connaissez-vous ?	<i>Do you know him ?</i>
La connaissez-vous ?	<i>Do you know her ?</i>
Le voulez-vous ?	<i>Do you wish for it ?</i>
En voulez-vous ?	<i>Do you wish for some ?</i>
Que cherchez-vous ?	<i>What are you looking for ?</i>
Qui cherchez-vous ?	<i>Whom do you seek ?</i>
Où est mon parapluie ?	<i>Where is my umbrella ?</i>
Y a-t-il long-tems que vous êtes-ici ?	<i>Is it a long time since you were here ?</i>
Quel âge avez-vous ?	<i>How old are you ?</i>
Combien y a-t-il d'ici ?	<i>How far is it ?</i>
Y a-t-il long-tems ?	<i>Is it a long time since ?</i>
Ne vaudrait-il pas mieux ?	<i>Would it not be better ?</i>
Que vous a-t-il dit ?	<i>What has he said to you ?</i>
Que dites-vous ?	<i>What do you say ?</i>
Comment va votre affaire ?	<i>How go your affairs ?</i>
Combien étiez-vous ?	<i>How many were you ?</i>
Combien y a-t-il d'ici à — ?	<i>How far is it from here to — ?</i>
Qui frappe à la porte ?	<i>Who knocks at the door ?</i>
Qu'y a-t-il à dire ?	<i>What is there to be said to that ?</i>

* When a question is asked with any other nominative than the personal pronouns *je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles* or *on*, it should always be put before the verb; and *il, ils, elle, or elles*, agreeing with the nominative after it; *as, is that good, cela est-il bon; is the table, la table est-elle ?*

Que faites-vous ?*	<i>What are you doing ?</i>
Qu'en avez-vous fait ?	<i>What have you done with it ?</i>
Qu'en pensez-vous ?	<i>What do you think of it ?</i>
A quoi pensez-vous ?	<i>Of what are you thinking ?</i>
Parle-t-il bien ?	<i>Does he speak well ?</i>
Y a-t-il loin ?	<i>Is it far ?</i>
Depuis quand ?	<i>Since when ?</i>
Monsieur, est-il à la maison ?	<i>Is your master at home ?</i>
Qui est là ?	<i>Who is there ?</i>
Qui va là ?	<i>Who goes there ?</i>
Où demeure-t-il ?	<i>Where does he live ?</i>
Est-ce vous qui l'avez eu ?	<i>Is it you who have had it ?</i>
Sont-ce eux qui l'ont fait ?	<i>Is it they who have done it ?</i>
De quoi s'agit-il ?	<i>What is the matter ?</i>
En avez-vous besoin ?	<i>Do you want some ?</i>
Quand viendrez-vous chez-moi ?	<i>When will you come to mine ?</i>
Y allez-vous quelquefois ?	<i>Do you go there sometimes ?</i>
Combien en avez-vous payé ?	<i>How much have you paid for it ?</i>
A-t-il su sa leçon ?	<i>Has he known his lesson ?</i>
A quel quantième sommes-nous ?	<i>What day of the month is it ?</i>
Quel est le quantième du mois ?	
Apprenez-vous le Français ?	<i>Do you learn French ?</i>
Où avez-vous acheté ce cheval ?	<i>Where have you bought this horse ?</i>
Où vend-on du fil d'archal ?	<i>Where do they sell wire ?</i>
Parlez-vous Anglais ?	<i>Do you speak English ?</i>
Pourquoi ne vous asseyez-vous pas ?	<i>Why do you not sit down ?</i>

* Literally, what do you?

Que ne le disiez vous ?	<i>Why did you not say so ?</i>
Y avez-vous été ?	<i>Have you been there ?</i>
D'où vient-il ?	<i>Whence does he come ?</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come ?</i>
Sont-ils prêts ?	<i>Are they ready ?</i>
Pourriez-vous le faire ?	<i>Could you do it ?</i>
Voudriez-vous bien avoir la bonté de me le dire ?	<i>Would you have the goodness to tell me it ?</i>
Quel chemin faut-il prendre ?	<i>What road must one take ?</i>
Comments'appelle cette ville ?	<i>What is the name of this town ?</i>
Que ne parlez-vous ?	<i>Why do you not speak ?</i>
Que souhaitez-vous ?	<i>What do you wish ?</i>
Qu'y a-t-il faire ?	<i>What is there to be done ?</i>
A-t-il répondu à votre lettre ?	<i>Has he answered your letter ?</i>
A qui* est cette bague ?	<i>Whose ring is this ?</i>
Est-ce loin d'ici ?	<i>Is it far from here ?</i>
Savez-vous ce qu'il dit ?	<i>Do you know what he said ?</i>
Combien vous faut-il ?	<i>How much do you want ?</i>
Quelle heure est-il ?	<i>What o'clock is it ?</i>
Par où est-ce ?	<i>Which way is it ?</i>
Que voulez-vous dire ?	<i>What do you mean ?</i>
Que veut dire cela ?	<i>What does that mean ?</i>
Où est la fille, or la femme de chambre ?	<i>Where is the chambermaid ?</i>
A quelle heure est-il rentré ?	<i>At what hour did he return ?</i>

* Whose, used interrogatively, is expressed by *à qui*, and the noun is transposed after the verb; as, whose books are these? *à qui sont ces livres?*

Le feriez-vous si vous étiez à ma place ?

Would you do it if you were in my place ?

Y allez-vous en carrosse ou à cheval ?

Do you go in a carriage or on horse-back ?

Faut-il tourner à droite ou à gauche ?

Must we turn to the right or to the left ?

Que devons-nous faire ?

What must we do ?

Que voulez-vous que je fasse ?

What do you wish I should do ?

Voulez-vous y venir avec moi ?

Will you go there with me ?

Vous en faudra-t-il davantage ?

Will you want more of it ?

Où avez-vous trouvé mon canif ?

Where have you found my penknife ?

L'avait-il perdu ?

Had he lost it ?

N'est-ce pas trop ?

Is it not too much ?

Savez-vous* jouer aux dames ?

Do you know how to play draughts ?

Combien vous dois-je ?

How much do I owe you ?

Combien avons-nous dépensé ?

How much have we spent ?

Combien en a-t-il acheté ?

How much has he bought of it ?

Quelle est sa grandeur ?

What is its size ?

Avez-vous lu les journaux ?

Have you read the newspapers ?

Avez-vous froid ?

Are you cold ?

Avez-vous chaud ?

Are you hot ?

Qui prêche aujourd'hui ?

Who preaches to day ?

Pluit-il ?

Does it rain ?

Gela-t-il ?

Did it freeze ?

* *To know* is always expressed by a tense of the verb *savoir*, for *knowledge* or *science* ; and by *connaître*, when speaking of persons.

Combien les vendez-vous ?	<i>How much do you sell them ?</i>
Y a-t-il long-temps qu'il est malade ?	<i>Has he been ill a long time ?</i>
Voulez-vous quelque chose ?	<i>Do you wish for something ?</i>
Qu'est-ce c'est ?	<i>What is it ?</i>
L' horloge a-t-elle sonné ?	<i>Has the clock struck ?</i>
Dans quelle rue demeure-t-il ?	<i>In what street does he live ?</i>
Vous en souvenez-vous ?	<i>Do you remember it ?</i>
Où en sommes-nous restés ?	<i>Where did we leave off ?</i>
Qu'est-ce que vous-avez ?	<i>What have you ?</i>
Y avait-il beaucoup de monde ?	<i>Were there many people there ?</i>
Qui est là ?	<i>Who is there ?</i>
Est-ce là votre sœur ?	<i>Is that your sister ?</i>
Sont-ce là vos chevaux ?	<i>Are those your horses ?</i>
Qu'avez-vous ?	<i>What is the matter with you ?</i>

ANSWERS OFTEN USED IN CONVERSATION.

Oui, Monsieur	<i>Yes, Sir</i>
Non, Madame	<i>No, Madam</i>
Assurément	<i>Assuredly</i>
Très bien	<i>Very well</i>
à une heure*	<i>In an hour</i>
Pas encore	<i>Not yet</i>
Il ne se porte pas bien	<i>He is not well</i>
J'en suis bien fâché	<i>I am sorry of it</i>

* In answer to à quelle heure ? the pupil may be taught to extend the answers, viz. à deux heures, at two o'clock ; à trois heures, at three o'clock.

J'en suis bien aise
 Il se porte mieux
 Je n'y manquerai pas
 Je crois que oui*
 Je crois que non
 Il y a deux milles† d'ici à—
 Cela se peut
 Je ne le crois pas
 Sans doute
 J'y consens
 Je ne sais pas
 Peut-être
 Je l'ai ouï dire
 Tout à l'heure
 Il y a trois ans
 Je le suis
 Je la suis
 Je ne le suis pas
 Assez bien
 Il ne m'en a encore rien dit

Je vais vous le dire
 C'est le plus court chemin
 C'est Monsieur——
 Je ne saurais
 Il n'est pas à la maison
 Il n'y est pas

I am very glad of it
He is better
I will not fail
I think it is
I think it is not
It is two miles from here to—
That may be
I do not think so
Without doubt
I consent to it
I do not know
Perhaps
I have heard it said so
Presently
It is three years since
I am‡
I am
I am not
Pretty well
He has not yet said any thing
of it
I am going to tell it to you
This is the shortest way
It is Mr. —
I could not
He is not at home
He is not there

* Literally, I think; yes;—I think, no.

† The pupil should be taught to vary the answers; as, trois milles, quatre milles et demi, une lieue, a league, &c.

‡ *Le, la, or les* is required in answers made with the verb être, to be; as, *are you happy? yes I am: êtes-vous heureux? oui, je le suis.*

Il n'y avait personne	<i>There was no one there</i>
Je ne parle qu'Anglais*	<i>I only speak English</i>
Point du tout	<i>Not at all</i>
Elle n'est pas encore revenue	<i>She is not yet returned</i>
Cela est vrai	<i>That is true</i>
J'en ai entendu parler	<i>I have heard talk of it</i>
Je ne l'ai pas vu	<i>I have not seen him</i>
Je le veux bien	<i>I have no objection (or I am very willing)</i>
Il est bien à votre service	<i>It is at your service</i>
De tout mon cœur	<i>With all my heart</i>
Volontiers	<i>Willingly</i>
Quand il vous plaira	<i>When it will please you</i>
Cela va sans dire	<i>That is understood</i>
Je vais chez mon oncle	<i>I am going to my uncle's</i>
Je l'ai oublié	<i>I have forgotten it</i>
Personne	<i>No one</i>
Personne n'en parle	<i>No one speaks of it</i>
Nous sommes au premier quartier	<i>We are in the first quarter†</i>
Cela est impossible	<i>That is impossible</i>
Le voilà	<i>There he is (or) it is</i>
La voilà	<i>There she is (or) it is</i>
Les voilà	<i>There they are</i>
Me voici	<i>Here I am</i>
Le voici	<i>Here he is (or) it is</i>

* Only or nothing but, is generally expressed in French by ne before the verb, and que after it; as, je n'en ai qu'un, I have but one of them.

† Speaking of the moon.

J'ai tout ce qu'il me faut
 Merci bien
 C'est ce que je ferai
 Comme-il vous plaira
 Laissez-moi faire
 Je l'ai fait
 Il vient de sortir
 C'est bon marché
 C'est bien cher
 Elle est dans sa chambre
 Je le trouve assez bien
 Il y en a assez
 Fort bien
 Je n'en ai plus
 Je vous suis bien obligé
 J'y vais à cheval
 Je suis venu à pied
 Pardonnez-moi, je l'ai fait
 Je l'ai envoyé chercher
 Je sais où c'est
 Il m'en a fait présent
 Comme à mon ordinaire
 Il se porte à merveille
 Je ne puis
 Je ne m'en souviens pas
 Je me le remets
 Je dis que oui*
 Je dis que non
 J'allais vous le dire

*I have all I want
 Thank you
 This is what I will do
 As you like
 Let me do it (or) leave it to me
 I have done it
 He is just gone out
 It is very cheap
 It is very dear
 She is in her room
 I find it very well
 There is enough of it
 Very well
 I have no more of it
 I am very much obliged to you
 I am going there on horseback
 I came on foot
 Pardon me, I have done it
 I have sent for him
 I know where it is
 He made me a present of it
 As usual
 He is exceedingly well
 I cannot
 I do not remember it
 I recollect it
 I say it is
 I say it is not
 I was going to tell you*

* See note (*) page 116.

DIALOGUES
AND
CONVERSATIONAL MISCELLANY.

CONTAINING, BESIDES FAMILIAR PHRASEOLOGY, EXAMPLES ON
ALL THE PRINCIPAL RULES IN SYNTAX.

LESSON I.

Bon jour, Monsieur	<i>Good morning, Sir</i>
Bon soir, Madame	<i>Good evening, Madam</i>
Comment vous portez-vous ?	<i>How do you do ?</i>
Très bien, et vous	<i>Very well ; and yourself ?</i>
Assez bien, Dieu merci	<i>Pretty well, thank God</i>
Comment se porte Madame— ?	<i>How is Mrs.— ?</i>
Elle est un peu enrhumée	<i>She has a little cold</i>
Comment se porte-t-on chez- vous ?	<i>How are all your family ?</i>
Tout le monde se porte bien	<i>They are all quite well</i>
Je vous remercie	<i>I thank you</i>
Je vous suis bien obligé	<i>I am very much obliged to you</i>
Je vous prie	<i>Pray</i>
S'il vous plaît	<i>If you please</i>
Donnez-moi { une plume des crayons de l'encre	<i>Give me { a pen some pencils some ink</i>
Les voilà	<i>There they are</i>
<i>Pretez-le-lui</i>	<i>Lend it him</i>

LESSON II.

Où est-il ?	<i>Where is he ?</i>
Le voilà	<i>There he is</i>
J'ai peur	<i>I am afraid</i>
De quoi ?	<i>Of what ?</i>
Apportez moi	<i>Bring me</i>
Envoyez-le-moi	<i>Send it to me</i>
Allez chercher	<i>Go and fetch</i>
Savez-vous ?	<i>Do you know ?</i>
Non, je ne sais pas	<i>No, I do not know</i>
Oui, je le sais	<i>Yes, I know it</i>
Faites-moi cette amitié	<i>Do me that kindness</i>
De grâce, Monsieur	<i>Pray, Sir</i>
Où allez-vous ?	<i>Where are you going ?</i>
Je vais chez mon frère	<i>I am going to my brother</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come ?</i>
Croyez-moi	<i>Believe me</i>
Je vous crois	<i>I believe you</i>
Entrez	<i>Come in</i>
Sortez	<i>Go out</i>
Venez ici	<i>Come here</i>
Allez là	<i>Go there</i>
Attendez-moi	<i>Wait for me</i>
<i>Restez ici</i>	<i>Stay here</i>
<i>Fermez la porte</i>	<i>Shut the door</i>

LESSON III.

Ouvrez la fenêtre	<i>Open the window</i>
Ouvrez les yeux	<i>Open your eyes</i>
Levez-vous	<i>Get up</i>
Je ne puis	<i>I cannot</i>
Ecoutez-moi	<i>Listen to me</i>
Ne l'écoutez pas	<i>Do not listen to him</i>
Parlez haut	<i>Speak loud</i>
Plus haut	<i>Louder</i>
Où sont mes bas ?	<i>Where are my stockings ?</i>
Me comprenez-vous ?	<i>Do you understand me ?</i>
M'entendez-vous ?	<i>Do you hear me ?</i>
Avez-vous été là ?	<i>Have you been there ?</i>
J'y ai été	<i>I have been there</i>
Parlez-vous Français ?	<i>Do you speak French ?</i>
Comment l'appelle-t-on en Français ?	<i>How do you call it in French ?</i>
Cela s'appelle	<i>That is called</i>
J'ai mal à la tête	<i>I have a head ache</i>
Il est en bonne santé	<i>He is in good health</i>
J'ai l'honneur de vous saluer	<i>I have the honour to salute you</i>
Vous me faites beaucoup d'honneur	<i>You do me much honour</i>
Qu'est-ce que c'est ?	<i>What is that ?</i>
Qu'est-ce qu'il veut ?	<i>What does he want ?</i>

LESSON IV.

Il a tort de dire cela	<i>He is wrong to say that</i>
J'entends tomber quelque chose	<i>I hear something fall</i>
Cherchez-le dans votre diction- naire	<i>Look for it in your dictionary</i>
Prenez garde	<i>Take care. Mind</i>
Regardez là-bas	<i>Look yonder</i>
J'allais chez-vous	<i>I was going to your house</i>
D'où viennent ces hommes ?	<i>Whence do those men come ?</i>
Ma foi, je ne sais	<i>Indeed, I do not know</i>
Appelez-vous ?	<i>Do you call</i>
Donnez- $\left\{ \begin{array}{l} \text{le} \\ \text{les} \\ \text{lui} \\ \text{leur} \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{it} \\ \text{them} \\ \text{to him} \\ \text{to them} \end{array} \right.$ <i>Give</i>
Ne le donnez pas	<i>Do not give it</i>
Allez jouer	<i>Go and play</i>
Vous badinez	<i>You trifle</i>
Allons nous promener	<i>Let us take a walk</i>
Je viens de chez-lui	<i>I come from his house</i>
Nous venons de le voir	<i>We have just seen him</i>
Vous devez écrire	<i>You are to write</i>
Ils vont le leur dire	<i>They are going to tell it them</i>
Cela me fait mal au cœur	<i>That makes me ill (or sick)</i>
<i>La terre est gercée</i>	<i>The ground is cracked</i>
<i>Nous partirons au point du jour</i>	<i>We shall start at day break</i>

LESSON V.

Comme il fait crotté
 La sècheresse a duré trop
 long-tems
 Il ne voulut pas s'arrêter
 Il parle mieux Français qu'
 Anglais
 Montrez-le-moi
 Ne me le montrez pas
 Dites-le-moi
 Ne me le dites pas
 Il faut que je m' en aille
 Que je vous dise
 Que votre frère parle
 Qu'il me l'avoue
 Votre frère parle-t-il ?
 Votre sœur parle-t-elle ?
 Vos frères parlent-ils ?
 Vos sœurs parlent-elles ?
 C'est un fâcheux contre-temps
 Fort bien
 Assez bien
 Il s'est cassé le bras
Je me suis piqué le doigt

How dirty the streets are
The drought has lasted too long

He would not stop
He speaks French better than
English
Show it me
Do not show it to me
Tell it me
Do not tell it me
I must go away
Let me tell you
Let your brother speak
Let him confess it to me
Does your brother speak ?
Does your sister speak ?
Do your brothers speak ?
Do your sisters speak ?
It is an unpleasant disappoint-
ment
Very well
Pretty well
He broke his arm
I have pricked my finger

LESSON VI.

Il perdit la jambe gauche	<i>He lost his left leg</i>
Londres est une belle ville, les rues en sont larges	<i>London is a fine city, its streets are wide</i>
Voulez-vous me faire un plaisir ?	<i>Will you do me a favour ?</i>
Avez-vous été en Italie ?	<i>Have you been in Italy ?</i>
Oui, une fois	<i>Yes, once</i>
Deux fois	<i>Twice</i>
Trois fois	<i>Three times</i>
On dit qu'il a beaucoup d'esprit	<i>They say he has good abilities</i>
Il me plaît	<i>He pleases me</i>
Vous nous plaisez	<i>You please us</i>
Vous plaisantez	<i>You are joking</i>
Savez-vous ce que j' en pense ?	<i>Do you know what I think of it ?</i>
Parlez-vous sérieusement ?	<i>Do you speak seriously ?</i>
J'en suis ravi	<i>I am delighted at it</i>
Voilà le secrétaire, écrivez	<i>There is the desk, write</i>
Il n'y a pas d'encre	<i>There is no ink</i>
Avez-vous du papier brouillard ?	<i>Have you any blotting paper ?</i>
Voilà de la cire à cacheter	<i>There is some sealing wax</i>
Voilà des pains à cacheter	<i>There are some wafers</i>
Voilà un cachet	<i>There is a seal</i>
Avez-vous aussi du papier à lettre et un canif ?	<i>Have you also some letter paper and a penknife ?</i>
Où est l'encrier ?	<i>Where is the inkstand ?</i>

LESSON VII.

Cette plume ne vaut rien	<i>This pen is good for nothing</i>
Taillez-moi une plume	<i>Make me a pen</i>
Elle est trop fine	<i>It is too fine</i>
Celle-ci est trop grosse	<i>This one is too coarse</i>
Celle-là n'est pas fendue	<i>That one is not slit</i>
J'ai oublié la date	<i>I have forgotten the date</i>
Mettez l'adresse	<i>Write the direction</i>
Quel griffonage	<i>What a scrawl</i>
Quelle mauvaise écriture	<i>What bad writing</i>
Comment passerons-nous la journée ?	<i>How shall we spend the day ?</i>
Quand serez-vous libre ?	<i>When will you be disengaged ?</i>
Ma sœur est occupée	<i>My sister is engaged</i>
Adieu, au plaisir	<i>Good bye</i>
Débouchez cette bouteille	<i>Uncork that bottle</i>
Où est le tire-bouchon ?	<i>Where is the corkscrew ?</i>
Versez-en un peu dans ce verre	<i>Pour a little of it in this glass</i>
Il fait bien froid	<i>It is very cold</i>
Approchez vous du feu	<i>Come near the fire</i>
J'ai froid { aux mains { aux pieds	<i>My hands } are cold My feet }</i>
Désirez-vous quelque chose ?	<i>Do you wish for any thing ?</i>
De quoi vous mettez-vous en peine ?	<i>What do you trouble yourself about ?</i>

LESSON VIII.

De quoi vous mettez-vous en colère ?	<i>What are you angry about ?</i>
Connaissez-vous Mademoiselle	<i>Do you know Miss—</i>
Non	<i>No</i>
Je la connais de vue	<i>I know her by sight</i>
Il { me faut } un habit	<i>I want { a coat</i>
{ te faut } une robe	<i>Thou wantest { a gown</i>
{ lui faut } une plume	<i>He wants { a pen</i>
{ nous faut } une ardoise	<i>We want { a slate</i>
{ vous faut } du pain	<i>You want { some bread</i>
{ leur faut }	<i>They want }</i>
Il faut à { votre sœur	<i>Your sister</i>
{ votre frère	<i>Your brother</i>
{ son ami	<i>His friend</i>
{ sa cousine, f	<i>His cousin</i>
La viande se vend dix sous la livre	<i>Meat is sold ten sous* a pound</i>
Les œufs valent douze sous la douzaine	<i>Eggs are sold twelve sous a dozen</i>
Qui vous a coupé les cheveux ?	<i>Who cut your hair ?</i>
Combien y a-t-il d'ici à Rouen ?	<i>How far is Rouen from hence ?</i>
J'aime mieux la croute que la mie	<i>I like crust better than crumb</i>
Votre montre va-t-elle bien ?	<i>Does your watch go right ?</i>
Elle s'arrête souvent	<i>It often stops</i>

* A sou is a french coin, value one halfpenny.

LESSON IX.

L'horloge sonne	<i>The clock strikes</i>
Montrez-moi votre montre	<i>Show me your watch</i>
Je n'ai pas de montre	<i>I have no watch</i>
Montez votre montre	<i>Wind up your watch</i>
Je n'ai pas de clef	<i>I have no key</i>
Je vais écrire à ma sœur	<i>I am going to write to my sister</i>
Habillez-vous promptement, il est tard	<i>Dress yourself quickly, it is late</i>
Votre frère dort-il ?	<i>Does your brother sleep ?</i>
Où couche-t-il ?	<i>Where does he sleep ?</i>
Levez-vous paresseux	<i>Get up, lazy one</i>
Pour quoi vous frottez-vous les yeux	<i>Why do you rub your eyes ?</i>
J'ai passé par l'Italie	<i>I passed through Italy</i>
J'irai en France	<i>I shall go to France</i>
Je n'aime pas les vins d'Espagne	<i>I do not like Spanish wines</i>
Avez-vous lu la lettre qu'il m'a écrite ?	<i>Have you read the letter he has written to me ?</i>
Pas encore	<i>Not yet</i>
Il est vrai	<i>It is true</i>
A quel jeu jouerons-nous ?	<i>At what game shall we play ?</i>
Jouons } à la balle	<i>Let us play } at cricket } at cards } at forfeits</i>
} aux cartes	
} au gage	

LESSON X.

De quel instrument joue-t-il	<i>On what instrument does he play ?</i>
Il joue } du violon } de la flute } du piano	<i>He plays } the violin } the flute } the piano</i>
Jouez-vous de quelque instrument ?	<i>Do you play on any instrument ?</i>
Je pince la harpe	<i>I play on the harp</i>
Il fait si mauvais temps que nous ne pouvons sortir	<i>The weather is so bad that we cannot go out</i>
Je déjeunerai à huit heures	<i>I shall breakfast at eight o'clock</i>
Nous dînerons à trois heures aujourd' hui	<i>We shall dine at three o'clock to day</i>
Le blanc et le noir sont deux couleurs opposées	<i>White and black are two opposite colours</i>
Avez-vous du papier ?	<i>Have you any paper ?</i>
Oui, j'en ai	<i>Yes, I have</i>
C'est de mauvais papier	<i>That is bad paper</i>
Qu'il fait de poussière	<i>How dusty it is</i>
Il faisait beau temps, à présent il fait mauvais temps	<i>It was fine weather, now it is bad weather</i>
Entendez-vous ?	<i>Do you hear ?</i>
Envoyez-leur une lettre	<i>Send them a letter</i>
Quand partirez-vous ?	<i>When do you set out ?</i>

LESSON XI.

Il est sur le retour	<i>He gets old</i>
Nous y arriverons demain	<i>We shall get there to-morrow</i>
Avez-vous appris votre leçon ?	<i>Have you learned your lesson ?</i>
Il se fait tard	<i>It is getting late</i>
Fait-il des progrès ?	<i>Does he get on ?</i>
Combien vous en a-t-on donné ?	<i>What did you get for it ?</i>
Nous aurons des chevaux de relais	<i>We shall have fresh horses</i>
Il fait grand vent	<i>It blows fresh</i>
Y a-t-il des nouvelles ?	<i>Is there any thing fresh ?</i>
Il ne fait que d'arriver de la campagne	<i>He is fresh from the country</i>
Donnez-moi de l'eau fraîche	<i>Give me some fresh water</i>
Qui est cette fille au teint rouge ?	<i>Who is that fresh-looking girl</i>
Quand est-il parti ?	<i>When did he start ?</i>
Cela me fait bien du plaisir	<i>That gives me much pleasure</i>
Il était un peu en colère	<i>He was a little angry</i>
Les perles se trouvent dans des coquilles	<i>Pearls are found in shells</i>
J'ai du pain, du beurre, et des œufs	<i>I have bread, butter, and eggs</i>
Quelle leçon devons-nous apprendre ?	<i>What lesson are we to learn ?</i>

LESSON XII.

Le maître ne m'en a rien dit	<i>The master has told me nothing about it</i>
Nous commençons au milieu de la page	<i>We begin in the middle of the page</i>
Lisez jusqu'au bas	<i>Read to the bottom</i>
Continuez	<i>Go on</i>
Informez-vous de l'état de sa santé	<i>Inquire about his (or her) health</i>
Le thé est prêt	<i>Tea is ready</i>
Quel superbe cabaret	<i>What a superb tea tray</i>
Cette porcelaine est belle	<i>That china is beautiful</i>
Votre thé est-il assez sucré ?	<i>Is your tea sweet enough ?</i>
Savez-vous son nom ?	<i>Do you know his name ?</i>
Faites-le entrer	<i>Show him in</i>
Couvrez-vous, je vous prie	<i>Put on your hat, pray</i>
Je vous conseille de mettre votre manteau	<i>I advised you to put on your cloak</i>
Tenez-vous droit	<i>Hold yourself up</i>
Ne baissez pas tant la tête ?	<i>Do not stoop so</i>
Levez la tête	<i>Hold your head up</i>
Etes-vous malade ?	<i>Are you ill ?</i>
Permettez-moi de vous tâter le pouls	<i>Allow me to feel your pulse</i>

LESSON XIII.

Je n'ai jamais vu George trois ni George quatre Londres, le cinq de Mai Mon frère est allé voir son oncle	<i>I have never seen George the third, nor George the fourth London, the fifth of May My brother is gone to see his uncle</i>
Dites-moi tout ce que vous en savez Quelqu'un frappe à la porte Allons faire un tour de promenade Quelle belle journée Êtes-vous las ? Point du tout J'ai sommeil Qui vous l'a dit ? En êtes-vous bien sûr ? Je vous en donne ma parole Vraiment Qu'avez-vous donc ? Il s'appelle— C'est un plaisir pour moi Tournez à gauche Tournez à droite Mademoiselle votre sœur y est-elle ?	<i>Tell me all you know about it Some one knocks at the door Let us go and take a walk What a fine day Are you tired ? Not at all I am sleepy Who told you it ? Are you quite sure of it ? I give you my word for it Indeed What is then the matter ? His name is— That is a pleasure for me Turn to the left Turn to the right Is your sister at home ?</i>

LESSON XIV.

Elle vient de sortir
 Son fils est lieutenant
 Elle est Française
 Mon frère est médecin
 C'est un Anglais
 C'est mon ami intime
 Quelle surprise !
 Entrons dans le salon, la
 compagnie y est
 Faites-moi le plaisir d' écrire
 cette lettre
 Vous avez très bonne mine
 Je suis fâché de vous déranger
 Cela me gêne
 Sur mon honneur
 Cela est vrai
 Ce n'est pas vrai
 Cela m'est égal
 Est-ce là votre cheval ?
 Non, ce ne l'est pas
 Sont-ce là vos sœurs
 Non, ce ne sont pas elles ?
Vous êtes content, et je ne
le suis pas

She is just gone out
His son is a lieutenant
She is a French woman
My brother is a doctor
That is an Englishman
He is my intimate friend
What a surprise !
Let us go into the drawing
room, the company is there
Do me the favour to write that
letter
You are looking very well
I am sorry to inconvenience you
That incommodes me
Upon my honour
That is true
That is not true
It is all one to me
Is that your horse ?
No, it is not
Are these your sisters ?
No, they are not
You are satisfied, and I am not

LESSON XV.

Votre frère écrit mieux que moi	<i>Your brother writes better than I</i>
Il écrit mieux que je ne pensais	<i>He writes better than I thought</i>
J'en ai plus de trois	<i>I have more than three</i>
Quel grand chapeau	<i>What a large hat</i>
J'ai acheté de la laine d'Espagne	<i>I have bought some Spanish wool</i>
Aimez-vous le vin de France ?	<i>Do you like French wine ?</i>
Vous êtes-vous promené dans le jardin ?	<i>Did you walk in the garden ?</i>
Cette boutique est bien achalandée	<i>That shop has a great deal of custom</i>
Nous irons aux eaux	<i>We are going to a watering place</i>
Cet homme a l'air comme il faut	<i>That man looks like a gentleman</i>
Elle est bien comme il faut	<i>She is very genteel</i>
Vous ne l'avez pas fait comme il faut	<i>You have not done it right</i>
N'avez-vous pas honte de votre conduite ?	<i>Are you not ashamed of your conduct ?</i>
Je suis pressé	<i>I am in a hurry</i>
Je n'ai pas envie de le faire	<i>I have no mind to do it</i>
Monsieur, je m'empresse de répondre à votre lettre	<i>Sir, I take the first opportunity of answering your letter</i>

LESSON XVI.

Je vous donne bien de la peine	<i>I give you a great deal of trouble</i>
Il n'y a pas de quoi	<i>Do not mention it</i>
Votre cheval est à la porte	<i>Your horse is at the door</i>
Donnez-moi la permission de—	<i>Allow me to—</i>
Nous sommes sujets à toutes sortes d'infirmités	<i>We are subject to all sorts of infirmities</i>
C'est une espèce d'oiseau	<i>That is a species of bird</i>
Que je suis malheureux !	<i>How unfortunate I am !</i>
Que je vous plains	<i>How I pity you</i>
Que cela me fait de la peine	<i>How I am hurt at it</i>
Ne vous en donnez pas la peine	<i>Do not trouble yourself with it</i>
Donnez-vous la peine de passer dans l'autre chambre	<i>Give yourself the trouble to walk into the other room</i>
Est-il natif de Paris ?	<i>Is he a native of Paris ?</i>
Je n'ai pas le temps de le faire	<i>I have not time to do it</i>
En voilà tout	<i>There is all of it</i>
Je vais passer la soirée chez—	<i>I am going to spend the evening at—</i>
On me l'a dit	<i>I have been told so</i>
Cet habit vous va bien	<i>That coat fits you</i>
Ce chapeau vous va bien	<i>That hat fits you</i>
Tirez-vos bottes	<i>Pull off your boots</i>
Liez les cordons de vos souliers	<i>Tie your shoe strings</i>
Boutonnez votre redingote	<i>Button your great coat</i>

LESSON XVII.

Défaites votre robe

Essayez cet habit

Agrafez-le

J'ai vu les gardes du roi

Il a beaucoup d'amis

J'ai assez d'argent

Il a peu de prudence

J'ai acheté une table à dix
converts

Découpez ce dindon

Le vin me porte à la tête

Prenez une tasse de café

Prenez un verre de cidre

Prenez un verre d'eau

Ma nièce demeure dans cette
maison blanche au coin de
la rue

Il demeure à la ville et sa sœur
à la campagne

Nous dînons en ville

Madame, je vous souhaite le
bon jour

Attendez un instant

Je suis bien aise de vous voir

Undo your gown

Fit that coat

Hook it

I have seen the king's guards

He has many friends

I have enough money

He has little prudence

*I have bought a table for ten
persons*

Carve that turkey

Wine gets into my head

Take a cup of coffee

Take a glass of cider

Take a glass of water

*My niece lives in the white
house at the corner of the
street*

*He lives in town and his sister
in the country*

We dine out

*Madame, I wish you good
morning*

Wait a moment

I am very glad to see you

LESSON XVIII.

Je suis bien fâché de vous
avoir fait attendre
Faites-lui mes complimens
A l'honneur, au revoir
Informez-vous-en
Dans quelle chambre couchez-
vous?

Vous avez bien des amis
Il n'y a rien de plus utile
Jetez-le par terre
Les méchans sont ennemis des
bons

Cette chambre est très com-
mode

Je suis à mon aise
Avez-vous sonné?

Je crois entendre crier l'enfant

Je vais arroser ces plates-
bandes

Vous ferez bien

Je l'aime beaucoup

Je l'aime de tout mon cœur

Dites-leur que le souper est prêt

Vous ne mangez rien

*I am sorry to have made you
wait*

Make my compliments to him

Till our next meeting

Inquire about it

In what room do you sleep?

You have many friends

Nothing is more useful

Throw it on the floor

*The wicked are enemies to the
good*

That room is very convenient

I am comfortable

Did you ring?

I think I hear the child cry

*I am going to water these
flower borders*

You will do right

I am very fond of it

I love (him or her) heartily

Tell them the supper is ready

You eat nothing

LESSON XIX.



L'horloge sonne
 J'ai loué une maison
 On vous a beaucoup loué
 Mon frère m'a chargé de vous
 remettre cette lettre
 Pardon, si je vous interromps
 Mettons-nous à table
 Vous n'avez pas mis le poivre
 et le sel sur la table
 Je n'ai pas fermé l'œil de toute
 la nuit
 C'est une voiture à quatre
 chevaux
 Ne jouez pas avec des armes à
 feu
 Taisez-vous
 On y boit du vin
 Je ne bois ni vin ni bière
 Je ne bois jamais de liqueurs
 Conjuguez ce verbe
 Vous en allez vous déjà ?
 Je vous suis bien obligé de
 l'honneur que vous me faites
 Il n'y a pas de quoi

The clock strikes
I have hired a house
They have praised you much
My brother has charged me to
give you that letter
I beg your pardon if I intrude
Let us sit down to table
You have not put the pepper
and the salt on the table
I have not closed my eyes the
whole night
That is a four-horse coach
Do not play with fire-arms
Hold your tongue
Wine is drunk there
I neither drink wine nor beer
I never drink spirits
Conjugate that verb
Are you going away already ?
I am much obliged to you for
the honour you do me
There is no occasion

LESSON XX.

Il fait sombre (or noir)
 Nous sommes au mois de
 Novembre
 A demain
 Dites bien des choses à
 Madame votre mère
 Sa sœur est indisposée
 Ne parlez pas si vite
 Je n'y ai pas pris garde
 Où est votre mari ?
 Il ne fait que d'entrer
 Savez-vous s'il— ?
 Ne soyez pas long-temps ?
 J'ai un joli oiseau et une jolie
 cage
 Elle a plus de vingt ans
 Il est plus habile que je ne
 croyais
 Apportez-nous de la lumière,
 il fera bientôt nuit
 Les monchettes sont sur le
 buffet
 Il commence à se faire tard,
 il faut que je vous quitte

It is dark
We are in the month of
November
Till to-morrow
Give my kind love to your
mother
His sister is not well
Do not speak so fast
I did not observe it
Where is your husband ?
He is but just come in
Do you know if he— ?
Don't be long
I have a pretty bird and a
pretty cage
She is more than twenty
He is cleverer than I thought

Bring us a light, it will soon
be dark
The snuffers are on the side-
board
It begins to grow late, I must
leave you

LESSON XXI.

A dieu, au revoir	<i>Good bye</i>
Madame y est-elle ?	<i>Is your mistress at home ?</i>
Non, Monsieur, elle vient de sortir	<i>No, Sir, she is just gone out</i>
Mes parents en sont informés	<i>My friends (relations) are informed of it</i>
Oh ! que vous me faites mal	<i>O ! how you hurt me</i>
Je n'ai pas bien dormi	<i>I did not rest well</i>
Le bruit m'a éveille	<i>The noise awoke me</i>
Monsieur votre oncle vous a-t-il grondé ?	<i>Did your uncle scold you ?</i>
Madame votre tante le sait- elle ?	<i>Does your aunt know it ?</i>
Que je suis fatigué	<i>How tired I am</i>
Je n'en puis plus	<i>I am quite exhausted</i>
Plus j'étudie, moins j'apprends	<i>The more I study, the less I learn</i>
Plus je gagne d'argent, moins je dépense	<i>The more money I earn, the less I expend</i>
Je suis d'autant plus content	<i>I am the more content</i>
Aurons-nous la guerre ?	<i>Shall we have war ?</i>
On en parle	<i>They talk of it</i>
N'y restez pas long temps	<i>Do not stay long there</i>
Je ne ferai qu'aller et revenir	<i>I shall be back presently</i>

LESSON XXII.

Je ne puis m'en passer	<i>I cannot do without it</i>
Cette plume ne vaut rien	<i>That pen is good for nothing</i>
Allons chez-lui	<i>Let us go to his house</i>
Elle vint chez-nous	<i>She came to ours</i>
Ils ne sont pas chez-eux	<i>They are not at home</i>
Nous viendrons chez-vous	<i>We will come to yours</i>
La tête me tourne	<i>My head is giddy</i>
Il faut que j'y aille de suite	<i>I must go there immediately</i>
Nous serions bien aises de vous voir	<i>We should be glad to see you</i>
Trop d'étude nuit à la santé	<i>Too much study hurts the health</i>
Donnez-vous la peine de vous asseoir	<i>Pray be seated</i>
Mon frère vient de se marier	<i>My brother is just married</i>
Je vous en félicite	<i>I congratulate you</i>
Allons sur l'eau	<i>Let us go on the water</i>
Je n'aime pas à aller sur l'eau	<i>I do not like to go on the water</i>
Qu'est-ce que cela veut dire ?	<i>What does that mean ?</i>
Plus une chose est difficile, plus elle est honorable	<i>The more difficult a thing is, the more honorable it is</i>
On m'a dit que vous allez voyager	<i>I have been told that you are going to travel</i>
<i>Je viens de prendre (or de re- tenir) une place pour Londres</i>	<i>I have just taken my place for London</i>

LESSON XXIII.

Une place du fond	<i>A front seat</i>
Une place de devant	<i>A back seat</i>
Une place de côté	<i>A corner seat</i>
Une place dans la rotonde	<i>In the rotunda</i>
Une place dans le cabriolet	<i>In the cabriolet</i>
Une place sur l'impériale	<i>On the top</i>
Combien pour ma place ?	<i>What have I to pay ?</i>
A quelle heure part-on ?	<i>When do we start ?</i>
Où couche-t-on ?	<i>Where do we sleep ?</i>
Où dine-t-on ?	<i>Where do we dine ?</i>
Par quelles villes passerons-nous ?	<i>Through what towns do we pass ?</i>
S'arrête-t-on à M— ?	<i>Do we stop at M— ?</i>
Conducteur, ayez soin de mes effets	<i>Guard, take care of my luggage</i>
J'ai une malle et une valise	<i>I have a trunk and a port-manteau</i>
Ouvrez la portière	<i>Open the coach door</i>
Faut-il montrer notre passe-port ?	<i>Must we show our pass-ports ?</i>
Votre passe-port n'est pas en règle	<i>Your pass-port is not in order</i>
Il n'est pas visé	<i>It is not signed</i>
Nous voilà en route	<i>We are now off</i>

LESSON XXIV.

Comme nous sommes cahotés	<i>How we are jolted !</i>
La voiture va verser	<i>We are going to upset</i>
N'ayez pas peur	<i>Do not be alarmed</i>
Quel est le nom de ce village ?	<i>What is the name of this village ?</i>
Regardez cette paysanne	<i>Look at that peasant</i>
Voulez-vous me permettre de baisser la glace ?	<i>Will you allow me to let down the window ?</i>
Le bateau à vapeur partira-t-il de bonne heure ?	<i>Does the steam boat start early</i>
Nous embarquons à deux heures	<i>We embark at two o'clock</i>
La traversée sera bonne	<i>The passage will be fine</i>
La mer est très houleuse	<i>The sea is very rough</i>
J'aurai le mal de mer	<i>I shall be sea sick</i>
Voyez quelles grosses lames	<i>Look what large waves</i>
Nous arriverons bientôt	<i>We shall soon arrive</i>
Y a-t-il une diligence qui part ce soir ?	<i>Is there a stage coach that starts this evening ?</i>
Irez-vous dans le coupé, où dans l'intérieur ?	<i>Will you go in the coupé, or in the inside ?</i>
Combien de milles faisons-nous par heure ?	<i>How many miles do we travel an hour ?</i>
Faut-il se présenter à la douane ?	<i>Must we present ourselves at the custom house ?</i>
<i>Vous l'avez fait à dessein</i>	<i>You have done it on purpose</i>

LESSON, XXV.

Vous vous trompez	<i>You are mistaken</i>
Je me suis trompé de chemin	<i>I mistook my road</i>
Jé me suis égaré	<i>I lost my way</i>
Remuez le feu	<i>Stir the fire</i>
J'ai oublié ce mot	<i>I have forgotten this word</i>
J'ai quelque chose à vous dire	<i>I have something to tell you</i>
Le saviez-vous ?	<i>Did you know it ?</i>
Causons un peu	<i>Let us chat a little</i>
Nous avons fait une charmante promenade en voiture	<i>We have had a pleasant ride</i>
Montez-vous souvent à cheval ?	<i>Do you often ride on horseback ?</i>
Le thé est-il prêt ?	<i>Is the tea ready ?</i>
Qu' avez-vous donc ?	<i>What is then the matter ?</i>
Etes-vous blessé ?	<i>Are you hurt ?</i>
J'ai une dent ébréchée, qui me fait beaucoup souffrir	<i>I have a hollow tooth, which is very troublesome</i>
Il n'y a pas d'autre remède que de la faire arracher	<i>There is no other remedy than to have it pulled</i>
Vous en parlez bien à votre aise	<i>It is very easy for you to talk</i>
Voilà le chemin de fer	<i>There is the rail-road</i>
J'ai bien sommeil	<i>I am very sleepy</i>
A quelle heure vous êtes-vous levé ?	<i>When did you get up ?</i>

LESSON XXVI.

Je me suis levé à cinq heures et demie	<i>I rose at half-past five</i>
Quelqu'un sonne	<i>Somebody rings at the door</i>
Qui est là ?	<i>Who is there ?</i>
C'est Monsieur L—	<i>Mr. L—</i>
Dites-lui d'entrer	<i>Tell him to come in</i>
Entrez, Monsieur	<i>Come in, Sir</i>
Qui vous enseigne le Français ?	<i>Who teaches you French ?</i>
Le parlez-vous ?	<i>Do you speak it ?</i>
Vous prononcez bien	<i>You pronounce well</i>
Ne parlez pas si haut	<i>Do not speak so loud</i>
N'êtes-vous pas né en France ?	<i>Were you not born in France ?</i>
Elle ne fait rien	<i>She does nothing</i>
Ne remuez pas la table	<i>Do not stir the table</i>
Reculez un peu	<i>Move a little</i>
Je n'ai jamais chaud aux pieds	<i>My feet are never warm</i>
Chauffez-vous	<i>Warm yourself</i>
Soufflez le feu	<i>Blow the fire</i>
C'est la meilleure fille que je connaisse	<i>That is the best girl I know</i>
Vous êtes-vous blessé la main ?	<i>Did you hurt your hand ?</i>
Votre lettre m' est parvenue	<i>Your letter reached me</i>
<i>Je ne sais pas ce que c'est</i>	<i>I do not know what it is</i>
<i>Je ne m'en souviens pas</i>	<i>I do not remember</i>

EASY DIALOGUES ON FAMILIAR SUBJECTS,

ARRANGED UNDER DIFFERENT HEADS.

I.

ENTRE DEUX AMIS.

BETWEEN TWO FRIENDS.

Bon jour, mon cher ami, comment vous portez-vous ?

Good morning, my dear friend, how do you do ?

Fort bien ; et vous même ?

Very well ; and yourself ?

A merveille ; comment se porte madame votre épouse ?

I am quite well ; how is your lady ?

Elle se porte beaucoup mieux

She is much better

Il y a bien long-temps que je ne vous ai vu chez-moi

It is a long time since you called upon me

J'ai eu tant d'affaires

I have been very busy

Qu'y a-t-il de nouveau ?

What news is there ?

Rien d'important

Nothing particular

N'avez-vous pas lu la gazette ?

Have you not read the news paper ?

Je l'ai lue, mais il n'y a rien de nouveau

I have, but there is nothing new

Que dit-on de la guerre ?

What do they say of war ?

Tant de chose contradictoires qu'on ne sait qu'en croire

So many contradictory things that one knows not what to believe

II.

DU TEMPS.

OF THE WEATHER.

Il fait très beau temps aujourd'
hui

It is beautiful weather to-day

Oui, il fait un temps superbe
Si vous voulez, nous irons faire
une petite promenade à la
campagne

*Yes, it is beautiful weather
If you like, we will take a little
country walk*

Je le veux bien ; mais où irons-
nous ?

*I have no objection ; but where
shall we go ?*

Allons voir ma tante qui de-
meure dans un village à
trois milles d'ici

*Let us go and see my aunt who
lives in a village three
miles off*

C'est un peu trop loin

That is a little too far

Il fait une chaleur étouffante

It is very sultry

Il y a bien long-temps qu'il
n'a plu

*We have not had rain for a
long time*

Je crois que nous aurons un
orage

I think we shall have a tempest

Cela se peut ; le ciel se couvre

*Very likely ; the sky is very
cloudy*

III.

CONTINUATION.

Le vent se lève

The wind is rising

Quelles grosses gouttes

What large drops

Entendez-vous le tonnerre ?

Do you hear the thunder ?

Oui, je l'entends ; mais l'orage
est encore loin

Pas si loin que vous croyez

Voyez, comme il éclaire

Quelle averse !

Entrons dans cette cabane

La pluie cessera bientôt

Oui, parce qu'elle est trop forte

Ah ! quelle effroyable coup de
tonnerre

N'ayez pas peur ! l'orage est
déjà passé

Maintenant il cesse de pleuvoir,
et le vent s' est apaisé

*Yes, I do ; but the tempest is
still far off*

Not so far as you think

Look, how it lightens

What a shower !

Let us go into that cottage

The rain will soon be over

Yes, because it is too fast

*Ah ! what a dreadful clap of
thunder*

*Do not be afraid ! the storm
is nearly over*

*It now leaves off raining, and
the wind is dropped*

IV.

CONTINUATION.

Le temps s'est bien rafraîchi

La pluie a abattu la poussière

Mais il fait bien crotté

Regardez ce bel arc-en-ciel

Quelles belles couleurs !

Voilà le jardin de ma tante

La promenade est belle après
la pluie

Quel beau jardin !

The weather is become very cool

The rain has laid the dust

But the roads are very dirty

Look at that beautiful rainbow

What beautiful colours !

Here is my aunt's garden

*It is beautiful walking after
the rain*

What a beautiful garden !

Il y a bien des fleurs
 Prenez cet œillet et cette rose
 Quelle charmante odeur !
 Il y a beaucoup d'arbres fruitiers
 dans ce verger
 Les arbres sont tous en fleur
 Le blé sera bientôt mûr
 Si vous êtes las, asseyons-nous
 sous ce pommier
 Il est temps de retourner à la
 maison
 Ah ! voilà la lune qui se lève
 Je crois qu'elle est dans son
 plein
 La promenade au clair de lune
 a bien des charmes
 Cela est vrai ; et surtout dans
 l'été
 Cette promenade m'a fait du
 bien
 Il n'y a rien de meilleur pour
 la santé
 Adieu, au plaisir
 Portez-vous bien, mes compliments
 chez-vous

*There are a great many flowers
 Take this pink and rose
 What a delightful smell !
 There are a great many fruit
 trees in that orchard
 The trees are all in blossom
 The corn will soon be ripe
 If you are tired, let us sit down
 under that apple tree
 It is time to go home
 See the moon is rising
 I think she is at her full
 How pleasant it is to walk by
 moonlight
 True ; and particularly in
 summer
 This walk has done me good
 Nothing is more healthy
 Good bye
 Farewell, my compliments at
 home*

V.

DU TEMPS.

TIME.

Savez-vous quelle heure il est ?	<i>Do you know what it is o'clock ?</i>
Ma montre s'est arrêtée	<i>My watch has stopt</i>
J'ai oublié de la monter	<i>I forgot to wind it up</i>
L'horloge sonne	<i>The clock is striking</i>
Regardez à la pendule	<i>Look at the clock (in the house)</i>
Elle avance	<i>It goes too fast</i>
Non, elle retarde	<i>No, it loses</i>
Il est midi (minuit) *	<i>It is twelve o'clock</i>
Il est une heure	<i>It is one o'clock</i>
Il est deux heures	<i>It is two o'clock</i>
Quatre heures vont sonner	<i>It is upon the strike of four</i>
Il s'en va cinq heures	<i>It is going to strike five</i>
Il est six heures et demie	<i>It is half-past six</i>
Il est huit heures moins un quart	<i>It is a quarter to eight</i>
Il est dix heures et cinq minutes	<i>It is five minutes past ten</i>
Il ne s'en faut que deux minutes	<i>It only wants two minutes</i>
Votre montre va-t-elle bien ?	<i>Does your watch go well ?</i>
Je l'ai réglée ce matin au cadran solaire	<i>I set it this morning by the sun dial</i>
Comme le temps passe	<i>How time passes</i>
J'ai cassé le grand ressort	<i>I have broken the main spring</i>
Midi est-il déjà sonné ?	<i>Has it struck twelve yet ?</i>

* *Never say DOUZE HEURES ; but MIDI for noon, and MINUIT for night.*

Oui, monsieur, il est déjà midi et demi	<i>Yes, sir, it is more than half- past twelve</i>
Est-il possible qu'il soit si tard ?	<i>Can it be so late ?</i>

VI.

DE L'ÂGE.

OF AGE.

Quel âge a cet enfant ?	<i>How old is that child ?</i>
Quel âge avez-vous ?	<i>How old are you ?</i>
Il a sept ans	<i>He is seven years old</i>
Je ne le croyais pas si âgé	<i>I did not think him so old</i>
Mon père a cinquante ans	<i>My father is fifty years old</i>
Il ne paraît pas si âgé	<i>He does not look so old</i>
Et Mademoiselle votre sœur, quel âge a-t-elle ?	<i>And your sister, how old is she ?</i>
Elle est bien grande pour son âge	<i>She is very tall for her age</i>
Mon frère a deux ans de plus que moi	<i>My brother is two years older than I</i>
Mon grand père mourut à l'âge de quatre-vingt ans	<i>My grandfather died in his eightieth year</i>
Tous les enfants de ma sœur sont morts en bas âge	<i>All my sister's children died young</i>
On m'a dit que votre frère cadet va se marier	<i>I have been told that your youngest brother is going to marry</i>
<i>L'aîné, vous voulez dire</i>	<i>My eldest you mean</i>

VII.

POUR DEMANDER LE CHEMIN.

Est-ce ici le chemin de—— ?
 Je vous prie, quel est le chemin
 le plus court de—— ?
 Savez-vous où demeure Monsieur N— ?
 Il demeure au coin
 Suis-je dans le vrai chemin ?
 Y a-t-il loin ?
 Il n'y a qu'un demi mille
 Par où faut-il que j'aille ?
 Tournez à droite
 Tournez à gauche

TO ENQUIRE FOR THE WAY.

Is this the way to—— ?
Please, which is the shortest way to—— ?
Do you know where Mr N.— lives ?
He lives at the corner
Am I in the right road ?
Is it far ?
It is only half a mile
Which way must I go ?
Turn to the right
Turn to the left

VIII.

UNE VISITE EN PASSANT.

Bon jour, Mademoiselle ; j'espère que vous vous portez bien
 Très bien, et vous-même ; vous êtes bien bonne de venir me voir

A FRIENDLY VISIT.

Good morning, Miss ; I hope you are quite well
Quite well, I thank you ; you are very kind to come and see me

J'espère que je ne vous in-
commode pas, mais on m'a
dit que vous étiez indisposée
Je l'étais un peu ; mais grâce
à Dieu, vous me voyez ré-
tablie
J'en suis enchantée
Donnez-vous la peine de vous
asseoir
Je vous remercie, je ne suis
venue que pour m' informer
de l'état de votre santé
Restez encore un moment
Il faut que je m'en aille, j'ai
plusieurs visites à faire
Quand vous verrez Monsieur
votre frère, ayez la bonté
de lui faire mes compliments
Je n'y manquerai pas
Est-il bien vrai qu'il y aura
demain concert ?
Oui, et si vous voulez me faire
l'honneur de me tenir com-
pagnie
Je vous suis bien obligée de
votre bonté ; mais cela ne
dépend pas de moi seule

*I hope I do not intrude, but I
heard that you were not
well
I was a little ; but thank God,
I am quite recovered
That gives me great pleasure
Pray take a chair
No, I thank you ; I merely
called to know how you
were
Stay a little longer
I must go, I have several calls
to make
When you see your brother,
make my compliments to him
I will not forget it
Is it true there will be a
concert to-morrow ?
Yes, and I shall be happy of
your company
You are very kind ; but that
does not depend on me alone*

Eh bien, je viendrai vous prendre à onze heures

Si j'obtiens la permission de mon père, vous me trouverez prête

Well, I will call for you at eleven

If I obtain my father's permission, you will find me ready

IX.

EMPLOI, ECRIRE, ETUDIER.

EMPLOYMENT, TO WRITE, TO STUDY.

Savez-vous votre leçon ?

Elle sait bien le Français

Vous n'étudiez jamais

Lisez-moi une page

Liez mieux vos lettres

Vous écrivez très mal

Quel griffonage

Epelez ce mot

J'ai beaucoup à faire

Je vais coudre

Prêtez-moi s'il vous plait une
feuille de papier à lettre ?

A qui allez-vous écrire ?

Quelle mauvaise plume

Est-elle trop fine ?

Non elle est trop grosse

Si vous me donnez votre canif,
je la taillerai

Do you know your lesson ?

She knows French well

You never study

Read a page to me

Join your letters better

You write very badly

What a scrawl

Spell that word

I have a great deal to do

I am going to sew

*Will you be so kind as to lend
me a sheet of letter paper ?*

To whom are you going to write ?

What a bad pen

Is it too fine ?

No, it is too coarse

*If you give me your penknife,
I will mend it*

Comment la voulez-vous, molle
ou dure ?

Entre deux

Ce papier boit, et l'encre est
toute pâle

Il faut la remuer

Maintenant elle est trop épaisse

Mettez-y de l'eau

Le papier que j'ai acheté est
trop bleu et trop mince

Celui-ci vaut mieux

N'oubliez pas la date

Quel est le quantième du
mois ?

Le vingt

Voilà ma lettre finie

Avez-vous un cachet ?

Oui, mais je n'ai ni cire à
cacheter ni pains à cacheter

La plierai-je pour vous ?

Voulez-vous que je la fasse
mettre à la poste ?

Vous m'obligeriez

Faut-il affranchir les lettres
pour—— ?

*Non, il n'y a qu' à la jeter
dans la boîte*

*How do you wish it, soft or
hard ?*

Between the two

*This paper blots, and the ink
is quite pale*

You should stir it

Now it is too thick

Put some water in it

*The paper I bought is too blue
and too thin*

This is better

Do not forget the date

What day of the month is it ?

The twentieth

My letter is finished

Have you a seal ?

*Yes, but I have neither seal-
ing wax nor wafers*

Shall I fold it for you ?

*Shall I send it to the post for
you ?*

You would oblige me

*Is it necessary to pay the post
to—— ?*

*No, you have only to put it in
the box ?*

X.

DE LA LANGUE FRANÇAISE.

On m'a dit que vous apprenez
le Français

Oui, mais je n'en sais presque
rien

Y a-t-il long-temps que vous
l'apprenez ?

Non, Monsieur, il n'y a que
quatre mois

Vous parlez assez bien pour
si peu de temps

J'entends mieux que je ne parle

Je comprends assez bien quand
on parle lentement

Je vous conseille d'apprendre
ces phrases par cœur

Votre sœur a beaucoup de
facilité à parler

Il faut toujours parler

J'ai peur de faire des fautes

Sans doute vous savez les
principales règles de la
grammaire

Je les ai apprises

OF THE FRENCH LANGUAGE.

*I have been told that you are
learning French*

Yes, but I know but little of it

Have you learned long ?

No, Sir, only four months

*You speak very well for so
short a time*

I understand better than I speak

*I understand pretty well, when
it is spoken slowly*

*I advise you to learn these
phrases by heart*

*Your sister has great fluency
in speaking*

You should always speak

I am afraid of making mistakes

*No doubt you know the prin-
cipal rules of grammar*

I have learned them

Comment faites-vous pour ap-
prendre la prononciation ?

Je lis souvent à mon maître,
et je fréquente des Français
quand l'occasion s'en pré-
sente

Quels livres lisez-vous ?

Je viens de lire *Lectures Fran-
çaises*

Traduisez-vous de l'Anglais
en Français ?

Je vais commencer *Variétés
Conversacionales**

*How do you manage to learn
the pronunciation ?*

*I often read to my master,
and I frequent French
society as often as I have
an opportunity*

What books do you read ?

*I have just read *Lectures
Françaises**

*Do you translate from Eng-
lish into French ?*

*I am going to begin *Variétés
Conversacionales**

XI.

LE DEJEUNER ET LE DINER.

Prenez-vous du thé où du café ?

L'eau bout-elle ?

Versez-en dans la théière

Si votre thé n'est pas assez
sucré, voici le sucrier

Quelle belle porcelaine

Voulez-vous nous faire l'hon-
neur de dîner avec nous ?

Bien volontiers

A quelle heure dînez vous ?

BREAKFAST AND DINNER.

Do you take tea or coffee ?

Does the water boil ?

Pour some in the tea-pot

*If your tea is not sweet enough,
here is the sugar basin*

What beautiful china

*Will you do us the honour to
dine with us ?*

With much pleasure

When do you dine ?

** This work is by the same author, and intended to facilitate turning
English into French at sight.*

On va mettre la nappe (le
couvert)

Jean, avez-vous couvert la
table?

Combien faut-il mettre de
couverts?

N'en mettez que six

Mon frère dine en ville aujourd'
hui

Dine-t-il chez Monsieur L—?

Monsieur, on a servi

Entrons dans la salle à manger

Mettons-nous à table

Ce verre n'est pas propre

Cette soupe est excellente

Puis-je vous offrir un morceau
de cette morue

Monsieur, vous ne mangez pas

Marie, à boire

Vous enverrai-je une aile et
une cuisse de ce poulet?

Je préfère le blanc

Comment trouvez-vous ce vin?

Il est délicieux

Mais vous ne buvez pas

J'ai assez bu

They are now laying the cloth

John, have you laid the cloth?

For how many must I lay it?

Only for six persons

My brother dines out to-day

Does he dine at Mr. L—'s?

Sir, dinner is on the table?

Let us walk into the dining room

Let us sit down to table

This glass is not clean

This soup is excellent

*Allow me to help you to some
of this cod*

You do not eat, Sir

Mary, some drink

*Shall I send you a wing and
a leg of this chicken?*

I prefer the breast

How do you like this wine?

It is delicious

But you do not drink

I have drunk enough

Vous prendrez encore un
 morceau de cette oie
 Non, merci, je ne saurais
 manger davantage
 Levons-nous de table

*You must take a piece more of
 this goose
 No, I thank you, I cannot eat
 any more
 Let us rise from table*

XI.

ACHETER DANS UNE BOUTIQUE.

BUYING IN A SHOP.

Monsieur, on m'a dit que vous
 avez de toutes sortes de drap
 Oui, Monsieur, à votre service
 Montrez-moi, s'il vous plait,
 du drap pour me faire un
 habit ?

*Sir, I have been told that you
 sell all sorts of cloth
 At your service, Sir
 Will you show me some cloth
 for a coat ?*

La couleur de cette pièce ne me
 plait pas, elle est trop foncée
 Que dites-vous de celle-ci ?
 Elle tire trop sur le brun
 C'est la couleur la plus à la
 mode

*The colour of that piece does not
 please me, it is too dark
 What do you think of this ?
 It is too much inclined to brown
 It is the most fashionable colour*

Combien le vendez-vous
 l'aune ?
 Vingt-six francs
 Est-il teint en laine
 Et combien faites-vous l'aune
 de ce drap noir

*How do you sell it an ell ?
 Twenty-six francs
 Is it wool-dyed ?
 And what do you ask for that
 black cloth ?*

Trente francs
 C'est bien cher
 Considérez-en la qualité
 Je vous en donnerai vingt-six
 francs
 Je vous assure, qu'il m'en
 coute davantage
 Pouvez vous m'en montrer
 d'autre ?
 Tenez, Monsieur, voilà les
 échantillons de tout mon
 assortiment, choisissez vous
 même ce qui vous plaira
 le mieux
 Eh bien, coupez-en cinq aunes
 N'avez-vous pas besoin de
 doublure ?
 Non, l'habit sera doublé du
 même
 Ne vous faut-il rien de plus ?
 Pas pour le moment

Thirty francs
That is very dear
Consider the quality
I will give you twenty-six
 francs
I assure you, it costs me more
Can you show me some other ?
Here are all the patterns of
 my stock, you can have your
 choice
Well, you may cut me five ells
Do not you want lining ?
No, the coat will be lined with
 the same
Do you want any thing else ?
Not for the present

XII.

AVEC LE CHAPELLIER.

WITH A HATTER.

J'ai besoin d'un chapeau, vou-
 lez-vous m'en montrer qui
 sont le plus à la mode

I want a hat, will you show
 me some of the last fashion

J'en ai du plus fin castor
Le souhaitez-vous à haute
forme ?

Le bord de celui-ci est trop
large

En voici de très beaux ; en-
foncez celui-ci dans la tête

Il me serre trop
Essayez celui-là

En voici un de la même
qualité ; il vous coiffera bien

Quel en est le prix ?

Vous en payerez un louis, c'est
le dernier prix

Voilà votre argent

*I have some of the finest beaver
Do you wish for a high crown ?*

The brim of this one is too wide

*Here are some very fine ones ;
put this one on*

It fits too tight

Try that one

*Here is another of the same
quality ; that will fit you
exactly*

What is the price of it ?

*You shall have it for a louis,
it is the lowest I can take*

Here is your money

XIV.

CHEZ UN LIBRAIRE

WITH A BOOKSELLER.

Monsieur, je désirerais acheter
quelques livres, voulez-vous
me montrer un catalogue

En voici un, vous y trouverez
les ouvrages de littérature
les plus nouveaux en Français

Montrez-moi cet ouvrage-ci

*Sir, I wish to buy some books,
can you show me a catalogue ?*

*Here is one, where you will find
the most recent publications
in French literature*

Show me this work

Quel est le prix de cette
édition

Celle en trois tomes ?

Quinze francs

C'est bien cher

Au contraire, monsieur ; elle
est reliée en maroquin, et
dorée sur tranche

En combien de tomes sont les
œuvres complètes de Mo-
lière ?

J'en ai une édition en huit
tomes, mais il y en a une
en quatre qui n'est pas
reliée

Je prendrai celle qui est reliée
Ne vous faut-il pas d'autre
chose ?

Voulez-vous faire cartonner
ce dictionnaire ?

Une reliure en basane, ou en
veau, serait plus forte et ne
coutera que très peu de plus
Très bien ; quand cela sera-
t-il prêt ?

Vous serez obligé d'attendre
huit jours

*What is the price of this
edition ?*

That in three volumes ?

Fifteen francs

That is very dear

*On the contrary, Sir ; it is
bound in morocco, with gilt
edges*

*In how many volumes are the
complete works of Moliere ?*

*I have one in eight ; but there
is one in four volumes, which
is not bound*

*I will take the one bound
Do you want nothing else ?*

*Would you be so kind as to put
this dictionary in boards ?*

*A binding in sheep or calf
would be stronger, and cost
very little more*

*Very well ; when will that be
ready ?*

You will have to wait a week

XV.

AVEC UN MALADE

WITH A SICK PERSON.

Comment ! vous êtes encore
au lit

What ! you are still in bed

Je me porte très mal

I am very unwell

Qu'avez-vous ?

What is the matter ?

J'ai mal à la tête

I have a head ache

Depuis quand ?

Since when ?

Depuis hier au soir

Since last night

Ne prenez-vous pas de mé-
dicaments ?

Do you take any physic ?

Oui, j'en prends, mais ils ne
me guérissent pas

Yes, I do ; but I find no relief

Vous prenez, sans doute, de
la tisane

No doubt you take some gruel

Oui, et un peu de bouillon

Yes, and a little broth

Il faut prendre patience

You must have patience

Je ne saurais rester au lit

I cannot bear lying in bed

N'avez-vous pas d'appétit ?

Have you no appetite ?

Je n'ai encore rien mangé
aujourd' hui

I have eaten nothing to day

Vous-avez l'air très pâle, tirez-
moi la langue

*You look very pale ; show me
your tongue*

Je me sens tout faible

I feel quite faint

Que ne faites-vous venir un
medecin ?

*Why do you not send for a
doctor ?*

*J'espère que je me porterai
mieux demain*

*I hope I shall be better to-
morrow*

XVI.

AVEC UN MAÎTRE DE MUSIC.

Avez-vous copié l'ariette que
je vous ai remise hier ?

Oui, Monsieur, la voici

Vous avez oublié la clef: il y a
là une note noire pour une
blanche

Voyons, jouons-la

Observez les semi-tons; voici
un bémol; et voilà un dièse

Ah! j'ai manqué la mesure, je
recommencerai

Battez la mesure

WITH A MUSIC MASTER.

*Have you copied the ariette,
which I gave you yesterday?*

Yes, Sir, here it is

*You forgot the clef: here is a
crotchet for a minim*

Come, let us play it

*Observe the semi-tones; this
is a flat, and that is a sharp*

*Ah! I lost the time; I will
begin again*

Beat time

XVII.

SUR D'OBJETS DIVERS.

Ma chère, il faut vous tenir
plus droite

Avez-vous pris votre leçon de
dessin ?

Oui, maman, et j'ai appris toutes
mes leçons de Français

Il y a une dame en bas, qui
désire vous voir

Demandez-lui son nom

Ah! comment vous portez-vous?

ON SEVERAL SUBJECTS.

*My dear, you must hold your
self more upright*

*Have you taken your drawing
lesson?*

*Yes, mamma, and learned all
my French lessons*

*There is a lady below, who
wishes to see you*

Ask her name

Ah! how do you do?

Je suis charmée de vous voir	<i>I am exceedingly pleased to see you</i>
Ma sœur me charge de vous faire ses amitiés	<i>My sister desires me to give her love to you</i>
Est-il vrai ce qu'on dit de Mademoiselle S— ?	<i>Is it true what they say of Miss S— ?</i>
Qu'en dit-on ?	<i>What do they say about her ?</i>
Qu'elle va à Paris	<i>That she is going to Paris</i>
Je ne le crois pas	<i>I do not believe it</i>
Ni moi non plus	<i>Nor I neither</i>

XVIII.

CONTINUATION.

Marie, avez-vous bercé l'enfant ?	<i>Mary, did you rock the child ?</i>
Oui, Madame, il dort	<i>Yes, Madam, it is asleep</i>
Venez habiller ma fille	<i>Come and dress my daughter ?</i>
L'avez-vous peignée ?	<i>Did you comb her hair ?</i>
Eh bien, allons déjeuner	<i>Well, let us go and breakfast</i>
Sortirez-vous aujourd' hui ?	<i>Will you go out to-day ?</i>
Non, il fait trop crotté	<i>No, the streets are too dirty</i>
Votre thé est trop chaud, ne le buvez pas encore	<i>Your tea is too hot, do not drink it yet</i>
Je vais le verser dans ma soucoupe	<i>I will pour it in my saucer</i>
Mangez donc votre lait	<i>Eat your milk</i>
Je n'ai pas de cuillère	<i>I have no spoon</i>

Tenez votre cuillère de l' autre main	<i>Hold your spoon in the other hand</i>
Voulez-vous une rôtie ?	<i>Will you have some toast</i>
Non, je prendrai une tartine*	<i>No, I will take some bread and butter</i>
Il y a un pauvre garçon à la porte	<i>There is a poor boy at the gate</i>
Donnons-lui un sou	<i>Give him a half-penny</i>
Voulez-vous me donner la mon- tre qui est sur la cheminée ?	<i>Will you give me the watch which is on the chimney ?</i>
Que cherchez-vous ?	<i>What are you looking for ?</i>
Ma bourse, je l'ai laissée sur le buffet	<i>My purse, I left it on the side board</i>
Voulez-vous me passer les mouchettes ?	<i>Will you reach me the snuffers ?</i>
Vous faites tomber de la mouchure de la chandelle sur la nappe	<i>You are dropping the candle snuff on the table cloth</i>

XIX.

CONTINUATION.

Quel jour est-ce aujourd' hui ?	<i>What day is it to-day ?</i>
Lundi	<i>Monday</i>
Ne mangez pas ces fraises, elles ne sont pas encore mûres	<i>Do not eat those strawberries, they are not ripe yet</i>

* When it is cut thick, UNE BRUÉE.

Voulez-vous aller vous baigner ?	<i>Will you go and bathe ?</i>
Non, il ne fait pas assez chaud	<i>No, it is not warm enough</i>
Jean, voulez-vous aller dire	<i>John, will you tell my brother</i>
à mon frère que son maître	<i>that his master is waiting</i>
l'attend ?	<i>for him ?</i>
Que vous a-t-il dit ?	<i>What did he tell you ?</i>
Qu'il va venir tout à l'heure	<i>That he is coming directly</i>
Ecoutez ! quelqu'un a tiré un	<i>Listen ! some one is firing a</i>
coup de fusil	<i>gun</i>
C'est aujourd' hui le premier	<i>This is the first of</i>
de Septembre	<i>September</i>
On tuera les pauvres perdrix	<i>They will kill the poor par-</i>
	<i>tridges</i>
Les cordons de vos souliers	<i>Your shoe-strings are untied ;</i>
sont déliés ; liez-les	<i>tie them</i>
Voyez-vous ce nid d'oiseaux ?	<i>Do you see that bird's nest ?</i>
Oui ; allons chercher une	<i>Yes ; let us go and fetch a</i>
échelle	<i>ladder</i>
Quels oiseaux y avez-vous	<i>What birds have you found</i>
trouvés ?	<i>in it ?</i>
Des moineaux	<i>Sparrows</i>
Ils ne sont pas encore emplu-	<i>They are not yet fledged</i>
més ?	
Allez-vous quelquefois à la	<i>Do you go sometimes shooting ?</i>
chasse ?	
<i>Non, jamais</i>	<i>No, never</i>

CONTINUATION.

De quel côté est le vent ?

Le vent est au sud

Quelle charmante soirée

Le soleil va se coucher ; re-
gardez comme il est beau

Oui ; et la lune se lèvera
bientôt

Le ciel est tout bleu à présent ;
il n'y a pas un seul nuage

Comme les étoiles brillent !

Combien avez-vous payé ces
raisins ?

Trois chelins la livre

Ne faites donc pas remuer la
table, je ne saurais écrire

Ce n'est pas moi

Je suis fatigué, je ne puis
écrire davantage

Monsieur N— est-il chez-lui ?

Non, Monsieur, il vient de
sortir

Savez-vous quand il rentrera ?

Which way is the wind ?

In the south

What a charming evening

*The sun is going to set ; look
how beautiful it is*

*Yes ; and the moon will soon
rise*

*The sky is quite blue now ;
there is not a single cloud*

How the stars shine !

*How much did you give for
those grapes ?*

Three shillings a pound

*Do not shake the table, I can-
not write*

It is not I

*I am tired, I cannot write any
more*

Is Mr. N— at home ?

No, Sir, he is just gone out

*Do you know when he will
return ?*

Si vous revenez dans une
heure, vous le trouverez
Y a-t-il long-temps que vous
êtes-ici ?

Je ne fais que d'arriver

*If you return in an hour, you
will find him*

Have you been here long ?

I have but just come

XXI.

CONTINUATION.

Voulez-vous me permettre de
sortir, Monsieur ?

Non, pas avant que vous ayez
écrit votre thème

Combien y a-t-il de parties du
discours ?

Il y en a neuf

Voilà le vent changé; nous
aurons de la neige

Tant mieux; j'aime beaucoup
à glisser

Apportez-moi le marteau

Pour quoi faire ?

Je vais mettre un clou au mur,
pour pendre mon chapeau

Baissez les jalousies; le soleil
me fait mal aux yeux

Tirerai-je les rideaux ?

*Will you allow me to go out,
Sir ?*

*No, not before you have writ-
ten your exercise*

*How many parts of speech
are there ?*

Nine

*The wind is changed; we shall
have some snow*

*So much the better; I am very
fond of sliding*

Bring me the hammer

What for ?

*I am going to drive a nail in
the wall, to hang up my hat*

*Let down the blinds; the sun
hurts my eyes*

Shall I draw the curtains ?

Je suis bien enrhumé
 Et moi je suis si enroué qu'
 à peine puis-je parler
 Qui a laissé cette carte ?
 C'est une dame, qui est venue
 ce matin

Vous a-t-elle dit quand elle
 reviendra ?
 Elle repassera à trois heures
 Connaissiez-vous Monsieur G— ?
 Je le connaissais très bien
 Il est mort ce matin
 Y a-t-il long-temps qu'il est
 malade ?

Depuis Mercredi
 Tout le monde le respectait
 Sa femme doit-êtré fort affligée

On croit qu'elle ne lui survivra
 pas long-temps
 Quand vous verrez Madame
 votre tante, présentez-lui
 mes compliments ; et dites-
 lui que nous aurons beau-
 coup de plaisir de la voir un
 de ces soirs

*I have a bad cold
 And I am so hoarse, that I
 can hardly speak
 Who left this card ?
 A lady, who came this morning*

*Did she leave word when she
 would call again ?
 She will call again at three
 Did you know Mr. G— ?
 I knew him quite well
 He died this morning
 Has he been ill long ?*

*Since Wednesday
 Every body respected him
 His wife must be very much
 grieved*

*It is thought she will not sur-
 vive him long
 When you see your aunt, give
 my compliments to her ;
 and tell her we shall be
 happy to see her one of
 these evenings*

Cela lui fera beaucoup de plaisir	<i>She will be very happy</i>
Il y a bien long-temps que je ne l'ai vue	<i>It is very long since I saw her</i>
Adieu, au plaisir	<i>Good bye</i>
Voulez-vous bien me rappeler au souvenir de votre mère	<i>Be so kind as to remember me to your mother</i>

XXII.

AVEC UN DOMESTIQUE, UNE VISITE, &c. WITH A SERVANT, A CALL, &c.

Jean, est-il venu quelqu'un pendant mon absence ?	<i>John, did any one call when I was out ?</i>
Oui, Monsieur, une dame	<i>Yes, Sir, a lady</i>
N'est-il venue aucune autre personne ?	<i>Did no one else call ?</i>
Non, Monsieur	<i>No, Sir</i>
On sonne ; allez-voir qui c'est	<i>Some one rings ; go and see who it is</i>
C'est Monsieur L—	<i>It is Mr. L—</i>
Faites-le entrer	<i>Bid him come in</i>
J'ai l'honneur de vous saluer, Monsieur ; je vous attendais avec impatience	<i>Your most obedient, Sir ; I have been expecting you a long time</i>
Vous me pardonnerez, Mon- sieur ; je n'ai pu venir plus- tôt	<i>You must pardon me, Sir ; I could not come sooner</i>

Y a-t-il quelque chose de
nouveau ?

Is there any thing new

J'ai entendu dire que la
guerre d'Espagne est finie

*I heard that the war in Spain
is finished*

Y a-t-il long-temps que vous
n'avez vu Monsieur votre
fils ?

*Is it long since you saw
your son ?*

Je l'ai vu avant son départ
pour Paris

*I saw him before his departure
for Paris ?*

XXII.

UNE PROMENADE, UN
JARDIN, &c.

A WALK, A GARDEN, &c.

Voulez-vous venir faire un
tour avec moi ?

Will you take a walk with me ?

Avec bien du plaisir ?

With much pleasure

La promenade est belle après
la pluie

*It is beautiful walking after
the rain*

Où irons nous ?

Where shall we go ?

Allons dans notre jardin

Let us go to our garden

Si vous aimez les fleurs vous y
verrez de très belles

*If you are fond of flowers,
you will find some very
fine ones there*

Quelles belles roses !

What beautiful roses !

Je vous donnerai un bouquet
de ce que j'ai de meilleur
dans mon jardin

*I will give you a nosegay of
the best I have in my garden*

Cueillez-en vous-même
 Restez-ici; je vais chercher
 l'arrosoir pour arroser ces
 plates-bandes

*Gather some yourself
 Stop here; I am going to
 fetch the watering-pot, to
 water these borders*

XXIV.

POUR S'HABILLER.

TO DRESS.

Habillez-vous promptement
 Pourquoi ?
 Nous allons sortir
 Quel habit mettrai-je ?
 Celui d'hier
 Mettrai-je des souliers ou des
 bottes
 Votre sœur était très mal mise
 Cette veste (or ce gilet) vous
 va fort bien
 Que ces bottes me gênent !
 Ne portez-vous pas une cravate ?
 Buttonez votre habit
 Attachez les cordons de vos
 souliers
 Prenons-nous un parapluie ?

*Dress yourself quickly
 Why ?
 We are going out
 What coat shall I put on ?
 That you had on yesterday
 Shall I put on shoes or boots ?
 Your sister was badly dressed
 That waistcoat suits you very
 well
 How these boots pinch me !
 Do you not wear a cravat ?
 Button your coat
 Tie your shoe-strings
 Shall we take an umbrella ?*

XXV.

EN SE LEVANT LE MATIN.

RISING IN THE MORNING.

*Qui frappe à ma porte ?
 C'est moi, Monsieur*

*Who is knocking at my door ?
 It is I, Sir*

Vous êtes venu de trop bonne
heure

Je vous demande pardon, il
est six heures et demie

Je vous ai dit de m'éveiller
à sept heures, mais je vais
me lever de suite

Vous paraissez toute endormi

Je me suis couché très tard

Habillez-vous promptement

J'ai mal dormi, je n' ai pas
fermé l'œil

Vous ne vous levez jamais de
bonne heure

Vous êtes bien matinal

Je me lève ordinairement à
six heures

You are come too early

*I beg your pardon, it is half-
past six*

*I told you to call at seven, but
I will get up directly*

You appear quite sleepy

I went to bed very late

Dress yourself quickly

*I have slept very badly, I
have not closed my eyes*

You never rise early

You are a very early riser

I generally rise at six

XXVI.

SE PROMENANT DANS UNE VILLE.

WALKING IN A TOWN.

Qui demeure dans cette maison
blanche ?

Je ne sais pas qui y demeure

Voudriez-vous bien m'enseigner
la demeure de Monsieur
P— ?

Who lives in that white house ?

I do not know who lives there

*Would you be so kind as to
show me where Mr. P.
lives*

Il habite la campagne
 A qui est cette belle maison
 vis à vis de l'église ?
 Au Maire
 Lisons cet écriteau
 Des chambres garnies à louer
 Informons-nous combien de
 chambres

*He lives in the country
 Whose beautiful house is that
 opposite the church ?
 The Mayor's
 Let us read that bill
 Furnished rooms to be let
 Let us enquire how many rooms*

XXVII.

LE SOIR.

THE EVENING.

Marie, fermez les volets et
 apportez les chandelles
 Allumerai-je du feu dans votre
 chambre à coucher ?
 Les jours sont bien accourcis

 Oui ; on n'y voit plus à cinq
 heures
 Il commence à faire froid
 Le feu commence à être de
 saison
 Apportez le soufflet ; le feu est
 presqu' éteint
 Voulez-vous que je le souffle ?
 Mettez-y un peu de charbon

*Mary, close the shutters and
 bring us candles
 Shall I light a fire in your
 bed room ?
 The days are very much
 shortened
 Yes ; we cannot see at five
 o'clock
 It begins to be cold
 Fires begin to be welcome
 Bring the bellows ; the fire
 nearly out
 Shall I blow it ?
 Put on a few coals*

**Vous n'avez pas apporté
les mouchettes ; allez les
chercher**

**Pourquoi n'avez-vous pas
apport le porte-mouchettes ?**

Mouchez cette chandelle

Vous alliez l'éteindre

**Comment avez-vous passé la
journée ?**

J'ai été à la chasse

**J'aime beaucoup à aller sur
l'eau en été**

Savez-vous ramer

**Je vais me coucher de bonne
heure ce soir**

**Et moi aussi ; je me sens grand'
envie de dormir**

Marie, allez bassiner le lit

**Bonne nuit, messieurs et
mesdames**

Je vous souhaite un bon repos

**Laissez la chandelle ; j'aime
à avoir de la lumière dans
ma chambre**

**Vous apporterai-je une chan-
delle de veille**

*You have not brought the
snuffers ; go and fetch them*

*Why did you not bring the
snuffer tray ?*

Snuff that candle

You nearly snuffed it out

How did you spend the day ?

I went a shooting

*I am very fond of the water
in summer*

Can you row ?

*I am going to bed early
to night*

And I also ; I feel very sleepy

Maria, go and warm my bed

*Good night, gentlemen and
ladies*

I wish you a good night's rest

*Leave the candle ; I like to
have a light in my room*

Shall I bring you a rush light

Voici les allumettes et le
briquet

Mais il n'y a pas d'amadou
L'éteignoir est dans le bougeoir

Où est mon bonnet de nuit?

Le voici, Monsieur

N'oubliez pas de m'éveiller
demain de bon matin

*Here are the matches and
tinder box*

*But there is no tinder
The extinguisher is on
chamber candlestick*

Where is my night cap?

Here it is, Sir

*Do not forget to call me
in the morning*

XXVIII.

S'AMUSER, JOUER.

Allons jouer

A quel jeu jouerons-nous?

Jouez-vous aux échecs?

Non; mais je joue aux dames

Eh bien, jouons-y

Remuez ce pion

Vous avez gagné le partie

S'il faisait beau temps, nous
jouerions à la balle (à la
crosse)

Mesdemoiselles vos sœurs
jouent-elles de la musique?

L'ainée touche (joue) du
piano, et la cadette pince
de la harpe

TO AMUSE, TO PLAY.

Let us go and play

At what game shall we play

Do you play chess?

No; but I can play draughts

Well, let us play that

Move that pawn

You have beaten

*If the weather were fine,
would have a game
cricket*

Do your sisters play music

*The eldest plays the piano
the youngest the harp*

VOYAGER.

On m'a dit que vous allez
voyager

Cela est vrai; je pars demain
par la diligence

Avez-vous retenu votre place ?

Oui ; et je viens d'envoyer
ma malle (mon bagage)

Combien y a-t-il d'ici à— ?

Il y a environ huit lieues

Quand y arriverons-nous ?

Nous ne pourrons y arriver
aujourd' hui, il est trop tard,
et les chemins sont très
raboteux

Maintenant, nous allons bon
train

Combien de chemin avons-nous
fait ?

Madame, permettez que je
baisse cette glace, et, que
je hausse l'autre ; la pous-
sière entre de ce côté-ci ?

Etes-vous venu par le bateau
à vapeur ?

Oui ; et nous avons eu une
bonne traversée

TRAVELLING.

*I have been told that you are
going to travel*

*That is correct ; I shall set
out to-morrow by the stage*

Have you taken your place ?

*Yes ; and I have just sent
my luggage*

How far is it from here to— ?

About eight leagues

When shall we arrive ?

*We cannot arrive there to-day,
it is too late, and the roads
are very rough*

We now travel at a good pace

How far have we got ?

*Madam, will you allow me
to let down this window, and
shut the other ; the dust comes
in on this side ?*

Did you come by steam ?

Yes ; and we had a fine passage

A quelle heure vous êtes-vous
embarqué ?

Nous sommes venus par le
chemin de fer, jusqu' à
Bruxelles

Y a-t-il un chemin de fer de
Paris à Versailles ?

Je crois que oui

Passerez-vous en Angleterre
de suite ?

Nous voilà enfin arrivés

Où descendrons-nous ?

Aux messageries

Conducteur, où avez-vous mis
ma malle ?

Quelle est la meilleure auberge
de la ville ?

Nous irons à— on y est bien
servi

Y passerons-nous la nuit ?

Voilà l'hôte; demandons-lui
s'il peut nous loger pour
cette nuit

Pourrez-vous nous loger cette
nuit ?

Oui, messieurs, et j'ose me flat-
ter que vous serez contents

When did you embark ?

*We came as far as Brussels by
the rail-road*

*Is there a rail-road from Paris
to Versailles ?*

I think there is

*Do you intend to cross over to
England immediately ?*

*Here we are at length arrived
Where shall we stop ?*

At the coach office

*Guard, where did you put my
trunk ?*

*Which is the best inn in the
town ?*

*We shall go to— they are very
civil there*

Shall we stop there to-night ?

*There is the landlord ; let us
ask him if he can give us
a bed*

Can you lodge us to night ?

*Yes, gentlemen, and I trust
you will be satisfied.*

END OF THE DIALOGUES.

FOURTH PART.

A
COPIOUS VOCABULARY
OF
WORDS FREQUENTLY USED
IN
GENERAL CONVERSATION.

A COPIOUS VOCABULARY OF WORDS FREQUENTLY USED
IN CONVERSATION.

DIEU	<i>God</i>	la terre	<i>the earth</i>
le Créateur	<i>the Creator</i>	le soleil	<i>the sun</i>
Jesus Christ	<i>Jesus Christ</i>	la lune	<i>the moon</i>
le Saint Esprit	<i>the Holy Ghost</i>	une planète	<i>a planet</i>
un ange	<i>an angel</i>	une comète	<i>a comet</i>
la naissance	<i>birth</i>	un nuage	} <i>a cloud</i>
la vie	<i>life</i>	une nue	
la mort	<i>death</i>	un arc-en-ciel	<i>a rainbow</i>
le ciel	<i>heaven</i>	la lumière	<i>light</i>
l'enfer	<i>hell</i>	le jour	<i>day light</i>
l'univers	<i>the universe</i>	les ténèbres	<i>darkness</i>
le monde	<i>the world</i>	la voie lactée	<i>the milky way</i>

VERBS.

créer	<i>to create</i>	mourir	<i>to die</i>
prier	<i>to pray</i>	baptiser	<i>to baptize</i>
bénir	<i>to bless</i>	tourner	<i>to turn</i>
pécher	<i>to sin</i>	croître	<i>to grow</i>
naitre	<i>to be born</i>	luire	<i>to shine</i>
vivre	<i>to live</i>	souffler	<i>to blow</i>

DU GLOBE. OF THE GLOBE.

un empire	<i>an empire</i>	une ville	<i>a town</i>
un royaume	<i>a kingdom</i>	un village	<i>a village</i>
une montagne	<i>a mountain</i>	un hameau	<i>a hamlet</i>
une colline	<i>a hill</i>	un comté	<i>a county</i>
un cap	<i>a cape</i>	la campagne	<i>the country</i>
un promontoire	<i>a promontory</i>	la mer	<i>the sea</i>
une île	<i>an island</i>	une rivière	} <i>a river</i>
une presqu'île	<i>a peninsula</i>	un fleuve	
un continent	<i>a continent</i>	un étang	<i>a pond</i>
un pays	<i>a country</i>		

VERBS.

il y a	<i>there is</i>	être	<i>to be</i>
monter	<i>to mount</i>	règner	<i>to reign</i>
déscendre	<i>to descend</i>	fleurir	<i>to flourish</i>
voyager	<i>to travel</i>		

LES JOURS DE LA SEMAINE. THE DAYS OF THE WEEK.

Dimanche	<i>Sunday</i>	Jeudi	<i>Thursday</i>
Lundi	<i>Monday</i>	Vendredi	<i>Friday</i>
Mardi	<i>Tuesday</i>	Samedi	<i>Saturday</i>
Mercredi	<i>Wednesday</i>		

VERBS.

venir	<i>to come</i>	recevoir	<i>to receive</i>
arriver	<i>to arrive</i>	envoyer	<i>to send</i>
aller	<i>to go</i>	donner	<i>to give</i>
rester	<i>to stay</i>	partir	<i>to set out</i>
commencer	<i>to begin</i>	passer	<i>to spend at</i>
finir	<i>to finish</i>	sortir	<i>to go out</i>
visiter	<i>to visit</i>	revenir	<i>to return</i>
inviter	<i>to invite</i>		

LES SAISONS. THE SEASONS.

le printemps	<i>spring</i>	l'automne	<i>autumn</i>
l'été	<i>summer</i>	l'hiver	<i>winter</i>

VERBS.

durer	<i>to last</i>	pleuvoir	<i>to rain</i>
faire froid	<i>to be cold</i>	neiger	<i>to snow</i>
faire chaud	<i>to be warm</i>	geler	<i>to freeze</i>
faire beau temps	<i>to be fine weather</i>	dégeler	<i>to thaw</i>
faire mauvais temps	<i>to be bad weather</i>	éclairer	<i>to lighten</i>
		tonner	<i>to thunder</i>

LES MOIS DE L'ANNÉE. THE MONTHS OF THE YEAR.

Janvier	<i>January</i>	Juillet	<i>July</i>
Février	<i>February</i>	Août	<i>August</i>
Mars	<i>March</i>	Septembre	<i>September</i>
Avril	<i>April</i>	Octobre	<i>October</i>
Mai	<i>May</i>	Novembre	<i>November</i>
Juin	<i>June</i>	Décembre	<i>December</i>

VERBS.

faire nuit	<i>to be dark</i>	se promener	<i>to walk</i>
faire jour	<i>to be daylight</i>	être en fleur	<i>to be in blossom</i>
allumer	<i>to light</i>	se baigner	<i>to bathe</i>
paraître	<i>to appear</i>	glaner	<i>to glean</i>
glisser	<i>to slide</i>	chasser	<i>to shoot</i>
patiner	<i>to skate</i>	faire la mois-	<i>to make harvest</i>
bâtir un nid	<i>to build a nest</i>	son	
labourer	<i>to plough</i>	cueillir	<i>to gather</i>
faucher	<i>to mow</i>	mûrir	<i>to ripen</i>
couper l'herbe	<i>to cut the grass</i>	se chauffer	<i>to warm oneself</i>

LES POINTS CARDINAUX. CARDINAL POINTS.

l'orient	}	<i>the east</i>	le septentrion	}	<i>the north</i>
l'est			le nord		
l'occident	}	<i>the west</i>	le midi	}	<i>the south</i>
l'ouest			le sud		

LES ÉLÉMENTS. THE ELEMENTS.

le feu	<i>fire</i>	l'air	<i>air</i>
l'eau	<i>water</i>	la terre	<i>the earth</i>



UNE CHOSE A A THING HAS

la nature	<i>nature</i>	la cause	<i>cause</i>
la forme	<i>form</i>	le commence-	<i>beginning</i>
un nom	<i>a name</i>	ment	
un signe	<i>a sign</i>	la fin	<i>end</i>
une partie	<i>a part</i>	le temps	<i>time</i>
le tout	<i>the whole</i>	l'ordre	<i>order</i>
la moitié	<i>the half</i>	l'espace	<i>space</i>
un morceau	<i>a piece</i>	la distance	<i>distance</i>
un membre	<i>a member</i>	le front	<i>front</i>
un corps	<i>a body</i>	le dos	<i>back</i>
la grandeur	<i>size</i>	le côté	<i>side</i>
la largeur	<i>width</i>	l'étendue	<i>extent</i>
l'épaisseur	<i>thickness</i>	la couleur	<i>colour</i>
la longueur	<i>length</i>	le devant	<i>the fore part</i>
le surface	<i>surface</i>	le derrière	<i>the hind part</i>
la matière	<i>matter</i>		

VERBS.

devenir	<i>to become</i>	plaire	<i>to please</i>
croître	<i>to grow</i>	dégouter	<i>to disgust</i>
accroître	<i>to increase</i>	changer	<i>to change</i>
diminuer	<i>to diminish</i>	laisser	<i>to leave</i>
se lever	<i>to rise</i>	s'appeler	<i>to be called</i>
tomber	<i>to fall</i>	mêler	<i>to mix</i>
continuer	<i>to continue</i>	joindre	<i>to join</i>
se mouvoir	<i>to move</i>	partager	<i>to share</i>
remuer	<i>to stir</i>	épargner	<i>to spare</i>
ouvrir	<i>to open</i>	crêver	<i>to burst</i>
fermer	<i>to shut</i>	fêler	<i>to crack</i>
cacher	<i>to hide</i>	balayer	<i>to sweep</i>
pendre	<i>to hang</i>	perdre	<i>to lose</i>
tourner	<i>to turn</i>	trouver	<i>to find</i>
nuire	<i>to hurt</i>	porter	<i>to carry</i>

apporter	<i>to bring</i>
soulever	<i>to lift</i>
poser	<i>to lie down</i>
rouler	<i>to roll</i>
glisser	<i>to slip</i>
faire peur	<i>to affright</i>
être plein	<i>to be full</i>
être vide	<i>to be empty</i>
remplir	<i>to fill</i>
nombrer	<i>to number</i>
compter	<i>to count</i>
ramasser	<i>to pick up</i>
jeter	<i>to throw</i>

diviser	<i>to divide</i>
couper	<i>to cut</i>
fendre	<i>to cleave</i>
rompre	} <i>to break</i>
casser	
presser	<i>to squeeze</i>
lier	<i>to bind</i>
déliier	<i>to loosen</i>
vendre	<i>to sell</i>
acheter	<i>to buy</i>
mettre	<i>to put</i>
baisser	<i>to lower</i>

DES COULEURS. OF COLOURS.

blanc	<i>white</i>	gris	<i>gray</i>
noir	<i>black</i>	brun	<i>brown</i>
rouge	<i>red</i>	couleur de rose	<i>pink</i>
jaune	<i>yellow</i>	violet	<i>violet</i>
bleu	<i>blue</i>	azur	<i>azure</i>
vert	<i>green</i>	argenté	<i>silver colour</i>

N. B. By adding the syllable *âtre*, the termination *ish* will be expressed; as *blanchâtre*, *whitish*.

VERBS.

faner	<i>to fade</i>	peindre	<i>to paint</i>
effacer	<i>to efface</i>	ébaucher	<i>to sketch</i>

BELONGING TO THE WATER.

eau douce	<i>fresh water</i>	le lit	<i>the bed</i>
la rade	<i>the roads</i>	une chute	<i>a waterfall</i>
une baie	<i>a bay</i>	d'eau	
une anse	<i>a creek</i>	le reflux	<i>the ebb</i>
le courant	<i>the current</i>	le flux	<i>the flow</i>
la marée	<i>the tide</i>	une goutte	<i>a drop</i>
la fil	<i>the stream</i>		

BELONGING TO THE FIRE.

la flamme	<i>the flame</i>	le charbon de	<i>charcoal</i>
une étincelle	<i>a spark</i>	bois	
la fumée	<i>the smoke</i>	du bois	<i>wood</i>
la suie	<i>the soot</i>	une bûche	<i>a log of wood</i>
le chauffage	<i>fuel</i>	des coupeaux	<i>chips</i>
le charbon de	<i>coals</i>	un fagot	<i>a faggot</i>
terre		les cendres	<i>the ashes</i>

VERBS.

brûler	<i>to burn</i>	éblouir	<i>to dazzle</i>
allumer	<i>to light</i>	couler	<i>to flow</i>
éteindre	<i>to extinguish</i>	verser	<i>to pour</i>
pétiller	<i>to crackle</i>	bouillir	<i>to boil</i>
fumer	<i>to smoke</i>	écumer	<i>to foam</i>

DES QUALITÉS, DES FORMES, &c. QUALITIES, FORMS, &c.

grand	<i>great</i>	petit	<i>small</i>
haut	<i>high</i>	bas	<i>low</i>
long	<i>long</i>	court	<i>short</i>
large	<i>wide</i>	étroit	<i>narrow</i>
épais	<i>thick</i>	mince	<i>thin</i>
dur	<i>hard</i>	mou	<i>soft</i>
vite	<i>quick</i>	lent	<i>slow</i>
léger	<i>light</i>	lourd	<i>heavy</i>
neuf	<i>new</i>	vieux	<i>old</i>
plusieurs	<i>many</i>	peu	<i>few</i>
jeune	<i>young</i>	agé	<i>old</i>
droit	<i>straight</i>	crochu	<i>crooked</i>
aigu	<i>sharp</i>	émoussé	<i>blunt</i>
faible	<i>weak</i>	fort	<i>strong</i>
plein	<i>full</i>	vide	<i>empty</i>
rond	<i>round</i>	carré	<i>square</i>

sec	<i>dry</i>	mouillé	<i>wet</i>
facile	<i>easy</i>	difficile	<i>difficult</i>
riche	<i>rich</i>	pauvre	<i>poor</i>
diligent	<i>diligent</i>	paresseux	<i>lazy</i>
heureux	<i>happy</i>	malheureux	<i>unhappy</i>
bon	<i>good</i>	mauvais	<i>bad</i>
doux	<i>sweet</i>	aigre	<i>sour</i>
salé	<i>salt</i>	amer	<i>bitter</i>
honnête	<i>civil</i>	malhonnête	<i>uncivil</i>
chaud	<i>hot</i>	froid	<i>cold</i>
sûr	<i>sure</i>	douteux	<i>doubtful</i>
sage	<i>wise</i>	fon	<i>foolish</i>
double	<i>double</i>	simple	<i>single</i>
beau	<i>handsome</i>	laid	<i>ugly</i>
cher	<i>dear</i>	bon marché	<i>cheap</i>
propre	<i>clean</i>	malpropre	<i>dirty</i>
profond	<i>deep</i>	bas	<i>shallow</i>
digne	<i>worthy</i>	indigne	<i>unworthy</i>
gras	<i>fat</i>	maigre	<i>lean</i>
raboteux	<i>rough</i>	uni	<i>smooth</i>

VERBS.

faire	<i>to make</i>	rendre	<i>to render</i>
il est	<i>it is</i>	goûter	<i>to taste</i>
être	<i>to be</i>	paraître	<i>to appear</i>

DE LA TABLE.

une nappe	<i>a table cloth</i>
une serviette	<i>a napkin</i>
une tasse	<i>a cup</i>
une soucoupe	<i>a saucer</i>
une assiette	<i>a plate</i>
un plat	<i>a dish</i>
un coquetier	<i>an egg cup</i>

OF THE TABLE.

un couteau	<i>a knife</i>
une fourchette	<i>a fork</i>
une cuiller	<i>a spoon</i>
une cuiller à soupe	<i>a large spoon</i>
une petite cuiller	<i>a tea spoon</i>

une assiette à soupe	<i>a soup plate</i>
une théière	<i>a tea pot</i>
une cafetière	<i>a coffee pot</i>
un pot au lait	<i>a milk jug</i>
un sucrier	<i>a sugar basin</i>
un bassin	<i>a slop basin</i>
les pinces	<i>sugar tongs</i>
vaisselles	<i>silver plate</i>
une bouteille	<i>a bottle</i>
une carafe	<i>a decanter</i>
un carafon	<i>a water bottle</i>
un tire-bouchon	<i>a cork screw</i>
un verre	<i>a glass</i>
un verre à vin	<i>a wine glass</i>

un godet	<i>a mug</i>
un vinaigrier	<i>vinegar cruet</i>
un huilier	<i>oil cruet</i>
un moutardier	<i>mustard pot</i>
un poivrier	<i>pepper box</i>
une salière	<i>salicellar</i>
un cabaret	{ <i>a tray</i>
un plateau	
une soupière	<i>soup tureen</i>
une saucière	<i>sauce boat</i>
une urne	<i>an urn</i>
une bouilloire	<i>a tea kettle</i>
une boîte à thé	<i>a tea caddy</i>
de la faïence	<i>earthenware</i>
de la porcelaine	<i>china</i>

VERBS.

déjeuner	<i>to breakfast</i>
dîner	<i>to dine</i>
souper	<i>to sup</i>
passer	<i>to pass</i>
prendre	<i>to take</i>
manger	<i>to eat</i>
boire	<i>to drink</i>
mettre	<i>to put</i>
verser à boire	<i>to give to drink</i>
servir	<i>to serve up</i>

mettre le cou-	<i>to lay the cloth</i>
vert	
donner	<i>to give</i>
offrir	<i>to offer</i>
aimer	<i>to like</i>
avoir faim	<i>to be hungry</i>
avoir soif	<i>to be thirsty</i>
ôter	<i>to take away</i>
desservir	<i>to clear the table</i>

MANGER.

du sel	<i>salt</i>
de la moutarde	<i>mustard</i>
du poivre	<i>pepper</i>
du vinaigre	<i>vinegar</i>
de l'huile	<i>oil</i>

EATING.

des cornichons	<i>gherkins</i>
des anchois	<i>anchovies</i>
des câpres	<i>capers</i>
du pain	<i>bread</i>
les entremets	<i>the side dishes</i>

des concombres *cucumbers*
 de la salade *salad*
 du jus *gravy*
 du beurre *butter*

de la sauce *sauce*
 du beurre fondu *melled butter*

du thé *tea*
 du café *coffee*
 du chocolat *chocolate*
 du lait *milk*
 de la crème *cream*
 des petits-pains *rolls*
 des rôties *toast*
 du sucre raffiné *loaf sugar*
 de la casson- *brown sugar*
 nade
 du jambon *ham*
 une tourte *a pie*
 un pâté *a meat pie*
 une tartine } *a slice of bread*
 une beurrée } *and butter*
 un œuf *an egg*

un œuf dur *a hard egg*
 un œuf mollet *a soft egg*
 du pain de ménage *household bread*
 des crêpes *pancakes*
 du fromage *cheese*
 des saucisses *sausages*
 du poulet *chicken*
 des biscuits *biscuits*
 du gâteau *cake*
 la croute *the crust*
 la mie *the crumb*
 une miette *a crumb*
 du pain frais *new bread*
 du pain rassis *stale bread*
 du pain bis *brown bread*

de la soupe *soup*
 du bouillon *broth*
 du poisson *fish*
 des huîtres *oysters*
 de la viande *meat*
 un mets *a dish of*
 du rôti *roast meat*
 du bouilli *boiled meat*
 du bœuf *beef*
 du mouton *mutton*
 du veau *veal*

de l'agneau *lamb*
 de la volaille *fowls*
 un dindon *a turkey*
 une oie *a goose*
 un canard *a duck*
 du gibier *game*
 un lièvre *a hare*
 un faisan *a pheasant*
 un perdrix *a partridge*
 une bécassine *a snipe*
 un lapin *a rabbit*

un saumon	<i>a salmon</i>
un turbot	<i>a turbot</i>
une sole	<i>a sole</i>
une morue	<i>a cod fish</i>
un merlan	<i>a whiting</i>
une merluche	<i>a haddock</i>
un hareng	<i>a herring</i>

un éperlan	<i>a smelt</i>
des anguilles	<i>eels</i>
un rouget	<i>roach</i>
des chevrettes	<i>shrimps</i>
un homard	<i>lobster</i>
un brochet	<i>pike</i>
une perche	<i>perch</i>

un gigot de mouton	<i>a leg of mutton</i>
une épaule de mouton	<i>a shoulder of mutton</i>
une cuisse	<i>a leg of a fowl</i>
une aile	<i>a wing</i>
un membre	<i>a joint</i>
un abattis	<i>giblets</i>

le blanc	<i>the breast</i>
un os	<i>a bone</i>
une arête	<i>a fish bone</i>
une tranche	<i>a steak</i>
des côtelettes	<i>chops</i>
les œufs	<i>the hard roe</i>
la laite	<i>the soft roe</i>
une tranche	<i>a slice</i>

VERBS.

la bénédicité	<i>to say grace</i>
découper	<i>to carve</i>
servir	<i>to help</i>
essuyer	<i>to wipe</i>
cuire	<i>to cook</i>
goûter	<i>to taste</i>

avalier	<i>to swallow</i>
avoir de l'appétit	<i>to have an appetite</i>
cuire	<i>to bake</i>
boire	<i>to drink</i>
manger	<i>to eat</i>

DES LÉGUMES. VEGETABLES.

des pommes de terre	<i>potatoes</i>
des choux	<i>cabbage</i>
des choufleurs	<i>cauliflowers</i>
des navets	<i>turnips</i>
des carottes	<i>carrots</i>
des haricots	<i>kidney beans</i>

des laitues	<i>lettuce</i>
des petits-pois	<i>peas</i>
des fèves	<i>beans</i>
des asperges	<i>asparagus</i>
des artichaux	<i>artichokes</i>
du raifort	<i>horse radish</i>

LE DÉSSERT.

DESSERT.

du fruit	<i>fruit</i>
des fraises	<i>strawberries</i>
des framboises	<i>raspberries</i>
des groseilles	<i>gooseberries</i>
des groseilles en grappes	<i>currants</i>
des cerises	<i>cherries</i>
des reines claudes	<i>green gages</i>
des apricots	<i>apricots</i>
des poires	<i>pears</i>

des pommes	<i>apples</i>
des raisins	<i>grapes</i>
des melons	<i>melons</i>
des pêches	<i>peaches</i>
des brugnons	<i>nectarines</i>
des prunes	<i>plums</i>
des oranges	<i>oranges</i>
des ananas	<i>pine apples</i>
des noix	<i>walnuts</i>
des noisettes	<i>nuts</i>
des avelines	<i>filberts</i>

LA BOISSON.

DRINK.

de l'eau	<i>water</i>
de l'eau panée	<i>toast and water</i>
de la bière	<i>beer</i>
de la petite bière	<i>small beer</i>
du vin	<i>wine</i>
du vin d'Oporto	<i>port wine</i>
du vin d'Anda- lousie	<i>sherry</i>
du vin blanc	<i>white wine</i>
du vin rouge	<i>red wine</i>
du vin du Rhin	<i>Hock</i>
du vin de Madère	<i>Madeira</i>

du vin de Bor-	<i>claret</i>
deaux	
du ponch	<i>punch</i>
du Curaçao	<i>Curaçoa</i>
du rum	<i>rum</i>
du vin de Bourgogne	<i>Burgundy</i>
du vin de Champagne	<i>Champagne</i>
du cidre	<i>cider</i>
des liqueurs	<i>liqueurs</i>
du Noyau	<i>Noyau</i>
de l'eau de vie	<i>brandy</i>
du genièvre	<i>gin</i>

DE LA TOILETTE.

OF DRESS.

la parure	<i>dress</i>
un chapeau	<i>a hat</i>
un bonnet	<i>a cap</i>
une casquette*	

un chapeau	<i>a bonnet</i>
une chemise	<i>a shirt</i>
un collet de chemise	<i>a shirt collar</i>

* A boy's cap.

les manches	<i>the sleeves</i>	les boutons	<i>the buttons</i>
les poignets	<i>the wristbands</i>	les bouton- nières	<i>the button hole</i>
un gilet	<i>a waistcoat</i>	une boucle	<i>a buckle</i>
un pantalon	<i>trousers</i>	une montre	<i>a watch</i>
des brâcles	<i>braces</i>	le gousset	<i>the watch pocket</i>
des tirants	<i>straps</i>	la chaîne	<i>the chain</i>
des souliers	<i>shoes</i>	les cachets	<i>the seals</i>
les cordons	<i>shoe strings</i>	une clef de montre	<i>a watch key</i>
une cravate	<i>a cravat</i>	une tabatière	<i>a snuff box</i>
un col	<i>a stock</i>	un porte- feuille	<i>a pocket book</i>
une monture	<i>a stiffener</i>	une épée	<i>a sword</i>
des bottes	<i>boots</i>	un bâton	<i>a stick</i>
des lacets	<i>the laces</i>	une canne	<i>a cane</i>
le talon	<i>the heel</i>	une veste	<i>a jacket</i>
la semelle	<i>the sole</i>	ronde	
l'empaigne	<i>the upper leather</i>	des gants	<i>gloves</i>
les éperons	<i>the spurs</i>	les caleçons	<i>drawers</i>
des pantoufles	<i>slippers</i>	les jarretières	<i>garters</i>
des bas	<i>stockings</i>	des lunettes	<i>spectacles</i>
des chaussettes	<i>socks</i>	des besicles	
des guêtres	<i>gaiters</i>	un lorgnon	<i>an eye glass</i>
un tire-bottes	<i>a bootjack</i>	une lorgnette	<i>an opera glass</i>
	<i>boot hooks</i>	du savon	<i>soap</i>
un chausse-pied	<i>a shoe horn</i>	un essui- mains	<i>a towel</i>
un habit	<i>a coat</i>	le cirage	<i>shoe black</i>
une redingote	<i>a great coat</i>		
une capote	<i>a box coat</i>		
un manteau	<i>a cloak</i>		
un mouchoir	<i>a handkerchief</i>		

une robe *a gown*
 un châle *a shawl*
 une écharpe *a scarf*

un fichu *a handkerchief*
 un réticule *a reticule*
 une chaîne *a chain*

un collier	<i>a necklace</i>
une épingle	<i>a brooch</i>
une bague	<i>a ring</i>
des pendants d'oreilles	<i>ear rings</i>
un parasol	<i>a parasol</i>
un parapluie	<i>an umbrella</i>
un éventail	<i>a fan</i>
une bourse	<i>a purse</i>
une épingle	<i>a pin</i>
une aiguille	<i>a needle</i>
un dé	<i>a thimble</i>
une pelote	<i>a pincushion</i>
une pélatine	<i>a tippet</i>
un jupon	<i>a petticoat</i>
un tablier	<i>an apron</i>
des manchettes	<i>cuffs</i>
un manchon	<i>a muff</i>
un boa	<i>a boa</i>
une pelisse	<i>a pelisse</i>
des collerettes	<i>a frill</i>

un ruban	<i>a ribbon</i>
un poinçon	<i>a bodkin</i>
la grande toilette	<i>full dress</i>
un nœud coul- ant	<i>a bow</i>
un nœud	<i>a knot</i>
un voile	<i>a veil</i>
des bijoux	<i>jewels</i>
des bijoux	<i>trinkets</i>
de la dentelle	<i>lace</i>
un corset	<i>stays</i>
une aiguillette	<i>a tag</i>
une agraffe	<i>a hook</i>
une agraffe	<i>a clasp</i>
un peigne	<i>a comb</i>
une brosse à dents	<i>a tooth brush</i>
la dentifrice	<i>tooth powder</i>
le deuil	<i>mourning</i>

VERBS.

s'habiller	<i>to dress</i>	tirer	<i>to pull off</i>
se déshabiller	<i>to undress</i>	changer	<i>to change</i>
porter	<i>to wear</i>	devenir	<i>to become</i>
aller bien, seoir	<i>to fit</i>	ôter	<i>to take off</i>
gêner	<i>to fit too tight</i>	lier	<i>to tie</i>
boutonner	<i>to button</i>	délier	<i>to untie</i>
agraffer	<i>to clasp</i>	se laver	<i>to wash</i>
coudre	<i>to sew</i>	se nettoyer	<i>to clean one's</i>
tricotter	<i>to knit</i>	les dents	<i>teeth</i>
racommoder	<i>to mend</i>	se rogner	<i>to pare one's</i>
déchirer	<i>to tear</i>	les ongles	<i>nails</i>
mettre	<i>to put on</i>	cirer	<i>to clean shoes</i>

DE CE QU'ON FAIT LE VÊTEMENT, &c.

WHAT CLOTHES ARE MADE OF, &c.

du drap	<i>cloth</i>	du taffetas	<i>lutestring</i>
de la soie	<i>silk</i>	lustré	
de la laine	<i>wool</i>	du coton	<i>cotton</i>
de la laine filée	<i>worstead</i>	de l'Indienne	<i>calico</i>
du linge	<i>linen</i>	de la fourrure	<i>fur</i>
du fil	<i>thread</i>	du camelot	<i>camlet</i>
de la batiste	<i>cambric</i>	du cuir	<i>leather</i>
une aiguille	<i>a needle</i>	une gaine	<i>a sheath</i>
des ciseaux	<i>scissors</i>	une boîte à	<i>a work box</i>
un aiguillier	<i>a needle case</i>	ouvrage	
de l'amidon	<i>starch</i>	un fer à re-	<i>a flat iron</i>
de la flanelle	<i>flannel</i>	passer	
du velour	<i>velvet</i>		

laver	<i>to wash</i>	brosser	<i>to brush</i>
repasser	<i>to iron</i>	prendre la	<i>to take the</i>
plisser	<i>to plait</i>	mesure	<i>measure</i>
ourler	<i>to seam</i>	fixer	<i>to fix</i>
nettoyer	<i>to clean</i>	user	<i>to wear out</i>

DE L'HOMME ET DE SES PARTIES.

OF MAN AND HIS PARTS.

un homme	<i>a man</i>	un nain	<i>a dwarf</i>
une femme	<i>a woman</i>	un vieillard	<i>an old man</i>
un petit enfant	<i>a baby</i>	une vieille	<i>an old woman</i>
un enfant	<i>a child</i>	femme	
un jeune hom-	<i>a youth</i>	les jeunes	<i>young people</i>
me		gens	
un garçon	<i>a boy</i>	l'âge viril	<i>manhood</i>
une fille	<i>a girl</i>	la jeunesse	<i>youth</i>
un géant	<i>a giant</i>	la vieillesse	<i>old age</i>

LA TÊTE.

THE HEAD.

les cheveux *	<i>the hair</i>
le cerveau }	<i>the brain</i>
la cervelle }	
le front	<i>the forehead</i>
les sourcils	<i>the eye brow</i>
les paupières	<i>the eye lids</i>
les cils	<i>the eye lashes</i>
la prunelle	<i>the eye ball</i>
les narines	<i>the nostrils</i>
l'oreille	<i>the ear</i>

la bouche	<i>the mouth</i>
la langue	<i>the tongue</i>
les lèvres	<i>the lips</i>
les dents	<i>the teeth</i>
la gencive	<i>the gums</i>
le menton	<i>the chin</i>
la barbe	<i>the beard</i>
les moustaches	<i>the mustaches</i>
les favoris	<i>the whiskers</i>

LE CORPS.

THE BODY.

le cou	<i>the neck</i>
la gorge	<i>the throat</i>
le sein	<i>the bosom</i>
la poitrine	<i>the chest</i>
l'estomac	<i>the stomach</i>

les hanches	<i>the hips</i>
les épaules	<i>the shoulders</i>
le bras	<i>the arm</i>
le coude	<i>the elbow</i>
le poignet	<i>the wrist</i>

LA MAIN.

THE HAND.

les doigts	<i>the fingers</i>
les ongles	<i>the nails</i>
les jointures	<i>the knuckles</i>
le poing	<i>the fist</i>

le pouce	<i>the thumb</i>
le petit doigt	<i>the little finger</i>
la paume	<i>the palm</i>

LA JAMBE.

THE LEG.

le genou	<i>the knee</i>
le mollet	
le gras de la }	<i>the calf</i>
jambe }	
la cheville	<i>the ankle</i>
l'os de la jambe	<i>the shin bone</i>

le pied	<i>the foot</i>
l'orteil	<i>the toe</i>
le talon	<i>the heel</i>
la plante du pied	<i>the sole of the foot</i>

* Hair of the face, or of an animal, *poil*.

le dos	<i>the back</i>	mauvaise mine	<i>bad look</i>
le côté	<i>the side</i>	la voix	<i>the voice</i>
la taille	<i>the figure</i>	la parole	<i>the speech</i>
la figure	<i>the countenance</i>	un soupir	<i>a sigh</i>
les traits	<i>the features</i>	l'haleine	<i>the breath</i>
le port	<i>the carriage</i>	le teint	<i>complexion</i>
les os	<i>the bones</i>	la fatigue	<i>fatigue</i>
la peau	<i>the skin</i>	la vue	<i>sight</i>
le pouls	<i>the pulse</i>	l'ouïe	<i>hearing</i>
le sang	<i>the blood</i>	l'odorât	<i>smelling</i>
les veines	<i>the veins</i>	le goût	<i>taste</i>
les nerfs	<i>the sinews</i>	le toucher	<i>feeling</i>
bonne mine	<i>good look</i>		

VERBS.

exister	<i>to exist</i>	pâlir	<i>to grow pale</i>
naître	<i>to be born</i>	sentir	<i>to feel</i>
vivre	<i>to live</i>	voir	<i>to see</i>
mourir	<i>to die</i>	sentir	<i>to smell</i>
apercevoir	<i>to perceive</i>	goûter	<i>to taste</i>
écouter	<i>to listen</i>	entendre	<i>to hear</i>
mouvoir	<i>to move</i>	toucher	<i>to touch</i>
s'arrêter	<i>to stop</i>	avoir froid	<i>to be cold</i>
mettre	<i>to put</i>	avoir chaud	<i>to be warm</i>
tenir	<i>to hold</i>	épier	<i>to spy</i>
pouvoir	<i>to be able</i>	savoir	<i>to know</i>
se porter bien	<i>to be well</i>	vouloir	} <i>to wish</i>
se porter mal	<i>to be ill</i>	souhaiter	
espérer	<i>to hope</i>	considérer	<i>to consider</i>
juger	<i>to judge</i>	désirer	<i>to desire</i>
douter	<i>to doubt</i>	jouer	<i>to enjoy</i>
haïr	<i>to hate</i>	s'étonner	<i>to wonder</i>
craindre	<i>to fear</i>	avoir honte	<i>to be ashamed</i>
effrayer	<i>to frighten</i>	mépriser	<i>to scorn</i>
gémir	<i>to groan</i>	rire	<i>to laugh</i>

sourire	<i>to smile</i>	vendre	<i>to sell</i>
pleurer	<i>to weep</i>	louer	<i>to praise</i>
s'écrier	<i>to cry out</i>	régner	<i>to reign</i>
plaire	<i>to please</i>	demander	<i>to ask</i>
tâcher }	<i>to try</i>	dire	<i>to say</i>
essayer }		remuer	<i>to move</i>
enseigner	<i>to teach</i>	chanter	<i>to sing</i>
se servir de	<i>to use</i>	dancer	<i>to dance</i>
avoir besoin de	<i>to want</i>	confesser }	<i>to confess</i>
se baisser	<i>to stoop</i>	avouer }	
se promener* }	<i>to walk</i>	nier	<i>to deny</i>
marcher }		rougir	<i>to blush</i>
saisir	<i>to seize</i>	jouir	<i>to enjoy</i>
regarder	<i>to look</i>	dormir	<i>to sleep</i>
badiner	<i>to joke</i>	veiller	<i>to watch</i>
se taire	<i>to be silent</i>	prendre	<i>to take</i>
faire du bruit	<i>to make a noise</i>	donner	<i>to give</i>
penser }	<i>to think</i>	casser† }	<i>to break</i>
songer }		rompre }	
tuer	<i>to kill</i>	devoir	<i>to owe</i>
acheter	<i>to buy</i>	payer	<i>to pay</i>
faire un signe	<i>to nod</i>	égratigner	<i>to scratch</i>
de tête		donner des	<i>to kick</i>
lêcher	<i>to lick</i>	coups de pieds	
ronger	<i>to gnaw</i>	courir	<i>to run</i>
écrire	<i>to write</i>	sauter	<i>to jump</i>
être debout }		glisser	<i>to slip</i>
se tenir de- }	<i>to stand</i>	grimper	<i>to climb</i>
bout }		étendre	<i>to stretch</i>
arracher	<i>to snatch</i>	plier	<i>to bend</i>
se saisir de	<i>to lay hold</i>	appuyer	<i>to lean</i>

* *SE PROMENER*, is used for *to walk for exercise*.

† For any thing brittle.

s'asseoir	<i>to sit</i>	moudre }	<i>to grind</i>
tomber	<i>to fall</i>	aiguiser }	
se coucher	<i>to lie down</i>	dessiner }	<i>to draw</i>
remuer	<i>to stir</i>	tirer*	
ébranler	<i>to shake</i>	fendre	<i>to cleave</i>
frotter	<i>to rub</i>	garder	<i>to keep</i>
jeter	<i>to throw</i>	piquer	<i>to prick</i>
mener }		crêver	<i>to burst</i>
conduire }	<i>to lead</i>	effacer	<i>to rub out</i>
pousser	<i>to thrust</i>	ceindre	<i>to gird</i>
soulever	<i>to lift</i>	montrer	<i>to show</i>
rouler	<i>to roll</i>	montrer au	<i>to point at</i>
s'agenouiller	<i>to kneel</i>	doigt	
porter	<i>to carry</i>	battre	<i>to beat</i>
guérir	<i>to heal</i>	recevoir	<i>to receive</i>
ramper	<i>to creep</i>	souffler	<i>to blow</i>
coudre	<i>to sew</i>	travailler	<i>to work</i>
semer	<i>to sow</i>	dévider	<i>to wind</i>
planter	<i>to plant</i>	tourner	<i>to turn</i>
cueillir	<i>to gather</i>	frapper	<i>to knock</i>

SENSATIONS, MALADIES, ET DÉFAUTS.

SENSATIONS, MALADIES, AND DEFECTS.

le besoin	{ <i>want</i>	mal de tête	<i>head ache</i>
	{ <i>need</i>	mal à la gorge	<i>a sore throat</i>
la faim	<i>hunger</i>	une blessure	<i>a wound</i>
la soif	<i>thirst</i>	une meur-	<i>a bruise</i>
chaud	<i>warm</i>	trissure	
froid	<i>cold</i>	la petite vérole	<i>the small pox</i>
le frison	<i>shivering</i>	la rougeole	<i>the measles</i>
un rhume	<i>a cold</i>	la coqueluche	<i>the whooping</i>
une toux	<i>a cough</i>		<i>cough</i>
l'enrouement	<i>hoarseness</i>	l'éternuement	<i>sneezing</i>
la fièvre	<i>the fever</i>	la faiblesse	<i>weakness</i>
le mal de dents	<i>tooth ache</i>	le hoquet	<i>the hiccup</i>

* TIRER means to pull.

la fièvre inter- *the ague*
mittente
une entorse *a sprain*
une coupure *a cut*
une verrue *a wart*
un cor au pied *a corn*

un panaris
mal d'aventure { *a whitlow*
des engelures *chilblains*
l'insomnie *want of sleep*
un bouton *a pimple*
un coup *a blow*

un remède *a remedy*
le docteur } *the doctor*
le médecin }
une saignée *a bleeding*
de la tisane *diet drink*
un cataplasme *a poultice*

un vésicatoire *a blister*
la médecine *physic*
une pillule *a pill*
la guérison *the cure*
la garde *the nurse*

aveugle *blind*
borgne *one eyed*
un bègue *a stammerer*
une cicatrice *a scar*
une égratignure *a scratch*

boiteux *lame*
bossu *hunchback*
sourd *deaf*
muet *dumb*

VERBS.

manquer *to want*
être malade *to be ill*
frissonner *to shiver*
trembler *to shake*
saigner *to bleed*
égratigner *to scratch*
blesser *to wound*
tâter le pouls *to feel the pulse*
tirer la langue *to show the tongue*

guérir *to cure*
se remettre *to recover*
avoir mal à *to ache*
tousse *to cough*
être enrhumé *to have a cold*
boiter *to go lame*
avoir la vue *to be short*
courte *sighted*
nuire } *to hurt*
faire mal }

DES ÉVÈNEMENTS, DES ACCIDENTS, &c.

EVENTS, ACCIDENTS, &c.

le sort	<i>fate</i>	le besoin	<i>want</i>
le bonheur	<i>luck</i>	la famine	<i>famine</i>
le malheur	<i>misfortune</i>	la misère	<i>misery</i>
le changement	<i>change</i>	une chute	<i>a fall</i>
la fortune	<i>fortune</i>	une rencontre	<i>a meeting</i>
le bien	<i>good</i>	un coup de pied	<i>a kick</i>
l'abondance	<i>abundance</i>	une ruade	<i>a kick of a horse</i>
la richesse	<i>riches</i>	un faux pas	<i>a slip</i>
la pauvreté	<i>poverty</i>		

DES PASSIONS ET DES SENSATIONS DE L'ÂME.

PASSIONS AND AFFECTIONS OF THE MIND.

l'âme	<i>the soul</i>	l'impatience	<i>impatience</i>
l'esprit	<i>the mind</i>	le zèle	<i>zeal</i>
l'amour	<i>love</i>	la bonne vo-	<i>good will</i>
la haine	<i>hatred</i>	lonté	
la raison	<i>reason</i>	la tromperie	<i>deceit</i>
l'espérance	} <i>hope</i>	le contre-	<i>disappointment</i>
l'espoir		temps	
le désespoir	<i>despair</i>	la pitié	<i>pity</i>
l'envie	<i>envy</i>	la piété	<i>piety</i>
la bonté	<i>goodness</i>	l'oisiveté	<i>idleness</i>
la sagesse	<i>wisdom</i>	la paresse	<i>laziness</i>
la folie	<i>folly</i>	la diligence	<i>diligence</i>
la bêtise	<i>silliness</i>	la joie	<i>joy</i>
le bon sens	<i>good sense</i>	le plaisir	<i>pleasure</i>
l'amitié	<i>friendship</i>	le désir	<i>desire</i>
l'inimitié	<i>enmity</i>	la crainte	<i>fear</i>
la hardiesse	<i>boldness</i>	la frayeur	<i>fright</i>
le courage	<i>courage</i>	la colère	<i>anger</i>
la bravoure	<i>valour</i>	le chagrin	<i>sorrow</i>

la méchanceté	<i>wickedness</i>
les moyens	<i>means</i>
la vérité	<i>truth</i>
le mensonge	} <i>falsehood</i>
la fausseté	

la politesse	<i>politeness</i>
l'honnêteté	<i>civility</i>
la flatterie	<i>flattery</i>
le péché	<i>sin</i>
le vol	<i>theft</i>

VERBS.

être fâché	<i>to be sorry</i>
se réjouir	<i>to rejoice</i>
douter	<i>to doubt</i>
hair	<i>to hate</i>
espérer	<i>to hope</i>
désespérer	<i>to despair</i>
voler	<i>to steal</i>
flatter	<i>to flatter</i>
tromper	<i>to deceive</i>

se dépêcher	} <i>to hasten</i>
se hâter	
craindre	<i>to fear</i>
soupçonner	<i>to suspect</i>
s'étonner	<i>to wonder</i>
mendier	<i>to beg</i>
mentir	<i>to lie</i>
retarder	<i>to delay</i>

DES PROPENSIONS, DES POUVOIRS, &c. PROPENSITIES, POWERS, &c.

le besoin	<i>want</i>
la nécessité	<i>necessity</i>
le pouvoir	<i>power</i>
la coutume	<i>custom</i>
l'aide	<i>aid</i>
le travail	<i>work</i>
les affaires	<i>business</i>
le gain	<i>gain</i>
la perte	<i>loss</i>
le délai	<i>delay</i>
la vitesse	<i>speed</i>
la complaisance	<i>complacency</i>
la conduite	<i>conduct</i>
l'orgueil	<i>pride</i>
le dépit	<i>spite</i>

la jalousie	<i>jealousy</i>
le devoir	<i>duty</i>
le conseil	<i>counsel</i>
l'avis	<i>advice</i>
l'art	<i>art</i>
la dextérité	<i>dexterity</i>
l'étude	<i>study</i>
la fidélité	<i>fidelity</i>
le dommage	<i>damage</i>
la vertu	<i>virtue</i>
le vice	<i>vice</i>
l'honnêteté	<i>honesty</i>
le mépris	<i>contempt</i>
la récompense	<i>reward</i>
la punition	<i>punishment</i>

202

VERBS.

gagner	<i>to gain</i>	se comporter	} <i>to conduct oneself</i>
perdre	<i>to lose</i>	se conduire	
pouvoir	<i>to be able</i>	conseiller	<i>to advise</i>
falloir	<i>to be necessary</i>	mériter	<i>to deserve</i>
s'accoutumer	<i>to be accustomed</i>	se soucier	<i>to care</i>
récompenser	<i>to reward</i>	se souvenir	<i>to remember</i>
punir	<i>to punish</i>	estimer	<i>to esteem</i>
travailler	<i>to work</i>	faire dépit	<i>to spite</i>
assister	<i>to assist</i>	honorer	<i>to honour</i>
être orgueilleux	<i>to be proud</i>	médire	<i>to slander</i>

CHARACTÈRES DES HOMMES. CHARACTERS OF MEN.

un honnête homme	<i>an honest man</i>	un vaurien	<i>a good for nothing fellow</i>
un homme honnête	<i>a polite man</i>	un voleur	<i>a thief</i>
un habile homme	<i>a clever man</i>	un menteur	<i>a liar</i>
un homme pieux	<i>a pious man</i>	un rival	<i>a rival</i>
un flatteur	<i>a flatterer</i>	un meurtre	<i>a murderer</i>
un avare	<i>a miser</i>	un ivrogne	<i>a drunkard</i>
un prodigue	<i>a prodigal</i>	un fou	<i>a fool</i>
un coquin	<i>a rogue</i>	un sot	<i>a silly person</i>
un filou	<i>a pick pocket</i>	un scélérat	<i>a villain</i>
		un polisson	<i>a blackguard</i>
		un espion	<i>a spy</i>

VERBS.

pardonner	<i>to pardon</i>	assassiner	<i>to assassinate</i>
obliger	<i>to oblige</i>	jurer	<i>to swear</i>
prier	<i>to pray</i>	blasphémer	<i>to blaspheme</i>
prodiguer	<i>to lavish</i>	épier	<i>to spy</i>
voler	<i>to steal</i>	trahir	<i>to betray</i>
tuer	<i>to kill</i>		

DES DIGNITÉS, DES PROFESSIONS, DES MÉTIERS, &c.

DIGNITIES, PROFESSIONS, TRADES, &c.

empereur	<i>emperor</i>	duc	<i>duke</i>
impératrice	<i>empress</i>	duchesse	<i>duchess</i>
roi	<i>king</i>	comte	<i>count</i>
reine	<i>queen</i>	comtesse	<i>countess</i>
prince	<i>prince</i>	seigneur	<i>lord</i>
princesse	<i>princess</i>	chevalier	<i>knight</i>
dame	<i>lady</i>	maire	<i>mayor</i>
monsieur	<i>{ sir</i>	madame	<i>madam</i>
	<i>{ mister</i>	mademoiselle	<i>miss</i>
pape	<i>pope</i>	moine	<i>monk</i>
archevêque	<i>archbishop</i>	religieuse	<i>nun</i>
évêque	<i>bishop</i>	religieux	<i>friar</i>
prêtre	<i>priest</i>	sacristain	<i>clerk</i>
écclésiastique	<i>clergyman</i>	marguillier	<i>churchwarden</i>
curé	<i>{ rector</i>	fossoyeur	<i>sexton</i>
vicair	<i>{ vicar</i>	sœur de cha-	<i>sister of charity</i>
	<i>curate</i>	rité	
juge de paix	<i>justice of peace</i>	commis	<i>clerk</i>
avocat	<i>barrister</i>	secrétaire	<i>secretary</i>
avoué	<i>attorney</i>	précepteur	<i>tutor</i>
notaire	<i>conveyancer</i>	bureau	<i>{ an office</i>
procuren	<i>solicitor</i>		<i>{ a counting house</i>
médecin	<i>physician</i>	chimiste	<i>chymist</i>
docteur	<i>doctor</i>	apothécaire	<i>apothecary</i>
chirurgien	<i>surgeon</i>	droguiste	<i>druggist</i>
dentiste	<i>dentist</i>		

amiral	<i>admiral</i>
général	<i>general</i>
colonel	<i>colonel</i>
capitaine	<i>captain</i>
officier	<i>officer</i>
lieutenant	<i>lieutenant</i>
aide de camp	<i>aide de camp</i>
chef d'escadron	<i>lieutenant</i>
chef de bataillon	<i>colonel</i>
enseigne	<i>ensign</i>

logis	<i>common</i>
commandant	<i>a mate</i>
contremaître	<i>sergeant</i>
sergeant	<i>sergeant</i>
caporal	<i>corporal</i>
matelot	<i>sailor</i>
soldat	<i>soldier</i>
tambour	<i>drummer</i>
mousse	<i>cabin boy</i>

sculpteur	<i>sculptor</i>
peintre	<i>painter</i>
boulangier	<i>baker</i>
boucher	<i>butcher</i>
épicier	<i>grocer</i>
brasseur	<i>brewer</i>
libraire	<i>bookseller</i>
imprimeur	<i>printer</i>
rélieur	<i>bookbinder</i>
papetier	<i>stationer</i>
patissier	<i>pastry cook</i>
hôte, m. }	<i>innkeeper</i>
hôtesse, f. }	
perruquier	<i>hair dresser</i>
coutelier	<i>cutler</i>
manœuvre	<i>bricklayer</i>
charcutier	<i>pork butcher</i>
poissonnier	<i>fishmonger</i>
blanchisseuse	<i>washerwoman</i>
marchande de mode	<i>milliner</i>
bonnetier	<i>hosier</i>
fermier	<i>farmer</i>

berger	<i>shepherd</i>
meunier	<i>miller</i>
statuaire	<i>statuary</i>
graveur	<i>engraver</i>
maçon	<i>mason</i>
vitrier	<i>glazier</i>
tailleur	<i>tailor</i>
charpentier	<i>carpenter</i>
ébéniste	<i>cabinet n</i>
quincailler	<i>ironmong</i>
chaudronnier	<i>brazier</i>
bottier	<i>bootmake</i>
cordonnier	<i>shoemake</i>
drapier	<i>draper</i>
mercier	<i>mercier</i>
laquais	<i>footman</i>
domestique	<i>servant</i>
cuisinier, m. }	
une cuisinière f. }	<i>cook</i>
marmiton	<i>scullion</i>
gagne-petit	<i>grinder</i>

manœuvre	<i>labourer</i>	bédeau	<i>beadle</i>
moissonneur	<i>harvestman</i>	décrotteur	<i>shoe black</i>
ramoneur	<i>chimney sweep</i>	mendiant	<i>beggar</i>
maquignon	<i>jockey</i>	esclave	<i>slave</i>

VERBS.

règner	<i>to resign</i>	se passer de	<i>to dispense with</i>
prêcher	<i>to preach</i>	se battre	} <i>to fight</i>
enterrer	<i>to bury</i>	combattre	
citer	<i>to summons</i>	conquérir	<i>to conquer</i>
faire attention	} <i>to attend</i>	se noyer	<i>to drown</i>
assister*		peindre	<i>to paint</i>
commander	<i>to command</i>	brasser	<i>to brew</i>
glaner	<i>to glean</i>	aiguiser	<i>to grind</i>

L'ÉTUDE, LE TRAVAIL, LES AFFAIRES, &c.

STUDY, WORK, BUSINESS, &c.

l'écriture	<i>writing</i>	un banc	<i>a form</i>
la lecture	<i>reading</i>	du papier	<i>paper</i>
un mémoire	<i>an account</i>	des plumes	<i>pens</i>
un grand livre	<i>a ledger</i>	de l'encre	<i>ink</i>
une pension	<i>a boarding school</i>	du papier à	<i>letter paper</i>
un pensionnaire	<i>a boarder</i>	lettre	
une école	<i>a school</i>	du papier bro-	<i>blotting paper</i>
un externe	<i>a day scholar</i>	uillard	
un élève	<i>a pupil</i>	une rame de	<i>a ream of paper</i>
le maître	<i>the master</i>	papier	
le soumaître	<i>the assistant</i>	une main de	} <i>a quire of paper</i>
une gouvern-	} <i>a governess</i>	papier	
ante		un cahier	} <i>a sheet of paper</i>
une institu-		une feuille de	
trice		papier	
un pupitre	<i>a desk</i>	un livre	<i>a book</i>

* ASSISTER, to attend at a place.

un feuillet	<i>a leaf</i>	la fente	<i>the slit</i>
une page	<i>a page</i>	une plume non taillée	<i>a quill</i>
la marge	<i>the margin</i>	de la gomme élastique	<i>india rubber</i>
la tranche	<i>the edges</i>	une éponge	<i>a sponge</i>
un cahier	<i>a copy book</i>	une étagère	} <i>a shelf</i>
un cahier de thèmes	<i>an exercise book</i>	un rayon	
un transparent	<i>lines</i>	un congé	<i>a holiday</i>
une exemple	<i>a copy</i>	les vacances	<i>the holidays</i>
un thème	<i>an exercise</i>	un encrier	<i>inkstand</i>
une ardoise	<i>a slate</i>	la cire à cacheter	<i>sealing wax</i>
un crayon	<i>a pencil</i>	des pains à cacheter	} <i>wafers</i>
un canif	<i>a penknife</i>	des oublies	
une règle	<i>a ruler</i>	un cachet	<i>a seal</i>
une plume d'acier	<i>a steel pen</i>	un compas	<i>compasses</i>
un porte-plume	<i>a pen holder</i>	un plioir	<i>a paper knife</i>
un porte-crayon	<i>a pencil case</i>		
le bec	<i>the nib of a pen</i>		

VERBS.

étudier	<i>to study</i>	savoir par cœur	<i>to know by heart</i>
écrire	<i>to write</i>	effacer	<i>to rub out</i>
lire	<i>to read</i>	copier	<i>to copy</i>
compter	<i>to reckon</i>	dire ses leçons	<i>to say one's lessons</i>
réciter } répéter }	<i>to repeat</i>	boire	<i>to blot</i>
tailler	<i>to mend (a pen)</i>	régler	<i>to rule</i>
signer	<i>to sign</i>	dessiner	<i>to draw</i>
mettre la date	<i>to date</i>	dancer	<i>to dance</i>
mettre l'adresse	<i>to direct</i>	jouer	<i>to play</i>
griffonner	<i>to scribble</i>	barbouiller	<i>to daub</i>

DE LA VILLE, OF THE TOWN.

un palais	<i>a palace</i>	la halle au blé	<i>the corn ex-</i>
un château	<i>a castle</i>		<i>change</i>
une maison	<i>a house</i>	le corps de	<i>the watch house</i>
un habitant	<i>an inhabitant</i>	garde	
la cathédrale	<i>the cathedral</i>	un pôteau	<i>a post</i>
l'église	<i>the church</i>	un garde-fou	<i>a railing</i>
une chapelle	<i>a chapel</i>	un cimetière	<i>a church yard</i>
un synagogue	<i>a synagogue</i>	le coin	<i>the corner</i>
un citoyen	<i>a citizen</i>	le spectacle	<i>} the theatre</i>
une paroisse	<i>a parish</i>	la comédie	
une tour	<i>a steeple</i>	un hôtel	<i>an inn</i>
la flèche	<i>the spire</i>	un cabaret	<i>a public house</i>
la girouette	<i>the weathercock</i>	une enseigne	<i>a sign board</i>
l'horloge	<i>the clock</i>	une boutique	<i>a shop</i>
les cloches	<i>the bells</i>	une biblio-	<i>a public library</i>
une tour	<i>a tower</i>	thèque	
les portes	<i>} the gates</i>	les réverbères	<i>the lamps</i>
les barrières		un café	<i>a coffee house</i>
un pont	<i>a bridge</i>	les bains	<i>the baths</i>
une rue	<i>a street</i>	une prison	<i>{ a jail</i>
une place	<i>a square</i>		<i>{ a prison</i>
le pavé	<i>the pavement</i>	maison de cor-	<i>a bridewell</i>
le trottoir	<i>the footpavement</i>	rection	
le marché	<i>the market</i>	les petites	<i>{ bedlam</i>
la poissonnerie	<i>the fishmarket</i>	maisons	
la boucherie	<i>the meat market</i>	les fauxbourgs	<i>the suburbs</i>
la poste	<i>the post office</i>	la barrière	<i>the toll gate</i>
la banque	<i>the bank</i>	les guinguettes	<i>the tea gardens</i>
l'hôtel de ville	<i>the town hall</i>	l'abattoir	<i>the slaughter</i>
la douane	<i>the custom house</i>		<i>place</i>
la bourse	<i>the exchange</i>		

DE LA CAMPAGNE. OF THE COUNTRY.

le grand chemin	<i>the high road</i>	une bêche	<i>a spade</i>
un sentier	<i>a foot path</i>	une fourche	<i>a pitchfork</i>
un chemin de travers	<i>* a cross road</i>	une herse	<i>a harrow</i>
une maison de campagne	<i>a country house</i>	une charrue	<i>a plough</i>
un paysage	<i>a landscape</i>	un râteau	<i>a rake</i>
un champ	<i>a field</i>	une pioche	<i>a pick axe</i>
une prairie	<i>a meadow</i>	une houe	<i>a hoe</i>
un marais	<i>a marsh</i>	une faux	<i>a scythe</i>
une coline	<i>a hill</i>	une faucille	<i>a sickle</i>
une vallée	<i>a valley</i>	une serpette	<i>a pruning hook</i>
un champ de blé	<i>a wheat field</i>	un fléau	<i>a flail</i>
un fossé	<i>a ditch</i>	une brouette	<i>a wheel barrow</i>
une haie	<i>a hedge</i>	une charrette	<i>a cart</i>
une forêt	<i>a forest</i>	un chariot	<i>a waggon</i>
un bois	<i>a wood</i>	la moisson	<i>the harvest</i>
un arbre	<i>a tree</i>	la récolte	<i>the crop</i>
un bosquet	<i>a grove</i>	la vendange	<i>vintage</i>
un berceau	<i>a bower</i>	un buisson	<i>a bush</i>
une ferme	} <i>a farm</i>	les mauvaises	} <i>weeds</i>
une métairie		herbs	
une pépinière	<i>a nursery ground</i>	de l'ivraie	} <i>a poppy</i>
un verger	<i>an orchard</i>	un pavot	
un moulin	<i>a mill</i>	un jaunet	<i>a butter cup</i>
un moulin à vent	<i>a wind mill</i>	une dent de lion	<i>a dandelion</i>
un moulin à eau	<i>a water mill</i>	de l'herbe	<i>grass</i>
un espalier	<i>a wall tree</i>	une primevère	<i>a primrose</i>
une cabane	<i>a cottage</i>	des mûres de haie	} <i>black berries</i>
un étang	<i>a pond</i>	des mûres sauvages	
un ruisseau	<i>a rivulet</i>	un chardon	<i>a thistle</i>
la chaume	<i>thatch</i>	une ortie	<i>a nettle</i>

* A cross road where four meet is called UN CARREFOUR.

une épine	<i>a thorn</i>	du houblon	<i>hops</i>
une ronce	<i>a briar</i>	des fèves	<i>beans</i>
la tonte	<i>sheep shearing</i>	des petits-pois	<i>peas</i>
un épie	<i>an ear of corn</i>	des navets	<i>turnips</i>
une gerbe	<i>a wheat sheaf</i>	du trèfle	<i>clover</i>
une bruyère	<i>a heath</i>	de la paille	<i>straw</i>
une commune	<i>a common</i>	le terrain	<i>the ground</i>
du foin	<i>hay</i>	du gravier	<i>gravel</i>
du blé	<i>corn</i>	du sable	<i>sand</i>
de l'orge	<i>barley</i>	une laiterie	<i>a dairy</i>
de l'avoine	<i>oats</i>	une basse-cour	<i>a poultry yard</i>
du seigle	<i>rye</i>	un tamis	<i>a sieve</i>
du lin	<i>flax</i>	un van	<i>a winnow</i>
du chanvre	<i>hemp</i>		

VERBS.

habiter	<i>to inhabit</i>	faire la récolte	<i>to reap</i>
demeurer	<i>to dwell</i>	vanner	<i>to winnow</i>
passer par	<i>to pass through</i>	herser	<i>to harrow</i>
assiéger	<i>to besiege</i>	battre le blé	<i>to thrash</i>
voiturer	<i>to cart</i>	élaguer	<i>to prune</i>
bêcher	<i>to dig</i>	cueillir	<i>to gather</i>
faucher	<i>to mow</i>	glaner	<i>to glean</i>
moissonner	<i>to make harvest</i>	faire la tonte	<i>to shear</i>
labourer	<i>to plough</i>	traire	<i>to milk</i>
semer	<i>to sow</i>		

D'UNE MAISON. OF A HOUSE.

la porte	<i>the door</i>	le jardin	<i>the garden</i>
le perron	<i>the steps</i>	la pelousse	<i>the lawn</i>
le marteau	<i>the knocker</i>	les volets	<i>the shutters</i>
la sonnette	<i>the bell</i>	les fenêtres	<i>the windows</i>
le décrotoir	<i>the scraper</i>	les croisées	
le toit	<i>the roof</i>	la pompe	<i>the pump</i>
la cour	<i>the yard</i>	le puits	<i>the well</i>

la gouttière	<i>the gutter</i>
le mur	} <i>the wall</i>
la muraille	
les barreaux	<i>the bars</i>
le vestibule	<i>the hall</i>
une chambre	<i>a room</i>
le plafond	<i>the ceiling</i>
le plancher	<i>the floor</i>
les parois	<i>the walls</i>
la cloison	<i>the partition</i>
la cheminée	<i>the chimney</i>
le foyer	<i>the hearth</i>
le manteau de	<i>the mantelpiece</i>
la cheminée	
une salle basse	<i>a parlour</i>
un salon	<i>a sitting room</i>
une salle à	<i>a dining room</i>
diner	
une chambre à	<i>a bed room</i>
coucher	
un cabinet	<i>a study</i>
d'étude	
une cuisine	<i>the kitchen</i>
une cave	<i>the cellar</i>
une serrure	<i>a lock</i>
la clef	<i>the key</i>
un cadenas	<i>a padlock</i>
un armoire	<i>a cupboard</i>
le corridor	<i>the passage</i>

une biblioth-	<i>a library</i>
èque	
la lingerie	<i>the laundry</i>
la boulangerie	<i>the bake house</i>
le four	<i>the oven</i>
le premier étage	<i>the first story</i>
le rez de chau-	<i>a ground floor</i>
ssée	
un cabinet de	<i>a dressing room</i>
toilette	
l'escalier	<i>the stair case</i>
la rampe	<i>the balustrade</i>
les marches	<i>the stairs</i>
le palier	<i>the landing</i>
un verrou	<i>a bolt</i>
une vis	<i>a screw</i>
l'office	<i>the pantry</i>
le garde-man-	<i>the safe</i>
ger	
la chambre de	<i>the nursery</i>
la nourrice	
le lambris	<i>the wainscot</i>
une poutre	<i>a beam</i>
l'abat-jour	<i>the skylight</i>
le guichet	<i>the wicket</i>
les écuries	<i>the stables</i>
la remise	<i>the coach house</i>
la mangeoire	<i>the manger</i>
le ratelier	<i>the rack</i>

DES MEUBLES.

OF FURNITURE.

un tapis	<i>a carpet</i>
une chaise	<i>a chair</i>
un fauteuil	<i>an arm chair</i>
une bergère	<i>an easy chair</i>

un carreau	<i>a cushion</i>
une natte	<i>a mat</i>
un sofa	<i>a sofa</i>
un tabouret	<i>a footstool</i>

une table	<i>a table</i>	un bureau	<i>a scrutoire</i>
une toilette	<i>a dressing table</i>	un trumeau	<i>a pier glass</i>
un banc	<i>a form</i>	une table à jouer	<i>a card table</i>
une ottomane	<i>an ottoman</i>	une sonnette	<i>a bell</i>
un pupitre	<i>a desk</i>	le cordon	<i>a bell-pull</i>
un miroir	<i>a looking glass</i>	un paravent	<i>a screen</i>
le garde-cen-	<i>the fender</i>	un écran	<i>a fire screen</i>
dres		un tableau	<i>a picture</i>
les pincettes	<i>the tongs</i>	une gravure	<i>a print</i>
le fourgon	<i>the poker</i>	une pendule	<i>a clock</i>
la pelle	<i>the shovel</i>	un chandelier	<i>a candlestick</i>
une commode	<i>a chest of drawers</i>	les mouchettes	<i>snuffers</i>
		un porte-mou-	<i>snuffer tray</i>
un tiroir	<i>a drawer</i>	chettes	
un garde-robe	<i>a wardrobe</i>	une lampe	<i>a lamp</i>
une cuvette	<i>a washing basin</i>	un bougeoir	<i>a chamber candlestick</i>
les stores	<i>the blinds</i>		
les rideaux	<i>the curtains</i>	une veilleuse	<i>a night lamp</i>
les persiennes	<i>venetian blinds</i>	un éteignoir	<i>an extinguisher</i>
un bois de lit	<i>a bedstead</i>	un binet	<i>a sawall</i>
un lit	<i>a bed</i>	une table de	<i>a dresser</i>
un matelas	<i>a mattress</i>	cuisine	
une couverture	<i>a blanket</i>	un moulin à	<i>a coffee mill</i>
les draps	<i>the sheets</i>	café	
une courte-	<i>a counterpane</i>	une bassinoire	<i>a warming pan</i>
pointe		le soufflet	<i>the bellows</i>
un traversin	<i>a bolster</i>	un torchon	<i>a dishcloth</i>
un oreiller	<i>a pillow</i>	la broche	<i>the spit</i>
une taie d'	<i>a pillow case</i>	le tourne-	<i>the jack</i>
oreiller		broche	
le buffet	<i>the side board</i>	un pot à l'eau	<i>a water jug</i>
un candelabre	<i>a chandelier</i>	une cruche	<i>a pitcher</i>
un tringle	<i>a curtain rod</i>	un seau	<i>a pail</i>
un lit en forme	<i>a press bed</i>	une poêle à	<i>the frying pan</i>
d'armoire		frîre	
un berceau	<i>a cradle</i>	un balai	<i>a broom</i>

une rape	<i>a rasp</i>
une cuve	<i>a tub</i>
un entonnoir	<i>a funnel</i>
une passoire	<i>a strainer</i>
un marteau	<i>a hammer</i>
un clou	<i>a nail</i>

un croc	<i>a hook</i>
une boîte à fusil	<i>a tinder box</i>
l'amadou	<i>the tinder</i>
le briquet	<i>the steel</i>
les allumettes	<i>matches</i>

VERBS.

frapper	<i>to knock</i>
sonner	<i>to ring</i>
pomper	<i>to pump</i>
puisser de l'eau	<i>to draw water</i>
balayer	<i>to sweep</i>
frotter	<i>to rub</i>
pendre	<i>to hang up</i>
attiser le feu	<i>to stir the fire</i>
bercer	<i>to rock</i>
enfoncer	<i>to drive in</i>
se coucher	<i>to go to bed</i>

fermer à clef	<i>to lock</i>
fermer au ver-	<i>to bar</i>
rou	
essuyer	<i>to whip</i>
s'approcher de	<i>to come near</i>
tirer	<i>to draw</i>
baissier	<i>to let down</i>
moucher la	<i>to snuff the can-</i>
chandelle	<i>dle</i>
allumer	<i>to light</i>
éteindre	<i>to put out</i>

DU TEMPS. OF TIME.

le commence-	<i>the beginning</i>
ment	
la fin	<i>the end</i>
année bissex-	<i>leap year</i>
stile	
un siècle	<i>an age</i>
le lever du	<i>sunrise</i>
soleil	
le coucher du	<i>sunset</i>
soleil	
le crépuscle	<i>twilight</i>
l'aube	<i>} the dawn</i>
la pointe du jour	

le matin	<i>} * the morning</i>
la matinée	
le midi	<i>noon</i>
l'après midi	<i>afternoon</i>
le soir	<i>} * the evening</i>
la soirée	
la nuit	<i>the night</i>
la minuit	<i>midnight</i>
une heure	<i>an hour</i>
une demi-heure	<i>half an hour</i>
une minute	<i>a minute</i>
un moment	<i>a moment</i>
un instant	<i>an instant</i>

* *MATINÉE, SOIRÉE, ANNÉE*, are used to express an entire morning, evening, or year.

un clin d'œil	<i>a twinkling of the eye</i>	dès aujourd'hui	<i>this very day</i>
de bon matin	<i>very early</i>	quinze jours	} <i>a fortnight</i>
de bonne heure	<i>early</i>	une quinzaine	
bientôt, tôt	<i>soon</i>	pleine lune	<i>full moon</i>
tard	<i>late</i>	demi-lune	<i>half moon</i>
à temps	<i>in time</i>	premier quartier	<i>first quarter</i>
de meilleure heure	<i>earlier</i>	dernier quartier	<i>last quarter</i>
un an	} <i>a year</i>	la clarté du soleil	<i>sunshine</i>
une année		le clair de lune	<i>moonshine</i>
une demi-année	} <i>a half year</i>	la clarté des étoiles	<i>starlight</i>
un semestre		une éclipse	<i>an eclipse</i>
trois mois	} <i>a quarter</i>	lent	<i>slow</i>
un trimestre		ilya	<i>ago</i>
un mois	} <i>a month</i>	vite	<i>fast</i>
une semaine		peu à peu	<i>by degrees</i>
huit jours	} <i>a week</i>	un cadran solaire	<i>a sun dial</i>
un jour		une horloge de sable	<i>an hour glass</i>
une journée	} <i>* a day</i>	une horloge	<i>a clock</i>
demain		heure, heures	<i>o'clock</i>
hier	<i>to-morrow</i>		
le lendemain	<i>yesterday</i>		
le surlendemain	<i>the next day</i>		
main	<i>after to-morrow</i>		
aujourd'hui	<i>to-day</i>		

VERBS.

commencer	<i>to begin</i>	s'arrêter	<i>to stop</i>
finir	} <i>to finish</i>	monter	<i>to wind up</i>
achever		se dépêcher	<i>to make haste</i>
se lever	<i>to rise</i>	attendre	<i>to wait</i>
se coucher	<i>to go to bed</i>	poindre	<i>to dawn</i>
sonner	<i>to strike</i>	passer chez	<i>to call upon</i>
avancer	<i>to go too fast</i>	retenir	<i>to detain</i>
retarder	<i>to go too slow</i>		

* See note, p. 212.

DU TEMPS. OF THE WEATHER.

le ciel	<i>the sky</i>	un orage	<i>a storm</i>
beau temps	<i>fine weather</i>	la neige	<i>the snow</i>
mauvais temps	<i>bad weather</i>	un flocon de	<i>a flake of snow</i>
le temps plu- vieux	<i>rainy weather</i>	neige	
le temps sec	<i>dry weather</i>	la gelée	<i>the frost</i>
le temps hu- mide	<i>wet weather</i>	le dégel	<i>the thaw</i>
le temps cou- vert	<i>cloudy weather</i>	la grêle	<i>the hail</i>
le temps clair	<i>clear weather</i>	la glace	<i>the ice</i>
la pluie	<i>rain</i>	le verglas	<i>glazed frost</i>
une ondée }		la gelée blanche	<i>hoar frost</i>
une averse }	<i>a shower</i>	une pelotte de	<i>a snow ball</i>
la chaleur	<i>heat</i>	neige	
le froid	<i>cold</i>	le givre	<i>rime frost</i>
le vent	<i>the wind</i>	une glissoire	<i>a slide</i>
la bise	<i>a breeze</i>	glissant	<i>slippery</i>
le brouillard	<i>a fog</i>	le serein	<i>the evening air</i>
la brume	<i>the haze</i>	un vent cou- lis }	<i>draught</i>
la rosée	<i>the dew</i>	un courant de vent }	
une tempête	<i>a tempest</i>	l'humidité	<i>the damp</i>
le tonnerre	<i>thunder</i>	la sécheresse	<i>a drought</i>
la foudre	<i>a thunder bolt</i>	du grésil	<i>sleet</i>
l'éclair	<i>lightning</i>	la bruine	<i>a drizzling</i>
un éclair	<i>a flash of lightning</i>	la petite-pluie }	<i>rain</i>
un coup de tonnerre }		un déluge	<i>a deluge</i>
un éclat de tonnerre }	<i>a clap of thunder</i>	un arc-en-ciel	<i>a rainbow</i>
		un tourbillon	<i>a whirlwind</i>
		le climat	<i>the climate</i>
		l'atmosphère	<i>the atmosphere</i>

VERBS.

être couvert	<i>to be cloudy</i>
faire beau	<i>to be fine</i>
souffler	<i>to blow</i>
faire du brouillard	<i>to be foggy</i>
tonner	<i>to thunder</i>
éclairer	<i>to lighten</i>

neiger	<i>to snow</i>
geler	<i>to freeze</i>
grêler	<i>to hail</i>
pleuvoir	<i>to rain</i>
glisser	<i>to slide</i>
patiner	<i>to skate</i>

INSTRUMENTS, OUTILS, &c. INSTRUMENTS, UTENSILS, &c.

un métier	<i>a workshop</i>
un marteau	<i>a hammer</i>
une enclume	<i>an anvil</i>
un rabot	<i>a plane</i>
une scie	<i>a saw</i>
un ciseau	<i>a chisel</i>
un vril	<i>a gimlet</i>
un mallet	<i>a mallet</i>
des compas	<i>compasses</i>
une équerre	<i>a square</i>
une truelle	<i>a trowel</i>
un oiseau	<i>a hod</i>
une échelle	<i>a ladder</i>
un échafaud	<i>a scaffold</i>
une règle	<i>a rule</i>
des briques	<i>bricks</i>
une ligne	<i>a line</i>
du mortier	<i>mortar</i>
de la chaux	<i>lime</i>
de la colle forte	<i>glue</i>
de l'amidon	<i>starch</i>
du savon	<i>soap</i>
la peinture	<i>paint</i>
un outil	<i>a tool</i>

de la craie	<i>chalk</i>
du canevas	<i>canvas</i>
du carton	<i>bristol board</i>
un chevalet	<i>an easel</i>
un clou	<i>a nail</i>
un crayon	<i>a pencil</i>
un moule	<i>a mould</i>
une vis	<i>a screw</i>
un tourne-vis	<i>a screw driver</i>
une alène	<i>an awl</i>
une aiguille	<i>a needle</i>
du fil	<i>thread</i>
de la ficelle	<i>string</i>
un poinçon	<i>a bodkin</i>
un burin	<i>a graver</i>
un coin	<i>a wedge</i>
une cognée	<i>a hatchet</i>
de la colle	<i>paste</i>
de la cire	<i>wax</i>
du goudron	<i>tar</i>
de la poix	<i>pitch</i>
de la colophane	<i>rosin</i>
de la gomme	<i>gum</i>
une cognée	<i>a hatchet</i>

un établi	<i>a bench</i>
une pierre à	<i>a hone</i>
aiguiser	
un étau	<i>a vice</i>
une grue	<i>a crane</i>
une lime	<i>a file</i>
tenailles	<i>nippers</i>
un tour	<i>a lath</i>

un métier de	<i>a loom</i>
tisserant	
un couperet	<i>a lever</i>
un fuseau	<i>a spindle</i>
une corde	<i>a rope</i>
une pierre	<i>a stone</i>
un ressort	<i>a spring</i>
un dévidoir	<i>a reel</i>

VERBS.

marteler	<i>to hammer</i>
visser	<i>to screw</i>
frapper	<i>to knock</i>
raboter	<i>to plane</i>
percer	<i>to bore</i>
faire un trou	
mesurer	<i>to measure</i>
limoner	<i>to file</i>
scier	<i>to saw</i>
monter	<i>to wind up</i>

grimper	<i>to climb</i>
ciceler	<i>to carve</i>
joindre	<i>to join</i>
peindre	<i>to paint</i>
graver	<i>to engrave</i>
ébaucher	<i>to sketch</i>
hisser	<i>to hoist</i>
filer	<i>to spin</i>
tisser	<i>to weave</i>
coudre	<i>to sew</i>

REMARKABLE DAYS OF THE YEAR.

jour de l'an	<i>} new year</i>
le premier	
jour de l'an	
le jour des rois	<i>twelfth day</i>
mardi gras	<i>shrove tuesday</i>
mercredi des	<i>ash wednesday</i>
cendres	
la carême	<i>lent</i>
un jour maigre	<i>a fast day</i>
notre dame	<i>lady day</i>
pâque	<i>easter</i>
la semaine	<i>easter week</i>
sainte	
le dimanche	<i>palm sunday</i>
des ramaux	

vendredi saint	<i>good friday</i>
pentécôte	<i>whitsuntide</i>
la saint Jean	<i>midsummer</i>
la saint Michel	<i>michaelmas</i>
noël	<i>christmas</i>
un jour ouv-	<i>a working day</i>
nable	
un jour de fête	<i>} a holiday</i>
un congé	
les vacances	<i>the vacation</i>
l'anniversaire	<i>} birth day</i>
de la naissance	
la foire	<i>the fair</i>
la course des	<i>the races</i>
chevaux	

OF A CHURCH.

l'église cathédrale	<i>the cathedral</i>	l'orgue, m.	<i>the organ</i>
l'église paroissiale	<i>the parish church</i>	la cloche	<i>the bell</i>
une abbaye	<i>an abbey</i>	l'horloge	<i>the clock</i>
une chapelle	<i>a chapel</i>	le clocher	<i>the steeple</i>
le portail	<i>the front gate</i>	la flèche	<i>the spire</i>
le portique	<i>the porch</i>	l'oraison dominicale f.	<i>the lord's prayer</i>
le dôme	<i>the cupola</i>	l'épître, f.	<i>the epistle</i>
la nef	<i>the body of a church</i>	une bible	<i>a bible</i>
les ailes	<i>the aisles</i>	un livre de prières	<i>a prayer book</i>
la sacristie	<i>the vestry</i>	l'évangile	<i>the gospel</i>
la tribune	<i>the gallery</i>	un pseume	<i>a psalm</i>
la croix	<i>the cross</i>	un verset	<i>a verse</i>
l'autel, m.	<i>the altar</i>	une hymne	<i>a hymn</i>
le rabat	<i>the band</i>	une antienne	<i>an anthem</i>
le rochet	<i>the bishop's surplice</i>	le sacrement	<i>the sacrament</i>
la table de communion	<i>the communion table</i>	le texte	<i>the text</i>
le lutrin	<i>the desk</i>	le sermon	<i>the sermon</i>
la chaire	<i>the pulpit</i>	les litanies	<i>the litany</i>
les fonts, m.	<i>the font</i>	le cimetière	<i>the church yard</i>
les bancs, m.	<i>the pews</i>	l'enterrement,	<i>the burial</i>
		un tombeau	<i>a tomb</i>
		la tombe	<i>the tombstone</i>

VOYAGER. TRAVELLING.

un voyage	<i>a journey</i>	un chemin de traverse	<i>a cross road</i>
un voyageur	<i>a traveller</i>	un passe-port	<i>a passport</i>
le chemin }	<i>the road</i>	un passager	<i>a passenger</i>
la route }		le bagage	<i>luggage</i>
le grand chemin	<i>the high road</i>	une malle	<i>a box</i>

un coffre	<i>a trunk</i>	le timon	<i>the pole</i>
la diligence	<i>a stage coach</i>	les brancards	<i>the shafts</i>
une chaise de poste	<i>a post chaise</i>	les traites	<i>the braces</i>
le paquebot	<i>the packet</i>	un porte-faix	<i>a porter</i>
une chaise de renvoie	<i>a return chaise</i>	les chevaux	<i>the horses</i>
le bateau à vapeur	<i>the steam packet</i>	le harnais	<i>the harness</i>
le chemin de fer	<i>the rail road</i>	la selle	<i>the saddle</i>
une berline	<i>a travelling carriage</i>	la bride	<i>the bridle</i>
les roues	<i>the wheels</i>	les guides	<i>the reins</i>
l'impériale	<i>the roof</i>	le mors	<i>the bit</i>
la portière	<i>the coach door</i>	les étriers	<i>the stirrups</i>
le siège	<i>the box</i>	le fouet	} <i>the whip</i>
les marches	<i>the steps</i>	la cravache	
les glaces	<i>the windows</i>	les messageries	<i>the coach office</i>
		le cocher	<i>the coachman</i>
		le conducteur	<i>the guard</i>
		le postillion	<i>a post boy</i>
		la malle	<i>the mail</i>
		les relais	<i>the relays</i>

VERBS.

voyager	<i>to travel</i>	conduire	<i>to drive</i>
monter en voiture	<i>to get in the carriage</i>	verser	} <i>to upset</i>
cahoter	<i>to jolt</i>	chavirer	
monter à cheval	<i>to ride</i>	partir	<i>to start</i>
voguer	<i>to sail</i>	débarquer	<i>to land</i>
faire des roulis	<i>to rock</i>	arriver	<i>to arrive</i>
aller bon train	<i>to go fast</i>	s'égarer	<i>to lose the way</i>
charger	<i>to load</i>	fouetter	<i>to whip</i>
changer de chevaux	<i>to change horses</i>	donner de l'éperon	<i>to spur</i>
aller en poste	<i>to travel post</i>	mettre à la voile	<i>to set sail</i>
		lever l'ancre	<i>to weigh anchor</i>

AMUSEMENTS ET RÉCRÉATIONS.

AMUSEMENTS & RECREATIONS.

un jeu	<i>a game</i>
un joueur	<i>a player</i>
se promener	} <i>walking</i>
la promenade	
la danse	<i>dancing</i>
la natation	<i>swimming</i>
des cartes	<i>cards</i>
triomphe	} <i>trump</i>
à tout	
une levée	<i>a trick</i>
cœurs	<i>hearts</i>
trèfles	<i>clubs</i>
carreaux	<i>diamonds</i>
piques	<i>spades</i>
le roi	<i>the king</i>
la dame	<i>the queen</i>
le valet	<i>the knave</i>
l'as	<i>the ace</i>
le jeu d'échecs	<i>chess</i>
la tour	<i>the castle</i>
le fou	<i>the bishop</i>
le chevalier	<i>the knight</i>
les pions	<i>the pawns</i>
échec et mat	<i>check-mate</i>
un jeu de cartes	<i>a game of cards</i>
un échiquier	<i>a chess board</i>
un damier	<i>a draught board</i>
le jeu de dames	<i>draughts</i>
la pêche	<i>fishing</i>

la chasse	<i>hunting</i>
courir le lièvre	<i>coursing</i>
la chasse au fusil	<i>shooting</i>
la crosse	<i>cricket</i>
le battoir	<i>the bat</i>
le guichet	<i>the wicket</i>
le jeu de quilles	<i>nine pins</i>
des billes	<i>marbles</i>
un cerf-volant	<i>a kite</i>
des patins	<i>skates</i>
les échasses	<i>stilts</i>
une topie	<i>a top</i>
une poupée	<i>a doll</i>
des joujoux	<i>toys</i>
un jouet	<i>a plaything</i>
un cheval	<i>a rocking horse</i>
une escarpolette	<i>a swing</i>
une boule	<i>a bowl</i>
une balle	<i>a ball</i>
le coupe-tête	<i>leap frog</i>
colin maillard	<i>blindman's buff</i>
l'escrime	<i>fencing</i>
un arc	<i>a bow</i>
des flèches	<i>arrows</i>
un cerceau	<i>a hoop</i>
une corde à sauter	<i>a skipping rope</i>

VERBS.

s' amuser	<i>to amuse oneself</i>	roquer	<i>to castle</i>
se divertir	<i>to divert oneself</i>	nager	<i>to swim</i>
souffler	<i>to huff</i>	sauter	<i>to jump</i>

jeter	<i>to throw</i>
battre les cartes	<i>to shuffle</i>
donner }	<i>to deal</i>
faire }	
mettre au jeu	<i>to put in</i>
jouer	<i>to move</i>

dancer	<i>to dance</i>
gagner	<i>to beat</i>
patiner	<i>to skate</i>
chasser	<i>to hunt</i>
tirer	<i>to shoot</i>
pêcher	<i>to fish</i>
faire des armes	<i>to fence</i>

DU SPECTACLE. OF THE THEATRE.

la salle	<i>the house</i>
le théâtre	<i>the stage</i>
le parterre	<i>the pit</i>
le paradis	<i>the gallery</i>
la toile	<i>the curtain</i>
le directeur	<i>the manager</i>
les comédiens	<i>the performers</i>
l' orchestre	<i>the orchestra</i>
les coulisses	<i>the scenes</i>
le foyer	<i>the green room</i>
un rôle	<i>a part</i>
une affiche	<i>a play bill</i>
un billet	<i>a ticket</i>

un billet de faveur	<i>an order</i>
un contremarque	<i>a check</i>
une tragédie	<i>a tragedy</i>
une comédie	<i>a comedy</i>
une farce	<i>a farce</i>
la petite pièce	<i>the after-piece</i>
la répétition	<i>the rehearsal</i>
les décorations	<i>the scenery</i>
le souffleur	<i>the prompter</i>
un figurant	<i>a figurante</i>
les musiciens	<i>the musicians</i>

VERBS.

jouer	<i>to play</i>
siffler	<i>to hiss</i>
pincer la harpe	<i>to play the harp</i>
toucher du piano	<i>to play the piano</i>

souffler	<i>to prompt</i>
jouer de	<i>to play on</i>
donner du cor	<i>to blow the horn</i>
à bas les chapeaux	<i>hats off</i>

DE LA MUSIQUE. OF MUSIC.

un concert spirituel	<i>an oratorio</i>	un instrument de musique	<i>a musical instrument</i>
un concert	<i>a concert</i>	un instrument à vent	<i>a wind instrument</i>
un opéra	<i>an opera</i>	un orgue	<i>an organ</i>
un solo	<i>a solo</i>	un forté-piano	<i>a piano</i>
un duo	<i>a duet</i>	un violon	<i>a violin</i>
une symphonie	<i>a symphony</i>	l'archet	<i>the bow</i>
une chanson	<i>a song</i>	le chevalet	<i>the bridge</i>
une ariette	<i>an air</i>	les cordes	<i>the strings</i>
les notes	<i>the notes</i>	un violoncelle	<i>a violoncello</i>
la gamme	<i>the gammut</i>	de la colophane	<i>rosin</i>
une octave	<i>an octave</i>	une guitare	<i>a guitar</i>
la clef }	<i>the key</i>	une harpe	<i>a harp</i>
le ton }		un cor	<i>a horn</i>
la mesure	<i>the time</i>	une trompette	<i>a trumpet</i>
un soupir	<i>a rest</i>	une flute	<i>a flute</i>
un bémol	<i>a flat</i>	une clarionette	<i>a clarinet</i>
un dièse	<i>a sharp</i>	un flageolet	<i>a flageolet</i>
un bécarré	<i>a natural</i>	un triangle	<i>a triangle</i>
une ronde	<i>a semi-breve</i>	un tambour	<i>a drum</i>
une blanche	<i>a minim</i>	les baguettes	<i>the drumsticks</i>
une noire	<i>a crotchet</i>	une cornemuse	<i>a bagpipe</i>
une croche	<i>a quaver</i>	une vielle	<i>a hurdy gurdy</i>
un frédon	<i>a shake</i>	une timbale	<i>a kettle drum</i>
une mesure	<i>a bar</i>	une cymbale	<i>a cymbal</i>
une basse	<i>a base</i>		

DU COMMERCE. RELATING TO COMMERCE.

le commerce	<i>commerce</i>	un magasin	<i>a warehouse</i>
un négociant	<i>a merchant</i>	un comis	<i>a clerk</i>
un associé	<i>a partner</i>	une vente	<i>a sale</i>
la banque	<i>the bank</i>	un achat	<i>a purchase</i>
un banquier	<i>a banker</i>	décompte, m.	<i>discount</i>

une lettre de change	<i>a bill of exchange</i>	le payment	<i>the pay</i>
un journal	<i>a journal</i>	l'entrée	<i>the importation</i>
un grand livre	<i>a ledger</i>	une quittance	} <i>a receipt</i>
livre de caisse	<i>cash book</i>	un reçu	
un brouillon	<i>a day book</i>	une somme	<i>a sum</i>
affréteur, m.	<i>freighter</i>	une caution	<i>a security</i>
un courtier	<i>a broker</i>	une facture	<i>an invoice</i>
un memoire	<i>a bill</i>	teneur de livres	<i>book-keeper</i>
la malle	<i>the mail</i>	une cargaison	<i>a cargo</i>
un mandat	<i>a draught</i>	une balle	<i>a bale</i>
le négoce	<i>trade</i>	un balot	<i>a pack</i>
le porteur	<i>the bearer</i>	un paquet	<i>a parcel</i>
le port	<i>the postage</i>	de la ficelle	<i>pack thread</i>
le prix	<i>the price</i>	des marchan-	<i>goods</i>
la valeur	<i>the value</i>	dises, f.	
le péage	<i>the toll</i>	un compte	<i>an account</i>
les frais	<i>the cost</i>	le créancier	<i>creditor</i>
un prêt	<i>a loan</i>	le débiteur	<i>the debtor</i>
le droit	<i>the duty</i>	une banquer-	<i>a bankrupt</i>
		outier	

MONNAIE DE FRANCE.

FRENCH MONEY.

argent, m.	<i>money</i>	un liard	<i>a farthing</i>
monnaie, f.	<i>coin or change</i>	un sou	<i>a penny</i>
argent comp-	<i>ready money</i>	un écu	<i>a crown</i>
tant		un Louis d'or	<i>a louis d'or</i>
fausse monnaie	<i>counterfeit</i>	un franc	<i>a frank</i>
	<i>money</i>	une livre	<i>a livre</i>
billet de ban-	<i>a bank-note</i>	un napoléon	<i>a napoleon</i>
que		la tête	<i>the head</i>
un denier	<i>a denier</i>	le revers	<i>the reverse</i>

DES POIDS ET DES MESURES. WEIGHTS AND MEASURES.

un poids	<i>a weight</i>	une pinte	<i>a pint</i>
une mesure	<i>a measure</i>	une chopine	<i>a half pint</i>
la longueur	<i>the length</i>	un poisson	<i>a half quartern</i>
la largeur	<i>the width</i>	un baril	<i>a barrel</i>
l'épaisseur, <i>f.</i>	<i>thickness</i>	une barrique	<i>a hogshead</i>
la hauteur	<i>height</i>	or un muid	
la profondeur	<i>depth</i>	une pipe	<i>a butt</i>
une balance	<i>a pair of scales</i>	un picotin	<i>a peck</i>
un peson	<i>a steelyard</i>	un boisseau	<i>a bushel</i>
un trébuchet	<i>scales for gold</i>	un pouce	<i>an inch</i>
les plats, <i>m.</i>	<i>the scales</i>	un pied	<i>a foot</i>
un denier	<i>a pennyweight</i>	une aune	<i>an ell</i>
une once	<i>an ounce</i>	une verge	<i>a yard</i>
un quart	<i>a quarter</i>	une toise	<i>a fathom</i>
un quartron	<i>a quarter of a pound</i>	un pas	<i>a pace</i>
une livre	<i>a pound</i>	une lieue	<i>a league</i>
une demi-livre	<i>half a pound</i>	un mille	<i>a mile</i>
un quintal	<i>a hundredweight</i>	une stade	<i>a furlong</i>
un demi setier	<i>a gill</i>	un arpent	<i>an acre</i>
un pot	<i>a pot</i>	une ligne	<i>a line</i>

DE L'ARMÉE ET DE LA MARINE. OF THE ARMY AND NAVY.

la guerre	<i>war</i>	un camp	<i>a camp</i>
la paix	<i>peace</i>	un coup de	<i>a cannon-shot</i>
une armée	<i>an army</i>	cannon	
la marine	<i>the navy</i>	un guerrier	<i>a warrior</i>
une flotte	<i>a fleet</i>	un prisonnier	<i>a prisoner</i>
un escadron	<i>a squadron</i>	les troupes, <i>f.</i>	<i>the troops</i>
une bataille	<i>a land battle</i>	l'aile droite, <i>f.</i>	<i>the right wing</i>
sur terre		l'aile gauche, <i>f.</i>	<i>the left wing</i>
un combat	<i>a sea fight</i>	la victoire	<i>victory</i>
naval		l'artillerie, <i>f.</i>	<i>artillery</i>

canon *a cannon*
 poudre *powder*
 n boulet de *a cannon-ball*
 canon

un fusil *a gun*
 une balle *a ball*
 la mitraille *grape shot*
 la giberne *the cartridge box*

une arme à feu *a fire arm*
 les armes, f. *weapons*
 un mousquet *a musket*
 un pistolet *a pistol*
 la monture d' *the stock of*
 une arme à *a gun*
 feu

la crosse *the butt-end*
 le canon *the barrel*
 le calibre *the bore*
 le serpent *the cock*
 la lumière *the touch hole*
 la détente *the trigger*
 la pierre à feu *the flint*
 la platine *the lock*
 le bassinet *the pan*
 la baguette *the ramrod*
 un tire-bourre *a screw*
 bander le chien *to cock a gun*
 or pistol

une cartouche *a cartridge*
 la bayonnette *the bayonet*
 un arc *a bow*
 une flèche *an arrow*
 une épée *a sword*
 le fourreau *the scabbard*
 un sabre *a broad sword*

une lance
 un casque
 l'uniform, m.
 une côcarde
 le drapeau
 l'étendart, m.
 une batterie
 la guérite
 un pavillon
 une frégate
 un vaisseau de

guerre *a ship*
 un vaisseau *a vessel*
 une navire *the crew*
 l'équipage *a three decker*
 un vaisseau à

trois ponts *a privateer*
 un armateur *a brig*
 un brigantin *a skiff*
 un esquif
 les rames, f. } *the oars*
 les avirons, m. }

la carène } *the keel*
 la quille }
 la proue *the prow*
 la poupe *the poop*
 le gouvernail *the rudder*
 les ponts, m. }

le tillac } *the deck*
 le sabord
 le sribord
 le babord
 le mât
 le grand mât
 les mâts de
 hune, m.

the port hol
the starboa
the steer bi
the mast
the main
the top m

a lance
a helmet
the uniform
a cockade
the flag
the standard
a battery
the centry box
a flag
a frigate
a man of war

le beaupré	<i>the bowsprit</i>	une corde	<i>a rope</i>
la vergue	<i>the sail yard</i>	un câble	<i>a cable</i>
les cordages, <i>m.</i>	<i>the tackle</i>	une ancre	<i>an anchor</i>
la voile	<i>the sail</i>	les haubans, <i>m.</i>	<i>the shrouds</i>
les agrès, <i>m.</i>	<i>the rigging of a ship</i>	l'équipage, <i>m.</i>	<i>the crew</i>

DES ARBRES, DES FRUITS, DES PLANTES, &c.

TREES, FRUITS, PLANTS, &c.

un arbre	<i>a tree</i>	un lilas	<i>a lilac</i>
une treille	<i>a vine arbour</i>	un myrthe	<i>a myrtle</i>
un arbrisseau	<i>a shrub</i>	un orme	<i>an elm</i>
le bois	<i>the wood</i>	un ormeau	<i>a young elm</i>
le tronc	<i>the trunk</i>	un osier	<i>an osier</i>
la racine	<i>the root</i>	un palmier	<i>a palm tree</i>
l'écorce, <i>f.</i>	<i>the bark</i>	un pin	<i>a pine tree</i>
un nœud	<i>a knot</i>	un peuplier	<i>a poplar</i>
une branche	<i>a branch</i>	un rosier	<i>a rose bush</i>
un rameau	<i>a bough</i>	une ronce	<i>a briar</i>
une feuille	<i>a leaf</i>	un saule	<i>a willow</i>
une fleur	<i>a blossom</i>	un saule pleureur, <i>m.</i>	<i>a weeping willow</i>
un jet	<i>a shoot, a twig</i>	un sapin	<i>a fir tree</i>
un bouton	<i>a bud</i>	un sureau	<i>an elder tree</i>
une aubépine	<i>a hawthorn</i>	un sycomore	<i>a sycamore tree</i>
un bouleau	<i>a birch tree</i>	un tilleul	<i>a linden tree</i>
un buis	<i>a box tree</i>	une vigne	<i>a vine</i>
un chêne	<i>an oak</i>	un abricotier	<i>an apricot tree</i>
un cèdre	<i>a cedar</i>	un amandier	<i>an almond tree</i>
un cyprès	<i>a cypress</i>	un avelinier	<i>a filbert tree</i>
un églantier	<i>an eglantine</i>	un coudrier	<i>a nut tree</i>
une épine	<i>a thorn</i>	un cerisier	<i>a cherry tree</i>
un frêne	<i>an ash tree</i>	un citronnier	<i>a lemon tree</i>
un hêtre	<i>a beech tree</i>	un châtaignier	<i>a chestnut tree</i>
un if	<i>a yew tree</i>	un dattier	<i>a date tree</i>
un laurier	<i>a laurel tree</i>		

un figuier	<i>a fig tree</i>	un olivier	<i>an olive tree</i>
un grenadier	<i>a pomegranate tree</i>	un oranger	<i>an orange tree</i>
un mûrier	<i>a mulberry tree</i>	un pommier	<i>an apple tree</i>
un néflier	<i>a medlar tree</i>	un poirier	<i>a pear tree</i>
un noyer	<i>a walnut tree</i>	un pêcher	<i>a peach tree</i>
un noisetier	<i>a hazel tree</i>	un prunier	<i>a plum tree</i>

DES FRUITS. FRUITS.

du fruit	<i>fruit</i>	une prune	<i>a plum</i>
une amande	<i>an almond</i>	une figue	<i>a fig</i>
une pomme	<i>an apple</i>	une prune de damas	<i>a damson</i>
une poire	<i>a pear</i>	des raisins	<i>grapes</i>
une cerise	<i>a cherry</i>	une grappe de raisin	<i>a bunch of grapes</i>
un brugnol	<i>a nectarine</i>	une chataigne	<i>a chestnut</i>
une fraise	<i>a strawberry</i>	une noix	<i>a walnut</i>
un fraisier	<i>a strawberry plant</i>	des avelines	<i>filberts</i>
une framboise	<i>a raspberry</i>	une noisette	<i>a hazel nut</i>
une framboisier	<i>a raspberry bush</i>	une citrouille	<i>a gourd</i>
une groseille	<i>a gooseberry</i>	un melon	<i>a melon</i>
un groseiller	<i>a gooseberry bush</i>	une grenade	<i>a pomegranate</i>
des groseilles	<i>currants</i>	une nêfle	<i>a medlar</i>
en grappe, <i>f.</i>		un gland	<i>an acorn</i>
une pêche	<i>a peach</i>	une orange	<i>an orange</i>
un abricot	<i>an apricot</i>		

les grains	<i>berries</i>
la coque	<i>the nut shell</i>
les cérneaux, <i>m.</i>	<i>the kernels</i>
la peau	<i>the skin</i>
la chair	<i>the pulp</i>

le trognon	<i>the core</i>
les pepins, <i>m.</i>	<i>the pips</i>
le noyau	<i>the stone</i>
une grappe	<i>a bunch</i>
la pleure	<i>the peel</i>

DES LÉGUMES. *VEGETABLES.*

des légumes, <i>m. vegetables</i>	des brocolis, <i>m. brocoli</i>
des pommes de <i>potatoes</i>	un poireau <i>a leak</i>
terre, <i>f.</i>	un panais <i>a parsnip</i>
des navets, <i>m. turnips</i>	du raifort <i>horse radish</i>
des carottes, <i>f. carrots</i>	un concombre <i>a cucumber</i>
des choux, <i>m. cabbages</i>	des raves, <i>f. radishes</i>
des chou- <i>cauliflowers</i>	des artichauts, <i>artichokes</i>
fleurs, <i>m.</i>	<i>m.</i>
des pois, <i>m. peas</i>	un chicon <i>a coss lettuce</i>
des haricots, <i>m. kidney beans</i>	une laitue <i>a lettuce</i>

DES PLANTES. *PLANTS.*

une plante <i>a plant</i>	pimprenelle, <i>f. burnet</i>
des herbes <i>weeds</i>	la menthe <i>mint</i>
sauvages, <i>m.</i>	la sauge <i>sage</i>
un chèvrefeuille <i>a honey suckle</i>	le gânet <i>broom</i>
brocoli, <i>m. brocoli</i>	du houblon <i>hops</i>
le chardon <i>the thistle</i>	le lierre <i>ivy</i>
fenouil, <i>m. fennel</i>	du millet <i>millet</i>
le thym <i>thyme</i>	l'ortie, <i>f. the nettle</i>
du cresson <i>cress</i>	la poirée <i>beet</i>
la ciguë <i>hemlock</i>	le persil <i>parsley</i>
pourpier, <i>m. purslain</i>	trèfle, <i>m. trefoil</i>

DES FLEURS. *FLOWERS.*

une fleur <i>a flower</i>	une amarante <i>an amaranth</i>
fleur printanière, <i>f. spring flower</i>	une anémone <i>an anemone</i>
un parterre <i>a flower garden</i>	un bluet <i>a corn flower</i>
un bouquet <i>a nosegay</i>	une églantine <i>a wild rose</i>
une garlande <i>a garland</i>	une fleur de lis <i>a flower de lis</i>
	un hyacinthe <i>a hyacinth</i>

une giroflée	<i>a stock gilly flower</i>
du jasmin	<i>jasmine</i>
une jonquille	<i>a jonquil</i>
une rose	<i>a rose</i>
une tulipe	<i>a tulip</i>
un lis	<i>a lily</i>
une pensée	<i>a heart's ease</i>
un œillet	<i>a pink</i>
du muguet	<i>a lily of the valley</i>

une marguerite	<i>a daisy</i>
une narcissse	<i>a narcissus</i>
une polyanthée	<i>a polyanthus</i>
une primevère	<i>a cowslip</i>
un soleil	} <i>a sunflower</i>
un tourne sol	
une tubéreuse	<i>a tube rose</i>
un souci	<i>a marigold</i>
une violette	<i>a violet</i>
un safran	<i>a crocus</i>

la tige	<i>the stalk</i>
la bulbe	<i>the bulbous root</i>
le calice	<i>the cup</i>

le pistil	<i>the pistil</i>
la graine	<i>the seed</i>
la cosse	<i>the pod</i>

DES ANIMAUX. *ANIMALS.*

un animal	<i>an animal</i>
une bête sauvage	<i>a wild beast</i>
un cheval	<i>a horse</i>
un bidet	<i>a nag</i>
un chien	<i>a dog</i>
un âne	<i>an ass</i>
un mulet	<i>a mule</i>
une jument	<i>a mare</i>
un poulain	<i>a colt</i>
un chat	<i>a cat</i>
une chatte	<i>a she cat</i>
un chaton	<i>a kitten</i>
un lion	<i>a lion</i>
une lionne	<i>a lioness</i>
un tigre	<i>a tiger</i>

un éléphant	<i>an elephant</i>
un singe	<i>an ape or monkey</i>
une guenon	<i>a she ape</i>
un daim	<i>buck, fallow deer</i>
une daine	<i>a doe</i>
un cerf	<i>a stag</i>
une bélette	<i>a weasel</i>
un chevreuil	<i>a roe buck</i>
un lièvre	<i>a hare</i>
un lapin	<i>a rabbit</i>
un écureuil	<i>a squirrel</i>
un renard	<i>a fox</i>
une taupe	<i>a mole</i>
un chameau	<i>a camel</i>
un loup	<i>a wolf</i>

un sanglier	<i>a wild boar</i>
un hérisson	<i>a hedge hog</i>
un porc-épic	<i>a porcupine</i>
un mulot	<i>a field mouse</i>
un castor	<i>a beaver</i>
une brebis	<i>a sheep</i>
un mouton	<i>a wether</i>
un bélier	<i>a ram</i>
une vache	<i>a cow</i>
un bœuf	<i>an ox</i>
une génisse	<i>a heifer</i>
un taureau	<i>a bull</i>
un chèvre	<i>a she goat</i>
un chien barbet	<i>a water dog</i>
un chien à tau- reaux	<i>a bull dog</i>

un chien basset	<i>a terrier</i>
un chien d'arrêt	<i>a pointer</i>
un petit chien	<i>a whelp</i>
un mâtin	<i>a mastiff</i>
un épagneul	<i>a spaniel</i>
un lévrier	<i>a greyhound</i>
un cochon	<i>a pig</i>
un crapaud	<i>a toad</i>
un grenouille	<i>a frog</i>
une loutre	<i>an otter</i>
une tortue	<i>a tortoise</i>
un veau marin	<i>a seal</i>
un ours	<i>a bear</i>
un rat	<i>a rat</i>
une souris	<i>a mouse</i>

DES OISEAUX. *BIRDS.*

un oiseau	<i>a bird</i>
un oiseau de proie	<i>a bird of prey</i>
un aigle	<i>an eagle</i>
un aiglon	<i>an eaglet</i>
une autruche	<i>an ostrich</i>
un cygne	<i>a swan</i>
une oie	<i>a goose</i>
un oison	<i>a gosling</i>
une cane	<i>a duck</i>
un canard	<i>a mallard</i>
un pigeon	<i>a pigeon</i>
un coq	<i>a cock</i>
une poule	<i>a hen</i>
une poule d'In- de	<i>a turkey hen</i>

une poule d'eau	<i>a moor hen</i>
un poulet	<i>a chicken</i>
un ramier	<i>a wood pigeon</i>
un poussin	<i>a chick</i>
une colombe	<i>a dove</i>
un serin	<i>a canary</i>
un bouvreuil	<i>a bullfinch</i>
un chardon- neret	<i>a goldfinch</i>
une grive	<i>a thrush</i>
une linotte	<i>a linnet</i>
un moineau	<i>a sparrow</i>
un corbeau	<i>a raven</i>
une corneille	<i>a crow</i>
un épervier	<i>a hawk</i>
un dindon	<i>a turkey</i>

un dindonneau	<i>a young turkey</i>	une hirondelle	<i>a swallow</i>
un paon*	<i>a peacock</i>	une grue	<i>a crane</i>
un milan	<i>a kite</i>	une fauvette	<i>a tom-tit</i>
un vautour	<i>a vulture</i>	un geai	<i>a jay</i>
une perdrix	<i>a partridge</i>	une chouette	} <i>a screech owl</i>
une bécasse	<i>a woodcock</i>	un chat-huant	
une bécassine	<i>a snipe</i>	un héron	<i>a heron</i>
une cigogne	<i>a stork</i>	un faucon	<i>a falcon</i>
un coucou	<i>a cuckoo</i>	une bergeron-	<i>a wagtail</i>
une alouette	<i>a lark</i>	nette	
un faisan	<i>a pheasant</i>	un choucas	<i>a jackdaw</i>
une pie	<i>a magpie</i>	une foulque	<i>a coot</i>
une tourterelle	<i>a turtle dove</i>	une grolle	<i>a rook</i>
un perroquet	<i>a parrot</i>	une mouette	<i>a sea gull</i>
un pélican	<i>a pelican</i>	un pinson	<i>a chaffinch</i>
un oiseau	} <i>a humming bird</i>	un pivert	<i>a woodpecker</i>
mouche		un pluvier	<i>a plover</i>
un colibri	} <i>a blackbird</i>	une sarcelle	<i>a teal</i>
un merle			

DES POISSONS. FISH.

un poisson	<i>a fish</i>	une vendoise	<i>a daice</i>
une baleine	<i>a whale</i>	une plie	<i>a plaice</i>
un anchois	<i>an anchovy</i>	un brochet	<i>a pike</i>
une anguille	<i>an eel</i>	une tanche	<i>a tench</i>
un turbot	<i>a turbot</i>	un barbeau	<i>a barbel</i>
un carrelet	<i>a flounder</i>	une ablette	<i>a blay or blea</i>
un éperlan	<i>a smelt</i>	une carpe	<i>a carp</i>
un saumon	<i>a salmon</i>	une brème	<i>a bream</i>
une morue	<i>a cod fish</i>	une sole	<i>a sole</i>
une raie	<i>a thorn back</i>	une perche	<i>a perch</i>
un merlan	<i>a whiting</i>	un cancre	<i>a crab</i>
une merluche	<i>a stock fish</i>	un rouget	<i>a roach</i>
une truite	<i>a trout</i>	un homard	<i>a lobster</i>

* Pronounce pan.

une chevrette	<i>a shrimp</i>
une écrevisse	<i>a craw fish</i>
une huître	<i>an oyster</i>
une moule	<i>a muscle</i>
un esturgeon	<i>a sturgeon</i>
un maquereau	<i>a mackerel</i>
une lamproie	<i>a lamprey</i>
un hareng	<i>a herring</i>
une loutre	<i>a beaver</i>
une muge	<i>a mullet</i>

une sardine	} <i>a sprat</i>
une melette	
un marsoin	<i>a porpoise</i>
un requin	<i>a shark</i>
un chien de mer	<i>a sea dog</i>
un dauphin	<i>a dolphin</i>
un limaçon de mer	<i>a cockle</i>
une pétoncle	<i>a periwinkle</i>
une scie de mer	<i>a saw fish</i>

DES INSECTES ET DES REPTILES. INSECTS AND REPTILES.

un insecte	<i>an insect</i>
un reptile	<i>a reptile</i>
un ver	<i>a worm</i>
un serpent	<i>a serpent</i>
une couleuvre	<i>an adder</i>
un lézard	<i>a lizard</i>
un serpent à sonnette	<i>a rattle snake</i>
un aspic	<i>an asp</i>
une vipère	<i>a viper</i>
un ver à soie	<i>a silk worm</i>
un ver luisant	<i>a glow worm</i>
une araignée	<i>a spider</i>
une abeille	<i>a bee</i>
un bourdon	<i>a drone</i>

une mouche	<i>a fly</i>
une cigale	} <i>a grasshopper</i>
une sauterelle	
une fourmi	<i>an ant</i>
un papillon	<i>a butterfly</i>
un grillon	<i>a cricket</i>
une gêpe	<i>a wasp</i>
un teigne	<i>a moth</i>
une mite	<i>a mite</i>
un frelon	<i>a hornet</i>
un hanneton	<i>a may bug</i>
un moucheron	<i>a gnat</i>
un perce-oreille	<i>an ear wig</i>
un limaçon	<i>a snail</i>

CRIS, &c. DES ANIMAUX. CRIES, &c. OF ANIMALS.

les cris des animaux	<i>cries of animals</i>
un éléphant	<i>cries an elephant</i>
l'aboïement, m.	<i>the barking</i>
le chien aboie	<i>the dog barks</i>

le bêlement	<i>the bleating</i>
le brebis bèle	<i>the sheep bleats</i>
le cheval hennit	<i>the horse neighs</i>
l'âne braie	<i>the ass brays</i>
le chat miaule	<i>the cat mews</i>

le lièvre crie *the hare squeaks*
 le perroquet *the parrot talks*
 parle
 le taureau mu- *the bull bellows*
 git
 la vache bingle *the cow lows*
 le loup hurle *the wolf lows*
 le pourceau *the hog grunts*
 grogne
 le lion rugit *the lion roars*
 le pigeon rou- *the pigeon coos*
 coule
 la colombe gé- *the dove coos*
 mit
 le coq chante *the cock crows*
 la poule glousse *the hen cackles*
 le serpent siffle *the serpent his-*
ses
 ramper *to creep*

le renard glap- *the fox yelps*
 pit
 les oiseaux ga- *the birds warble*
 zouillent
 le ramage *warbling*
 les grenouilles *the frogs croak*
 croassent
 les corbeaux *the crows croak*
 croassent
 le paon crieaille *the peacock*
screams
 l'abeille bour- *the bee buzzes*
 donne
 le chant des *the singing of*
 oiseaux *the birds*
 les oiseaux vo- *the birds fly*
 lent
 les poissons *the fish swim*
 nagent

la peau *the hide*
 la fourrure *the fur*
 la patte *the claw*
 la toison *the fleece*
 la queue *the tail*
 les bois d'un *the horns of a*
 cerf *stag*
 les andouillers *the antlers*
 les griffes d'un *the claws of a*
 lion *lion*
 ies défenses *the tusks*
 les soies *the bristles*
 le groin *the snout*
 la laine *the wool*

un troupeau *a flock*
 une ruche *a hive*
 l'aiguillon *the sting*
 le miel *the honey*
 la cire *the wax*
 un nid *a nest*
 une cage *a cage*
 une volière *an aviary*
 le bec *the beak, or bill*
 la crête *the cock's comb*
 la huppe *the tuft*
 les ailes, f. *the wings*
 les ailerons, m. *the pinions*
 les pattes, f. *the claws*

les serres, <i>f.</i>	<i>the talons</i>
les ergots, <i>m.</i>	<i>the spurs</i>
les plumes, <i>f.</i>	<i>the feathers</i>
le duvet	<i>the down</i>
un œuf	<i>an egg</i>
une coquille	<i>a shell</i>
la gueule*	<i>the mouth</i>
les nageoires, <i>f.</i>	<i>the fins</i>
les écailles, <i>f.</i>	<i>the scales</i>
les ouies, <i>f.</i>	<i>the gills</i>
le frai	<i>the roe</i>

la laite	<i>the soft roe</i>
les arrêtes, <i>f.</i>	<i>the bones of fish</i>
l'apât, <i>m.</i>	<i>the bait</i>
la crinière	<i>the mane</i>
la hure†	<i>the head</i>
le mufle‡	<i>the muzzle</i>
le museau	<i>the snout</i>
les ongles	<i>the claws</i>
la corne	<i>the hoof</i>
une mangeoire	<i>a manger</i>

DES MÉTAUX ET DES MINÉRAUX.

METALS, MINERALS, &c.

le métal	<i>metal</i>
le minéral	<i>mineral, ore</i>
l'airain, <i>m.</i>	} <i>brass</i>
le cuivre-jaune	
le cuivre	} <i>copper</i>
le cuivre rouge	
le laiton	<i>brass latten</i>
l'or, <i>m.</i>	<i>gold</i>
l'argent, <i>m.</i>	<i>silver</i>
le fer	<i>iron</i>
l'acier, <i>m.</i>	<i>steel</i>
le plomb	<i>lead</i>
l'étain, <i>m.</i>	<i> pewter</i>
le zinc	<i>zinc</i>
le tombac	<i>pinchbeck</i>
le fer blanc	<i>tin</i>
le platine	<i>platina</i>
la rouille	<i>rust</i>
le soufre	<i>sulphur</i>
la craie	<i>chalk</i>

un fossile	<i>a fossil</i>
la chaux	<i>lime</i>
le sable	<i>sand</i>
la terre à foulon	<i>fuller's earth</i>
le nitre	<i>nitre</i>
le vif-argent	<i>quick-silver</i>
le vitriol	<i>vitriol</i>
une pierre	<i>a stone</i>
une carrière	<i>a quarry</i>
une pierre précieuse	<i>a precious stone</i>
une améthyste	<i>an amethyst</i>
un brillant	<i>a brilliant</i>
un corail	<i>a coral</i>
un diamant	<i>a diamond</i>
l'albâtre, <i>m.</i>	<i>alabaster</i>
un cristal	<i>a crystal</i>
un diamant brut	<i>a rough diamond</i>
une émeraude	<i>an emerald</i>

* The mouth of a dog, cat, lion, wolf, tiger, serpent, and crocodile.

† Of a salmon, wolf, and pike.

‡ Of an ox, stag, bull, tiger, and lion. | Of a lion.

un granit	<i>a granite</i>	une topaze	<i>a topaz</i>
un joyau, bijou	<i>a jewel</i>	un verre	<i>a glass</i>
le marbre	<i>marble</i>	une turquoise	<i>a turkois</i>
une perle	<i>a pearl</i>	la gomme	<i>gum</i>
le nacre de perle	<i>mother of pearl</i>	la poix	<i>pitch</i>
une pierre ponce	<i>pumice stone</i>	la résine	<i>rosin</i>
un rubis	<i>a ruby</i>	le goudron	<i>tar</i>
		la térébenthine	<i>turpentine</i>

DES MOTS QUI ENTRENT SOUVENT DANS LA CONVERSATION.

WORDS WHICH ARE OF FREQUENT OCCURRENCE IN CONVERSATION.

à, to, at, in	ainsi, thus	plus, more
de, of, from, with	autrement, otherwise	moins, less
oui, yes	de temps en temps	ordinairement,
non, no	from time to time	generally
si, if	jamais, never	guère, but seldom
mais, but	quelquechose,	mieux, better
où, where	something	pis, worse
y } there	rien, nothing	quelquefois, some-
là }	près }	times
pourquoi, why	proche }	rarement, seldom
parce que, }	loin, far	très }
car, }	en dedans, within	bien }
pour, for	en dehors, without	fort }
contre, against	sur, on, upon	passablement, mid-
dans }	sous, under	dling
en }	vite, quick	doucement, gently
hors, out	lentement, slowly	grossièrement,
ici, here	tout, all	coarsely
ailleurs, elsewhere	un peu, a little	volontiers, willingly
quand, when	bien, well	à contre cœur, un-
alors, then	mal, badly	willingly

debout, *standing*
à genoux, *kneeling*
combien, *how much*
tant, *so much*
ci-dessus, *above*
ci-dessous, *below*
cependant }
pourtant } *however*
néanmoins, *never-*
theless
dans la matinée, *in*
the morning
dans la soirée, *in*
the evening
de jour, *by day*
de nuit, *by night*
désormais, *hence-*
forth
à l'avenir, *for the*
future
d'abord, *at first*
enfin, *at length*
de près, *close by*
de loin, *from afar*
d'où, *whence*
de là, *thence*
d'en haut, *from the*
top
d'en bas, *from the*
bottom
dans le royaume,
chez soi, *at home*
chez l'é-
tranger, } *abroad*
de chez-soi, }
poliment, *politely*

de but en blanc,
bluntly
au fait, *to be ac-*
quainted with
à l'insçu, *unbeknown*
to
du bon sens, *the right*
way
du mauvais sens, *the*
wrong way
eh bien, *ah well*
en vérité, *indeed*
déjà, *already*
tout à l'heure, *pre-*
sently
en haut, *up stairs*
en bas, *down stairs*
en suite, *afterwards*
puis, *then*
en gros, *by wholesale*
en détail, *by retail*
tout de bon, *in*
earnest
en badinant, } *in a*
pour rire, } *joke*
en ami, *amicably*
en ennemi, *inim-*
ically
en particulier, *in*
private
en public, *publicly*
soigneusement,
carefully
nonchalamment,
carelessly
toujours, *always*

jamais, *never*
à dessein, *on pur-*
pose
par méprise, *inad-*
vertently
par hazard, *by*
chance
par ordre, *orderly*
à côté, *by the side*
vis à vis, *opposite*
par où, *which way*
par là, *that way*
ici près, *hard by*
bien loin, *very far*
jusqu'à quand, *till*
when
jusqu' alors, *till then*
à la fois, *altogether,*
at once
l'un après l'autre,
one after another
il se peut, *it may be*
sans doute, *undoubt-*
edly
de cette manière, *in*
this manner
ou bien, *or else*
sur le devant, *in the*
front, before
sur le derrière, *in*
the back, behind
sur le champ, *im-*
mediately
tantôt, *by and by*
trop } *too*
too much

pas assez, <i>not enough</i>	jusqu'ici, <i>as far as</i>	pendant, } <i>during</i>
à bas voix, <i>in a</i>	here	durant,
<i>whisper</i>	jusque là, <i>as far as</i>	quant à, <i>as for</i>
à haute-voix, <i>loud</i>	there	vers, <i>towards</i>
tout beau, <i>gently</i>	la semaine passée,	vu que, <i>considering</i>
tout d'un coup, <i>all</i>	<i>last week</i>	à ce que, <i>as to</i>
at once	la semaine pro-	quoique, } <i>although</i>
voici, { <i>here is</i>	chaine, <i>next week</i>	bien que, }
{ <i>here are</i>	et, <i>and</i>	plutôt, <i>rather</i>
voilà, { <i>there is</i>	selon, <i>according</i>	entre, <i>between</i>
{ <i>there are</i>	nullement, <i>by no</i>	parmi, <i>among</i>
partout, <i>every where</i>	<i>means</i>	le long de, <i>along of</i>
nullepart, <i>no where</i>	moyennant, <i>by</i>	suisant, <i>according</i>
en premier lieu, <i>in</i>	<i>means of</i>	tant que, <i>as long as</i>
<i>the first place</i>	outré, <i>besides</i>	ni, <i>neither, nor</i>
en dernier lieu, <i>in</i>	ou, <i>either, or</i>	car, <i>for, because</i>
<i>the last place</i>	or, <i>now</i>	comme si, <i>as if</i>
en carrosse, <i>in a</i>	quand même, <i>when</i>	de même que, <i>the</i>
<i>coach</i>	<i>even</i>	<i>same as</i>
en bateau, <i>in a boat</i>	même, <i>even</i>	donc, <i>then, therefore</i>
en avant, <i>forwards</i>	c'est que, <i>because</i>	lorsque, <i>when</i>
en arrière, <i>back-</i>	c'est à dire, <i>that's to</i>	lors, <i>at the time</i>
<i>wards</i>	<i>say</i>	lors même, <i>when-</i>
toutefois, <i>however</i>	c'est à savoir,	<i>ever</i>
tellement que, <i>in</i>	<i>namely</i>	puisque, <i>as, since</i>
<i>such a manner as</i>	par, <i>through</i>	

NOMS PROPRES DES PERSONNES. PROPER NAMES OF PERSONS.

Adolphe	<i>Adolphus</i>	Antoine	<i>Anthony</i>
Adelaïde	<i>Adelaide</i>	Antoinette	<i>Antonia</i>
Agathe	<i>Agatha</i>	Auguste	<i>Augustus</i>
Alexandre	<i>Alexander</i>	Caroline	<i>Caroline</i>
Ambroise	<i>Ambrose</i>	Catherine	<i>Catherine</i>
André	<i>Andrew</i>	Charles	<i>Charles</i>
Anne	<i>Ann</i>	Claire	<i>Clara</i>

Edmond	<i>Edmund</i>	Julien	<i>Julian</i>
Edouard	<i>Edward</i>	Julienne	<i>Juliana</i>
Edouin	<i>Edwin</i>	Laure	<i>Laura</i>
Emilie	<i>Amelia</i>	Louis	<i>Lewis</i>
Etienne	<i>Stephen</i>	Louise	<i>Louisa</i>
François	<i>Francis</i>	Lucie	<i>Lucy</i>
Françoise	<i>Frances</i>	Madelaine	<i>Magdalen</i>
Frédéric	<i>Frederic</i>	Marguerite	<i>Margaret</i>
Guillaume	<i>William</i>	Marie	<i>Mary</i>
George	<i>George</i>	Michel	<i>Michael</i>
Henri	<i>Henry</i>	Nannette	<i>Nancy</i>
Henriette	<i>Henrietta</i>	Priscille	<i>Priscilla</i>
Isabelle	<i>Isabella</i>	Philippe	<i>Philip</i>
Jacques	<i>James</i>	Pierre	<i>Peter</i>
Jean	<i>John</i>	Sara	<i>Sarah</i>
Jeanne	<i>Jane</i>	Sophie	<i>Sophia</i>

DES NOMS PROPRES DE PAYS ET DE LIEUX.

SOME PROPER NAMES OF COUNTRIES AND PLACES.

les Indes, <i>f.</i>	<i>the Indies</i>	l'Australie, <i>f.</i>	<i>Austria</i>
les Indes Ori- entales, <i>f.</i>	<i>the East Indies</i>	l'Asie, <i>f.</i>	<i>Asia</i>
les Indes Occi- dentales, <i>f.</i>	<i>the West Indies</i>	l'Afrique, <i>f.</i>	<i>Africa</i>
les Iles Britan- iques, <i>f.</i>	<i>the British Is- lands</i>	l'Amérique, <i>f.</i>	<i>America</i>
la France	<i>France</i>	l'Europe, <i>f.</i>	<i>Europe</i>
la Grand Bré- tagne	<i>Great Britain</i>	la Hollande	<i>Holland</i>
l'Angleterre, <i>f.</i>	<i>England</i>	les Pays Bas, <i>m.</i>	<i>the Netherlan</i>
l'Ecosse, <i>f.</i>	<i>Scotland</i>	la Suisse	<i>Switzerland</i>
l'Irlande, <i>f.</i>	<i>Ireland</i>	l'Italie, <i>f.</i>	<i>Italy</i>
la Saxe	<i>Saxony</i>	l'Espagne, <i>f.</i>	<i>Spain</i>
l'Allemagne, <i>f.</i>	<i>Germany</i>	le Portugal	<i>Portugal</i>
la Prusse	<i>Prussia</i>	le Hanovre	<i>Hanover</i>
		la Russie	<i>Russia</i>
		le Norvège	<i>Norway</i>
		le Danemarck	<i>Denmark</i>

la Suabe	<i>Swabia</i>	la Grèce	<i>Greece</i>
la Suède	<i>Sweden</i>	la Chine	<i>China</i>
la Hongrie	<i>Hungary</i>	la Perse	<i>Persia</i>
l'Autriche, f.	<i>Austria</i>	l'Arabie, f.	<i>Arabia</i>
la Turquie	<i>Turkey</i>	la Terre Neuve	<i>Newfoundland</i>

DES NOMS PROPRES DE VILLES. *PROPER NAMES OF TOWNS.*

Londres	<i>London</i>	Naples	<i>Naples</i>
Paris	<i>Paris</i>	Vénise	<i>Venice</i>
Amsterdam	<i>Amsterdam</i>	Gènes	<i>Genoa</i>
Lisbonne	<i>Lisbon</i>	la Haye	<i>the Hague</i>
Madrid	<i>Madrid</i>	Bâle	<i>Basle</i>
Copenhague	<i>Copenhagen</i>	Berne	<i>Berne</i>
Petersbourg	<i>Petersburgh</i>	Vienne	<i>Vienna</i>
Bude	<i>Buden</i>	Berlin	<i>Berlin</i>
Constantinople	<i>Constantinople</i>	Bruxelles	<i>Brussels</i>
Rome	<i>Rome</i>	Anvers	<i>Antwerp</i>

DES NOMS PROPRES DE NATIONS. *PROPER NAMES OF NATIONS.*

un Européen	<i>an European</i>	un Russe	<i>a Russian</i>
un Indien	<i>an Indian</i>	un Suédois	<i>a Swede</i>
un Anglais	<i>an Englishman</i>	un Hongrois	<i>a Hungarian</i>
un Français	<i>a Frenchman</i>	un Turc	<i>a Turk</i>
un Allemand	<i>a German</i>	un Helvétique	<i>a Helvetian</i>
un Hollandais	<i>a Dutchman</i>	un Suisse	<i>a Swiss</i>
un Ecossais	<i>a Scotchman</i>	un Autrichien	<i>an Austrian</i>
un Irlandais	<i>an Irishman</i>	un Suabe	<i>a Swabian</i>
un Portugais	<i>a Portuguese</i>	un Saxon	<i>a Saxon</i>
un Espagnol	<i>a Spaniard</i>	un Hanovrien	<i>a Hanoverian</i>
un Italien	<i>an Italian</i>	un Bohémien	<i>a Bohemian</i>
un Danois	<i>a Dane</i>	un Chinois	<i>a Chinese</i>
un Norvégien	<i>a Norwegian</i>		

FINIS.

NORWICH ;
Printed by Jarrold and Sons, London Street.

